

# Portable MiniDisc Recorder

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**



WALKMAN

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

NetMD



MDLP

## MZ-N707

## **Grabador, Reproductor de Minidisco portátil**

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### **ADVERTENCIA**

**Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.**

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no tape la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocar velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarro, sobre el aparato.

En algunos países puede haber normas que regulen la forma de eliminar la pila de alimentación de este producto. Obtendrá más información de las autoridades locales.

**PRECAUCIÓN: RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CUANDO LA UNIDAD ESTÁ ABIERTA**  
**EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ LÁSER**

## **Información**

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.



La marca CE sólo es válida para los productos comercializados en la Unión Europea.

- OpenMG y su logotipo son marcas registradas de Sony Corporation.
- Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.
- Las marcas <sup>TM</sup> y ® están omitidas en este manual.

Este manual de instrucciones explica cómo manejar la grabadora de MiniDisc portátil. Para obtener detalles sobre cómo utilizar el software proporcionado (OpenMG Jukebox), consulte el manual de instrucciones del OpenMG Jukebox.

## Aviso a los usuarios

### Sobre el software proporcionado

- Las leyes de copyright prohíben copiar el software o el manual que lo acompaña, ya sea en parte o en su totalidad, y arrendar el software sin el permiso del propietario del copyright.
- En ningún caso SONY será responsable de ningún problema financiero o de las pérdidas de beneficios, incluyendo las reclamaciones realizadas por terceras partes, que provengan del uso del software que se proporciona con esta grabadora.
- En el caso de que haya problemas con este software debido a una fabricación defectuosa, SONY se encargará de sustituirlo. No obstante, SONY no asume ninguna otra responsabilidad.
- El software proporcionado con este reproductor no se puede utilizar en equipos diferentes a los designados.
- Tenga en cuenta que, como resultado de los esfuerzos que se realizan para mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- Si utiliza este reproductor con software diferente al proporcionado no lo cubrirá la garantía.

- Las leyes de copyright prohíben estrictamente la copia de cualquier parte o del contenido completo de este software y del manual de instrucciones o el préstamo de este software a terceras partes sin el permiso expreso del propietario del copyright.
- Sony no es responsable de ninguna manera de las pérdidas económicas o reclamaciones de terceras partes como consecuencia del uso de este software.
- En caso de producirse algún defecto de fabricación, la responsabilidad de Sony se limitará solamente a la sustitución de esa mercancía defectuosa.
- Este software sólo se puede utilizar con el equipo especificado.
- Sony se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del software sin previo aviso.

ES

Programa © 2000 Sony Corporation

Documentación © 2002 Sony Corporation

# Índice de contenido

<b>Descripción general .....</b>	<b>8</b>
Comprobación de los accesorios suministrados .....	9
<b>Controles .....</b>	<b>10</b>
<b>Procedimientos iniciales .....</b>	<b>13</b>
<b>Grabación de un MD (Grabación sincronizada) .....</b>	<b>16</b>
<b>Transferencia de canciones desde el PC al MiniDisc (Extracción) .....</b>	<b>20</b>
<b>Reproducción de un MD .....</b>	<b>22</b>
<b>Opciones de grabación .....</b>	<b>24</b>
Nota sobre la grabación analógica y digital (Entrada digital y entrada analógica) .....	24
Grabación en analógico (Grabación analógica) .....	25
Grabación de larga duración (MDLP) .....	26
Para que "LP:" no se agregue automáticamente al comienzo de una pista .....	26
Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo) .....	27
Para activar el modo de grupo (Grabación en modo de grupo) .....	28
Grabación de una pista en un grupo nuevo .....	29
Grabación de una pista en un grupo existente .....	29
Grabación sin sustituir el material existente .....	29
Grabación con un micrófono .....	30
Cómo añadir marcas de pista automáticamente (Inserción automática) .....	31
Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual) .....	32
Comprobación del tiempo de grabación restante .....	33

---

## **Opciones de reproducción ..... 35**

Búsqueda rápida de una pista o posición específica (Búsqueda rápida) .....	35
Uso de la función de grupo (Modo de grupo) .....	35
Audición de pistas de un grupo determinado (Reproducción en modo de grupo) .....	35
Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo) .....	36
Cambio de los modos de reproducción .....	37
Creación de un programa (Reproducción programada) .....	38
Cómo ajustar la calidad del sonido (Preajuste de sonido digital) .....	39
Selección de la calidad del sonido .....	39
Ajuste de la calidad del sonido .....	40
Comprobación del tiempo restante o de la posición de reproducción .....	41

---

## **Edición de pistas grabadas ..... 43**

Cómo etiquetar/volver a etiquetar las grabaciones .....	43
Etiquetado de grabaciones .....	44
Para volver a etiquetar grabaciones .....	45
Registro de pistas o grupos como un grupo nuevo (Ajuste de grupo) .....	46
Para cambiar el ajuste de grupo .....	48
Cambio de orden de pistas grabadas .....	49
Cambio de una pista a un grupo distinto .....	50
Cambio de orden de un grupo en un disco (Cambio de grupo) .....	51
Adición de una marca de pista .....	52
Borrado de una marca de pista .....	52
Borrado de pistas .....	53
Cómo borrar una pista .....	53
Cómo borrar todo el disco .....	54
Cómo borrar un grupo .....	55

---

## **Otras operaciones ..... 56**

Protección auditiva (AVLS) .....	56
Desactivación del pitido .....	57
Bloqueo de los controles (HOLD) .....	58

---

**Fuentes de alimentación ..... 59**

Duración de la pila ..... 59

---

**Información adicional ..... 60**

Precauciones ..... 60

Limitaciones del sistema ..... 63

Solución de problemas ..... 65

Lista de menús ..... 68

Mensajes ..... 75

Especificaciones ..... 77

Explicaciones ..... 78

Índice alfabético ..... 79

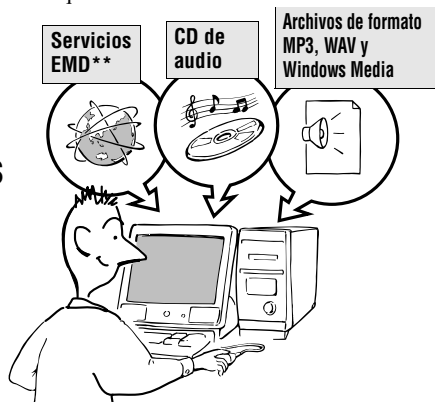


# Descripción general

## Lo que puede hacer con su Walkman Net MD

Con este producto puede transferir fácilmente archivos de audio digitales desde su PC al MiniDisc para llevarlos y escucharlos en cualquier sitio.

### 1 Almacenar archivos de audio digitales en su PC\*.



### 2 Transferir los archivos al Walkman MiniDisc.



Conexión de cable USB

### 3 Escuchar su Walkman MiniDisc.



\* "OpenMG" es una tecnología de protección de derechos de autor que admite las especificaciones SDMI (Secure Digital Music Initiative) y que le permite grabar o reproducir música digital manteniendo los privilegios de copyright de sus propietarios.

\*\* EMD sólo está disponible en algunas zonas del mundo.



- La música grabada está limitada al uso privado. La utilización de la música fuera de este límite requiere el permiso de los propietarios del copyright.
- Sony no se hace responsable de los archivos de música que no se hayan guardado en su PC por una grabación incorrecta desde el CD o de una descarga de música.

## **Notas sobre el uso**

La grabación podrá no realizarse correctamente o se podrán perder los datos grabados cuando:

- extraiga el disco de la grabadora, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la grabadora o desenchufe el cable USB durante la lectura o escritura de los datos.
- el disco que haya utilizado esté expuesto a electricidad estática o ruido eléctrico.

---

## **Comprobación de los accesorios suministrados**

### **Accesorios suministrados**

Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio (1)

Adaptador de alimentación de ca (1)

Auriculares/cascos con control remoto (1)

Punto de carga de la pila (1)

Adaptador de enchufe de ca (sólo modelo Tourist) (1)

Cable óptico (1)

Cable USB (1)

CD-ROM (1)\*

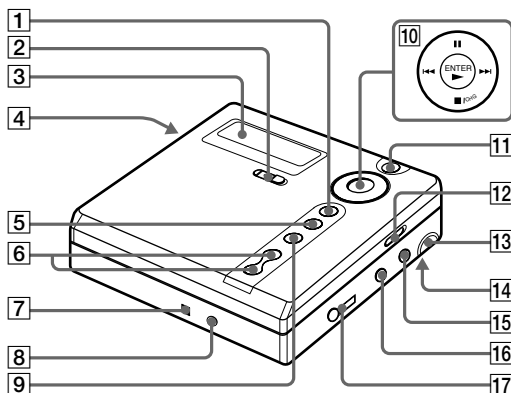
Estuche de transporte para la pila (1)

Estuche de transporte/bolsa de transporte con un clip para el cinturón (1)

\* No reproduzca un CD-ROM en un reproductor de CD de audio.

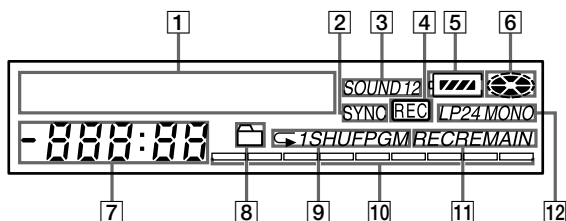
# Controles

## Grabadora



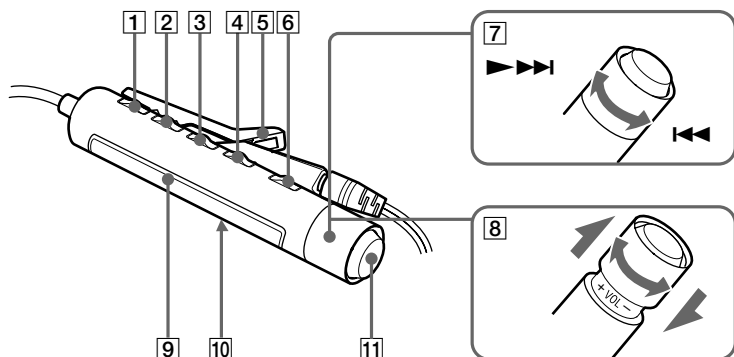
- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Botón GROUP/CANCEL  | <b>12</b> Interruptor HOLD   |
| <b>2</b> Interruptor REC (grabación)   | <b>13</b> Toma de conexión USB   |
| <b>3</b> Visor   | <b>14</b> Compartimento de la batería  |
| <b>4</b> Botón OPEN  | <b>15</b> Toma LINE IN (OPTICAL)   |
| <b>5</b> Botón T MARK  | <b>16</b> Toma MIC (PLUG IN POWER)<br>Hay un punto tangible en el lado izquierdo de la toma MIC (PLUG IN POWER). |
| <b>6</b> Botón VOL +/-<br>El botón VOL + tiene un punto tangible.  | <b>17</b> Toma  (auriculares/cascos)   |
| <b>7</b> Terminal para fijar el punto de carga de la pila  |  |
| <b>8</b> Toma DC IN 3V   |  |
| <b>9</b> Botón END SEARCH  |  |
| <b>10</b> Botón de control con 5 posiciones<br>Botón  (pausa)<br>Botón  (búsqueda /AMS)<br>Botón ENTER/▶* (reproducción)<br>Botón  (parada)/CHG (carga)<br>*El botón  tiene un punto tangible. |  |
| <b>11</b> Botón MENU   |  |

## Visor de la grabadora



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1</b> Pantalla de información de caracteres<br/>Indica los nombres del disco y de la pista, los mensajes de error, los números de pista, etc.</p> <p><b>2</b> Indicación SYNC (grabación sincronizada)</p> <p><b>3</b> Indicación de sonido</p> <p><b>4</b> Indicación REC<br/>Se ilumina durante la grabación. Cuando parpadea, la grabadora está en modo de espera de grabación.</p> <p><b>5</b> Indicación del nivel de la pila<br/>Muestra el estado aproximado de carga de la pila.</p> <p><b>6</b> Indicación de disco<br/>Muestra que el disco está girando para grabar, reproducir o editar un MD.</p> | <p><b>7</b> Pantalla de la hora</p> <p><b>8</b> Indicación de grupo<br/>Se ilumina cuando está activado el modo de grupo.</p> <p><b>9</b> Indicación del modo de reproducción<br/>Muestra el modo de reproducción del MD.</p> <p><b>10</b> Medidor de nivel<br/>Muestra el volumen del MD que se está reproduciendo o grabando.</p> <p><b>11</b> Indicación REC REMAIN/REMAIN (pistas/tiempo restante)<br/>Se ilumina junto con el tiempo restante de la pista, el tiempo restante del MD o el número restante de pistas.</p> <p><b>12</b> Indicación del modo de grabación (LP2/LP4/MONO)</p> |
|--|--|

## Auriculares/cascos con mando a distancia



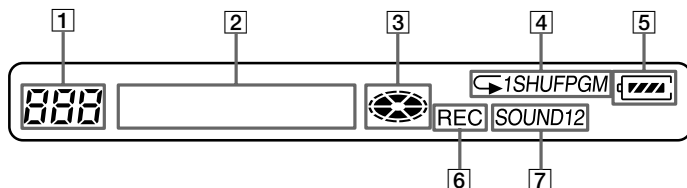
- 1 Botón DISPLAY
- 2 Botón PLAY MODE
- 3 Botón RPT/ENT (repetir/introducir)
- 4 Botón SOUND
- 5 Clip
- 6 Botón II (pausa)
- 7 Control (◀◀◀/▶▶▶)

▶▶▶▶: reproducción, AMS, FF  
 ◀◀◀: REW, AMS

Gire o gire y mantenga pulsado el botón para reproducir, avanzar rápidamente, rebobinar, etc.

- 8 Control (VOL +/-)  
Tire y gire para ajustar el volumen.
- 9 Visor
- 10 Interruptor HOLD
- 11 Botón ■ (parada)  
Dependiendo de la función, puede utilizarse como botón "Intro".

## Visor del mando a distancia



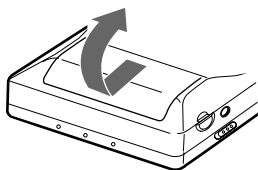
- 1 Visor del número de pista
- 2 Pantalla de información de caracteres
- 3 Indicación de disco
- 4 Indicación del modo de reproducción
- 5 Indicación del nivel de la pila
- 6 Indicación REC
- 7 Indicación SOUND

# Procedimientos iniciales

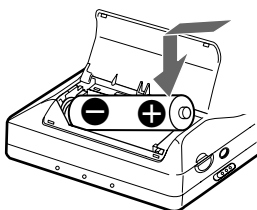
Antes de utilizar el aparato, cargue la pila recargable. Si conecta el adaptador de alimentación de ca podrá utilizar la unidad aunque la pila esté descargada.

**1**

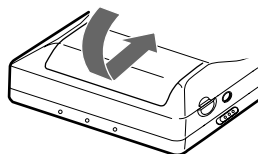
## Inserte la pila recargable.



**Deslice la tapa para abrir el compartimento de la batería.**



**Inserte la batería recargable introduciendo primero el extremo con el signo menos.**



**Cierre la tapa.**

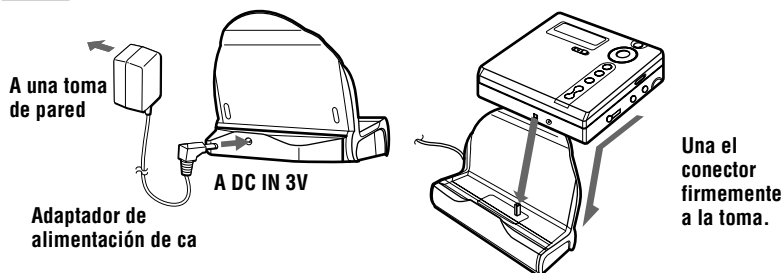
### Uso de la pila seca

Inserte una pila seca alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada) en lugar de la pila recargable.

#### **Nota**


No cargue una pila seca.

## 2 Carga de la pila.

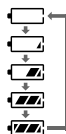


① Conecte el adaptador de alimentación de ca a DC IN 3V.

② Coloque la grabadora en el punto de carga de la pila.

“Charging” parpadea,  aparece en el visor y comienza la carga. Cuando la carga termina, la indicación de la pila desaparece. La carga completa de una pila totalmente descargada tarda unas 3 horas.

③ Extraiga la grabadora del punto de carga de la pila.



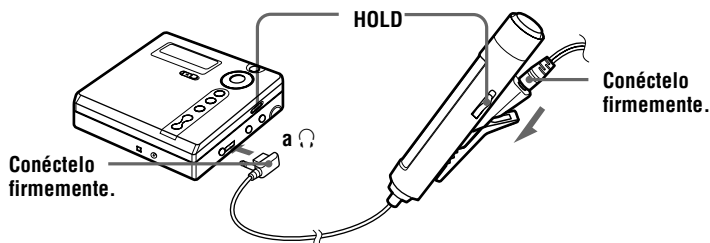
### Nota

En el paso ②, puede que la indicación “Charging” del visor no parpadee inmediatamente después de colocar la grabadora en el punto de carga de la pila. No obstante, la indicación empezará a parpadear transcurridos unos 3 minutos y comenzará a cargar.

## 3 Efectúe las conexiones y desbloquee el control.

① Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia a la salida .



② Deslice HOLD en la dirección de la flecha (→), como muestra la ilustración, para desbloquear los controles.





También puede cargar la pila recargable conectando el adaptador de alimentación de ca directamente en la grabadora.

Conecte el adaptador de alimentación de ca a DC IN 3V en la grabadora y, a continuación, pulse ■/CHG con la grabadora detenida.

“Charging” y  aparecen en el visor y comienza la carga. La carga completa dura aproximadamente 3 horas. La carga finaliza cuando  desaparece. El tiempo de carga puede variar en función del estado de la pila.

### Notas

- El punto de carga de pilas suministrado sólo se puede utilizar con esta grabadora. La carga no se podrá llevar a cabo en otro tipo de modelo.
- No utilice la grabadora para cargar otra pila distinta de la suministrada o la designada para ella (NC-WMAA).
- Aunque el punto de carga de la pila y la pila podrían calentarse durante el procedimiento de carga, esta operación no implica peligro alguno.
- Utilice el adaptador de alimentación de ca que se suministra con la unidad.
- Si es la primera vez que recarga la pila o lo hace después de un largo período de inactividad, puede que la pila no se cargue con toda su capacidad. Esto es algo normal. Después de utilizar y recargar la pila varias veces, volverá a recuperar su capacidad de carga normal.
- Cuando la duración de una pila totalmente cargada pase a ser la mitad de lo normal, cámbiela.
- Si no se va a utilizar la grabadora durante un largo período de tiempo, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared y extraiga la grabadora del punto de carga de la pila.
- Si durante la operación se detiene la grabadora y aparece en el visor “LOW BATT”, cargue la pila recargable. Podrá seguir utilizando la grabadora durante un tiempo después de que aparezca “LOW BATT”. No obstante, si utiliza la grabadora hasta descargar por completo la pila recargable, es probable que no vuelva a poder cargarla otra vez colocando la grabadora en el punto de carga de la pila. Si le ocurre esto, extraiga la pila de la grabadora y vuelva a introducirla antes de colocar la grabadora en el punto de carga de la pila.

- Cuando cargue la batería tenga en cuenta los puntos siguientes:
  - Si pulsa ■/CHG inmediatamente después de terminar la carga, ésta volverá a empezar. Como la pila ya está totalmente cargada, vuelva a pulsar ■/CHG para detener la carga.
  - La carga se detendrá si intenta accionar la grabadora durante el proceso de carga.

## Duración de la pila

Par más información, consulte “Duración de la pila”, página 59.

## Grabación

(Unidad: horas aproximadas)

Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio	4	6	7,5
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	9	13	16

## Reproducción

(Unidad: horas aproximadas)

Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio	15	16	20
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG)	42	48	56

# Grabación de un MD (Grabación sincronizada)

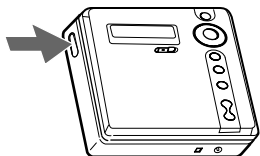
Esta sección explica el procedimiento básico para realizar grabaciones digitales mediante un cable óptico conectado a un reproductor de CD, TV digital u otro equipo digital. (Para obtener más información, consulte “Limitaciones del sistema” (página 63).) Cuando realice la grabación sincronizada, la grabadora comienza y detiene la grabación en sincronización con la fuente de sonido. Las marcas de pista se añaden en el lugar en el que aparecen en la fuente de sonido. Durante la grabación, se recomienda utilizar el adaptador de alimentación de ca.

Para grabar desde una fuente analógica como una platina de cassette o una radio → “Grabación en analógico (Grabación analógica)” (página 25).

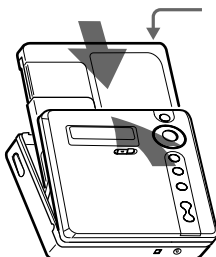
Para grabar con el modo de grupo → “Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)” (página 27).

## 1 Inserte un MD.

① Presione OPEN para abrir la tapa.



② Inserte un MD con el lado de la etiqueta hacia delante y empuje la tapa hacia abajo para cerrarla.

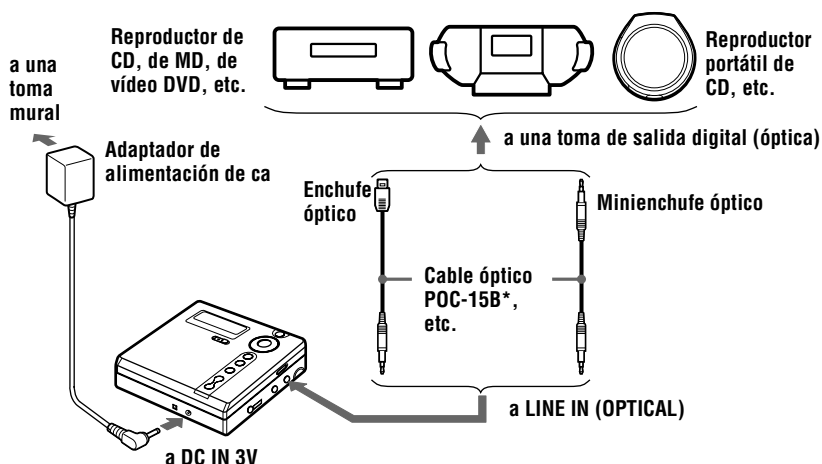


Compruebe que está cerrada la lengüeta de protección de la grabación.



## 2

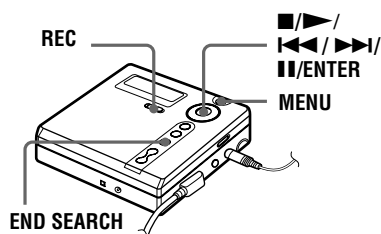
## Efectúe las conexiones. (Inserte los cables totalmente y con firmeza en las tomas correspondientes)



\* Consulte "Accesorios opcionales" (página 77).

## 3

## Grabe un MD.



- ① Con la grabadora parada, pulse MENU.  
Aparecen las opciones del menú en el visor.

- ② Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "SYNC REC" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- ③ Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "SYNC ON" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- ④ Pulse y deslice REC hacia la derecha.  
La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.
- ⑤ Reproduzca el CD o la cinta que desea grabar.  
La grabadora inicia la grabación automáticamente cuando recibe el sonido de la reproducción.

### Para detener la grabación, pulse ■.

Después de pulsar ■ para detenerla, la grabadora se apagará automáticamente pasados unos 10 segundos (con la pila seca o la pila recargable) o unos 3 minutos (si se utiliza el adaptador de alimentación de ca).

### Para cancelar la grabación sincronizada.

Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “SYNC OFF” parpadee en la pantalla en el paso ③ y, a continuación, pulse ENTER.

### Nota

**Si graba sobre un disco que se haya grabado anteriormente, la grabadora está programada de fábrica para sobrescribir todo el contenido del disco. Si desea que la grabadora empiece a grabar después de lo que haya en el disco, siga el procedimiento “Grabación sin sustituir el material existente” (página 29) antes de realizar el paso 3, “Grabe un MD.” (página 17).**

Para	Pulse
Grabar desde el final del contenido actual <sup>1)</sup>	Si “REC-Posi” (el ajuste de la posición de inicio de grabación) se ajusta a “From Here”, pulse END SEARCH y a continuación, pulse y deslice REC hacia la derecha. <sup>1)</sup> Si “REC-Posi” se ajusta a “From End”, pulse y deslice REC hacia la derecha.
Grabar parcialmente sobre la grabación anterior <sup>1)</sup>	▶, ◀◀ o ▶▶ para encontrar el punto de inicio de la grabación y pulse ■ para detenerse. A continuación, pulse y deslice REC hacia la derecha.
Realizar una pausa	⏏ <sup>2)</sup> . Pulse ⏏ otra vez para reanudar la grabación.
Extraer el MD	■ y abra la tapa. <sup>3)</sup> (La tapa no se podrá abrir mientras “TOC Edit” parpadee en el visor.)

<sup>1)</sup> Si “REC-Posi” se ajusta a “From End”, las operaciones de grabación empezarán siempre desde el final del material previamente grabado sin pulsar el botón END SEARCH (página 29).

<sup>2)</sup> Se añadirá una marca de pista en el punto en el que pulsa ⏏ de nuevo para reanudar la grabación mientras está en pausa, es decir, el resto de la pista se contará como una nueva.

<sup>3)</sup> Si abre la tapa con “REC-Posi” ajustado en “From Here”, la próxima grabación empezará en el principio del disco. Compruebe en el visor el punto de inicio de la grabación.


### Si la grabación no se inicia

- Asegúrese de que no está bloqueada la grabadora (página 14, 58).
- Compruebe que el MD no está protegido contra grabación (página 14, 61).
- Los MD comerciales pregrabados no se pueden grabar.

## Acerca del DSP TYPE-R para ATRAC

“TYPE-R” es una especificación de Sony de alto nivel que se utiliza en el Procesador digital de señales (DSP), la base del sonido en MiniDisc. Gracias a esta tecnología, la grabadora MiniDisc cuenta con el doble de capacidad de procesamiento de señales que la de los modelos MiniDisc Walkman anteriores, lo que proporciona una calidad de sonido parecida a la de las platinas de MiniDisc. Esta unidad admite la función “TYPE-R” sólo durante la grabación o reproducción en modo estéreo (o monoaural) normal. En modo MDLP no se admite esta función, ni durante la comprobación de datos de audio del PC en modo estéreo (o monoaural) normal con OpenMG Jukebox.


### Notas

- La función de pausa no se puede activar o desactivar manualmente durante la grabación sincronizada. Pulse  para detener la grabación.
- No cambie el ajuste SYNC REC durante la grabación. La grabación no se realizaría correctamente.
- Incluso cuando no hay sonido grabado en la fuente de sonido, puede haber casos en que la grabación no se detenga automáticamente durante la grabación sincronizada por el nivel de ruido que emite la fuente de sonido.
- Si se encuentra una zona de silencio de unos 2 segundos durante la grabación sincronizada en una fuente que no sea CD o MD, se añadirá automáticamente una nueva marca de pista en el punto en el que finaliza la zona de silencio.
- La grabación sincronizada no se puede efectuar si el cable de conexión no es un cable óptico o si el cable está conectado a la toma MIC (PLUG IN POWER).
- No se puede cambiar el modo de grabación mientras se graba.
- “Data Save” o “TOC Edit” parpadean mientras se graban datos de la grabación (los puntos inicial y final de la pista, etc.). No mueva la grabadora ni desconecte la fuente de alimentación mientras parpadee la indicación en el visor.
- La tapa no se abre hasta que “TOC Edit” desaparece del visor.
- Si se interrumpe la alimentación eléctrica (es decir, se retira o se agota la pila, o se desconecta el adaptador de alimentación de CA) durante una operación de grabación o edición, o mientras aparece “TOC Edit” en pantalla, no se podrá abrir la tapa hasta que se reanude la alimentación eléctrica.

- Sólo puede realizar grabaciones digitales desde una salida de tipo óptico.
- Cuando grabe desde un reproductor de CD portátil, detenga el reproductor de CD y, a continuación, siga el procedimiento de grabación en la grabadora.
- Tenga en cuenta lo siguiente cuando grabe desde un reproductor de CD portátil:
  - Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida digital cuando está desconectado el adaptador de alimentación de ca. Si este es el caso, conecte el adaptador de alimentación de ca al reproductor de CD portátil y utilícelo con la fuente de alimentación de ca.
  - Es probable que algunos reproductores de CD portátiles no puedan dar salida óptica al utilizar la función contra saltos de sonido (p. ej., ESP\* o G-PROTECTION). Si este es el caso, desconecte la función contra saltos de sonido.

\* Electronic Shock Protection (Protección electrónica contra golpes)



- Cuando no se reproduce sonido durante más de 3 segundos en la grabación sincronizada, la grabadora entra en el modo de espera automáticamente. Cuando vuelve a recibir sonido del reproductor, la grabadora reanuda la grabación sincronizada. Si la grabadora permanece en modo de espera durante 5 minutos o más, se detiene automáticamente.
- Para grabaciones más largas, siga el paso 1 de “Grabación de larga duración (MDLP)” (página 26) para seleccionar el modo de grabación y, a continuación, inicie el procedimiento de grabación sincronizada.
- La toma LINE IN (OPTICAL) es para entrada analógica y digital. La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea y cambia a entrada analógica o digital.
- El nivel del sonido grabado se ajusta automáticamente. Para ajustar el nivel manualmente, consulte “Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)” (página 32).
- Se puede supervisar el sonido durante la grabación. Conecte los auriculares/cascos con mando a distancia suministrados a  y ajuste el volumen pulsando VOL +/- . Este ajuste no afecta al nivel de grabación.

# Transferencia de canciones desde el PC al MiniDisc (Extracción)

## 1 Instalar el software OpenMG Jukebox proporcionado en su PC.

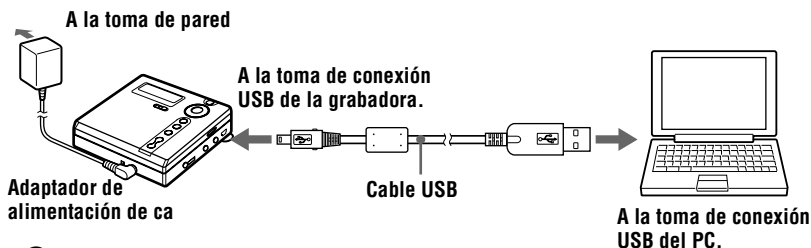
Para obtener detalles, consulte el Manual de Instrucciones de OpenMG Jukebox.

### Nota

Cuando conecte la grabadora a su PC por primera vez, asegúrese de instalar el “OpenMG Jukebox software” y el controlador “Net MD driver” desde el CD-ROM proporcionado. Si ya ha instalado el OpenMG Jukebox, debe instalar el controlador del Net MD antes de conectar la grabadora a su PC. Si conecta la grabadora al PC sin instalar antes el controlador de Net MD, la grabadora no funcionará correctamente.

## 2 Efectúe las conexiones.

Para obtener detalles, consulte el Manual de Instrucciones de OpenMG Jukebox.



- ① Inserte un disco en la grabadora.
- ② Inserte una pila recargable cargada en la grabadora.
- ③ Conecte el adaptador de alimentación de ca a la grabadora.
- ④ Abra la tapa de la toma de conexión USB y, a continuación, conecte la grabadora a su PC con el cable USB suministrado.

### Notas

- Asegúrese de conectar el adaptador de alimentación de ca a la grabadora y el adaptador de alimentación de ca a una toma de pared.
- Esta grabadora admite USB 2.0 Full speed (máxima velocidad) (anteriormente USB 1.1).
- No se garantiza el uso de esta grabadora con un concentrador USB o con un cable alargador USB. Asegúrese de utilizar el cable USB para la conexión.
- Conecte una sola grabadora MD a su PC. No se garantiza el funcionamiento normal si se conecta más de una grabadora.



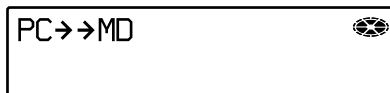
En el paso ③, también puede conectar la grabadora al adaptador de alimentación de ca colocándolo en el punto de carga de la pila.

## 3

## Grabe datos de audio al OpenMG Jukebox.

Para obtener detalles, consulte el Manual de Instrucciones de OpenMG Jukebox.

Cuando la grabadora está conectada a su PC, el visor de la grabadora aparece según se muestra a continuación.



## 4

## Transfiera el archivo de música a la grabadora (Extracción).

Para obtener detalles, consulte el Manual de Instrucciones de OpenMG Jukebox.

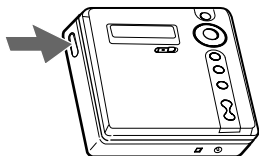
### Notas

- Sólo se pueden utilizar los botones VOL +/- de la grabadora, y el control VOL +/- y el botón SOUND del mando a distancia cuando la grabadora está conectada al PC.
- Asegúrese de no tocar la grabadora, ni desconectar el adaptador de alimentación de ca y el cable USB al extraer, ya que puede que se pierdan los datos grabados hasta ese momento.
- La tapa no se abrirá durante las operaciones de edición mientras la grabadora esté conectada a su PC.

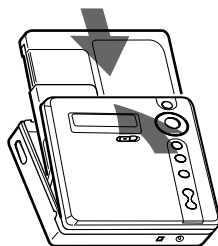
# Reproducción de un MD

## 1 Inserte un MD.

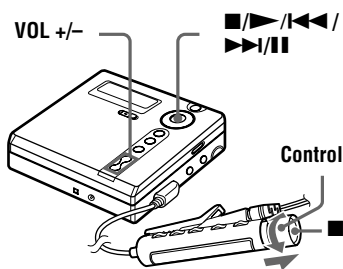
① Pulse OPEN para abrir la tapa.



② Inserte un MD con el lado de la etiqueta hacia delante y empuje la tapa hacia abajo para cerrarla.



## 2 Reproduzca un MD.



① Pulse ► en la grabadora.  
Gire el control del mando a distancia hacia ►►►.

Sonará un pitido corto en los auriculares/cascos.

② Pulse VOL +/- en la grabadora para ajustar el volumen.  
Tire del control del mando a distancia y gírelo.

El volumen se mostrará en el visor.  
Cuando haya ajustado el volumen, cierre el control del mando a distancia.

**Para detener la reproducción, pulse ■.**

Sonará un pitido largo en los auriculares/cascos. Después de pulsar ■ en la grabadora o de pulsar ■ en el mando a distancia para parar, la grabadora se desactivará automáticamente en unos 10 segundos (cuando utilice la pila seca o la pila recargable) o unos 3 minutos (cuando utilice el adaptador de alimentación de ca).

La reproducción se inicia desde el punto en que se detuvo. Para iniciar la reproducción desde el principio de la primera pista, mantenga pulsado ► durante 2 segundos o más en la grabadora o gire el mando hacia ►►► durante 2 segundos o más en el mando a distancia.

Para	Funcionamiento de la grabadora	Funcionamiento del mando a distancia
Buscar el principio de la pista actual o de una pista anterior <sup>1)</sup>	Pulse <b>⏮</b> . Pulse <b>⏮</b> repetidamente hasta llegar al principio de la pista deseada.	Gire el control del mando hacia <b>⏮</b> . Gire el control del mando hacia <b>⏮</b> varias veces hasta llegar al principio de la pista deseada.
Localizar el principio de la pista siguiente <sup>2)</sup>	Pulse <b>⏭</b> una vez.	Gire el control del mando hacia <b>⏭</b> .
Retroceder durante la reproducción	Pulse y mantenga en esa posición <b>⏮</b> .	Gire el control del mando a distancia hacia <b>⏮</b> .
Avanzar durante la reproducción	Pulse y mantenga en esa posición <b>⏭</b> .	Gire el control del mando a distancia hacia <b>⏭</b> .
Realizar una pausa	Pulse <b>⏸</b> . Pulse <b>⏸</b> de nuevo para reanudar la reproducción.	Pulse <b>⏸</b> . Pulse <b>⏸</b> de nuevo para reanudar la reproducción.
Extraer el MD	Presione <b>⏏</b> , y abra la tapa. <sup>3)</sup>	Pulse <b>⏏</b> y abra la tapa.

<sup>1)</sup> Si pulsa **⏮** dos veces seguidas durante la reproducción de la primera pista del disco, la grabadora irá al principio de la última pista del disco.

<sup>2)</sup> Si pulsa **⏭** durante la última pista del disco, la grabadora se sitúa al comienzo de la primera pista del disco.

<sup>3)</sup> Si abre la tapa, el punto de inicio de la reproducción pasará al principio de la primera pista.

### **Si la reproducción no se inicia**

Cerciórese de que la grabadora no está bloqueada (página 58).

### **Supresión de los saltos de sonido (G-PROTECTION)**

La función G-PROTECTION se ha desarrollado para proporcionar un mayor nivel de resistencia a sacudidas que la de los reproductores existentes.

#### **Nota**

El sonido de reproducción puede saltar si:

- la grabadora recibe sacudidas continuas y más fuertes.
- se reproduce un MiniDisc sucio o rayado.



- El modo de reproducción cambiará automáticamente (estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo o monofónico).
- Para reproducir sólo las pistas de un grupo determinado, consulte "Uso de la función de grupo (Modo de grupo)" (página 35).

### **Nota**

Puede que la tapa no se abra hasta restaurar la alimentación, si durante el funcionamiento de la grabadora ocurre lo siguiente:

- Se extrae la pila.
- La grabadora se retira del punto de carga de la pila sin insertar la pila recargable.
- Se desconecta el adaptador de alimentación de ca.
- Se agota la pila.

### Nota sobre la grabación analógica y digital (Entrada digital y entrada analógica)

La toma de entrada de esta grabadora funciona como toma analógica y digital. Conecte la grabadora a un reproductor de CD o a una grabadora de cassette mediante una entrada digital (óptica) o una entrada analógica (línea). Para grabar, consulte “Grabación de un MD (Grabación sincronizada)” (página 16) para grabar mediante la entrada digital (óptica) y “Grabación en analógico (Grabación analógica)” (página 25) para grabar mediante la entrada analógica (línea).

#### Diferencias entre las entradas digital (óptica) y analógica (línea)

Diferencia	Entrada digital (óptica)	Entrada analógica (línea)
Fuente conectable	Equipo con una toma de salida digital (óptica) (reproductor de CD, reproductor de DVD, etc.)	Equipo con una toma de salida analógica (línea) (Platina de cassette, radio, tocadiscos, etc.)
Cable que utiliza	Cable óptico (con un enchufe o minienchufe óptico) (página 17)	Cable de línea (con dos enchufes fonográficos o un minienchufe estéreo) (página 25)
Señal de la fuente	Digital	Analógica Aunque se conecte a una fuente digital (como un CD), la señal que se envía a la grabadora es analógica.
Marcas de pista <sup>1)</sup>	Marcado (copiado) automático <ul style="list-style-type: none"><li>en las mismas posiciones que la fuente (cuando la fuente de sonido es un CD o un MD).</li><li>después de más de 2 segundos sin sonido (página 78) o de segmento de bajo nivel (con una fuente de sonido que no es un CD o un MD).</li><li>cuando la grabadora está en pausa (3 segundos sin sonido durante la grabación sincronizada).</li></ul>	Marcado automático <ul style="list-style-type: none"><li>después de más de 2 segundos sin sonido (página 78) o de segmento bajo nivel.</li><li>si se realiza una pausa durante la grabación.</li></ul>
Nivel del sonido grabado	El mismo que el de la fuente. Se puede ajustar también manualmente (control de nivel Digital REC) (“Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)”, página 32).	Se ajusta automáticamente. Se puede ajustar también manualmente (“Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)”, página 32).

<sup>1)</sup> Puede borrar las marcas innecesarias después de la grabación (“Borrado de una marca de pista”, página 52).

#### Nota

Las marcas de pista se pueden copiar de forma incorrecta:

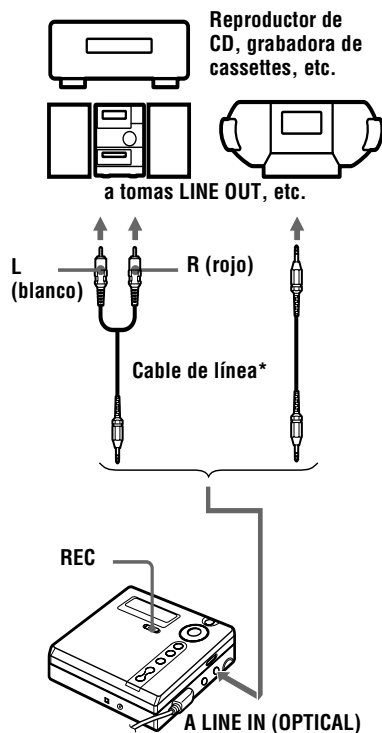
- si graba desde algunos reproductores de CD o reproductores multidisco con una entrada digital (óptica).
- si la fuente está en modo de reproducción aleatoria o programada mientras se graba con una entrada digital (óptica). En este caso, reproduzca la fuente en el modo de reproducción normal.
- cuando los programas de audio emitido por señal digital (p. ej. TV digital) se graban a través de la entrada digital (óptica).



## Grabación en analógico (Grabación analógica)

El sonido entrará desde el equipo conectado como señal analógica, pero se grabará digitalmente en el disco.

Para conectar a una fuente de sonido, se requiere un cable de línea opcional. Al conectar el cable, asegúrese de insertar firmemente los conectores.



\* Utilice cables de conexión sin atenuador. Para conectar a un reproductor de CD portátil que disponga de una minitoma estéreo, utilice el cable de conexión RK-G136. Para más información sobre cables de conexión, consulte “Accesorios opcionales” (página 77).

**1** Pulse y deslice REC hacia la derecha. REC se ilumina en el visor y se inicia la grabación.

**2** Reproduzca la fuente que desea grabar.

Para más información sobre grabaciones, consulte “Grabación de un MD (Grabación sincronizada)” (página 16).



La toma LINE IN (OPTICAL) es para entrada analógica y digital.

La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea y cambia a entrada analógica o digital.

### Nota

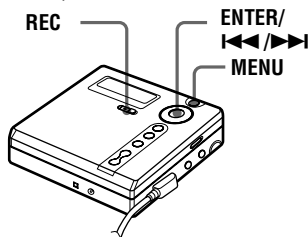
Si detiene temporalmente una grabación pulsando **II**, se añadirá una marca de pista en el punto en que vuelva a pulsar **II** para reanudar la grabación. La grabación continúa en una nueva pista.

## Grabación de larga duración (MDLP)

Seleccione los modos de grabación en función del tiempo de grabación que necesite.

Es posible grabar en estéreo duplicando (LP2) o cuadruplicando (LP4) el tiempo normal de grabación (estéreo). También se puede grabar en modo monoaural duplicando la velocidad de grabación normal.

**Los MD grabados en modo monoaural, LP2 o LP4 sólo se pueden reproducir en reproductores MD o grabadoras con modo de reproducción monoaural, LP2 o LP4.**



- 1 Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2 Pulse <=> o >=> varias veces hasta que "REC MODE" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Pulse <=> o >=> repetidamente para seleccionar el modo de grabación deseado y, a continuación, pulse ENTER.

Cada vez que pulse <=> o >=>, el visor cambiará de la forma siguiente:

Modo de grabación <sup>1)</sup>	Visor	Tiempo de grabación <sup>3)</sup>
SP estéreo	SP	80 min. aprox.

Modo de grabación <sup>1)</sup>	Visor	Tiempo de grabación <sup>3)</sup>
LP2 estéreo	LP2	160 min. aprox.
LP4 estéreo	LP4	320 min. aprox.
Monoaural <sup>2)</sup>	MONO	160 min. aprox.

<sup>1)</sup> Para obtener la mejor calidad de sonido, grabe en modo estéreo normal (SP) o en modo LP2.

<sup>2)</sup> Si graba una fuente estéreo en monoaural, se mezclarán los sonidos de los canales izquierdo y derecho.

<sup>3)</sup> Si se utiliza un MD grabable de 80 minutos.

**4** Pulse y deslice REC hacia la derecha.

**5** Reproduzca la fuente que desea grabar.

**Para detener la grabación, pulse ■.**

La grabadora guarda el ajuste del modo de grabación para la próxima grabación.

## Para que "LP:" no se agregue automáticamente al comienzo de una pista

Cuando "LP:" se agrega al comienzo de una pista, "LP:" aparece siempre que se intenta reproducir o editar el disco en una unidad que no admite el modo MDLP. Así sabrá que no es posible la reproducción o edición de la pista en el aparato que está utilizando. La grabadora se ajusta en fábrica para que agregue "LP:" ("Stamp ON") al comienzo de cada pista.

- 1 Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2 Pulse <=> o >=> varias veces hasta que "OPTION" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Pulse <=> o >=> varias veces hasta que "LP Stamp" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

**4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “Stamp OFF” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Si desea añadir “LP:”, seleccione “Stamp ON” en este paso y, a continuación, pulse ENTER.

#### Nota

“LP:” se añadirá a las pistas extraídas en LP estéreo desde su PC con independencia del ajuste “LP Stamp”. Si desea suprimir “LP:”, siga el procedimiento “Para volver a etiquetar grabaciones” (página 45).



- Los componentes audio que admiten los modos LP2 estéreo o LP4 estéreo llevan las marcas de los logotipos **MDLP** o **MDLP**.
- Si ajusta la grabadora para que no se agregue “LP:” al comienzo de la pista, podrá escribir nombres de pista más largos al disponer de todo el espacio para la cadena de texto (página 43).
- Puede conseguir la mejor calidad de sonido y de tonos grabando en SP estéreo (o monoaural) gracias al recién desarrollado DSP TYPE-R para ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding) (página 19).

#### Notas

- En grabaciones prolongadas, es conveniente utilizar el adaptador de alimentación de ca.
- Si intenta reproducir un MD grabado en LP2 o LP4 en reproductores o grabadoras de MD que no admitan estos modos, la reproducción no se iniciará y aparecerá “LP:” en el visor.
- El sonido grabado a través de una entrada digital (óptica) se puede supervisar en estéreo mediante auriculares/cascos, etc.
- Cuando se graba en modo LP4, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir un ruido momentáneamente. Esto se debe a la especial tecnología de compresión de audio digital, que permite cuadruplicar el tiempo normal de grabación. Si se produce ruido, se recomienda la grabación en los modos estéreo normal o LP2 para conseguir una mejor calidad de sonido.

## Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)

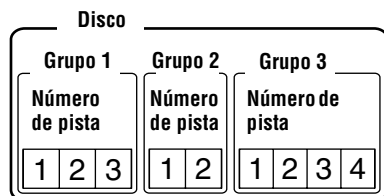
### La función de grupo (Modo de grupo)

Se trata de una función que permite separar las pistas de un disco en grupos diferentes para la reproducción, grabación y edición.

**Cuando el modo de grupo está DESACTIVADO.**



**Cuando el modo de grupo está ACTIVADO.**



Es apropiada para gestionar múltiples álbumes de CD grabados en modo MDLP (LP2 estéreo/LP4 estéreo) en un único MD. Puede crear un número máximo de 99 grupos en un disco.

## Para grabar la información de grupos

Cuando se graba en modo de grupo, la información de grupos se escribe automáticamente en el área de grabación del nombre del disco.

Esta información se compone de cadenas de texto que se escriben como se muestra en el ejemplo siguiente:

### Área de grabación del nombre del disco

#### Ejemplo

0;Favorites//1-5;Rock//6-9;Pops//

①

②

③

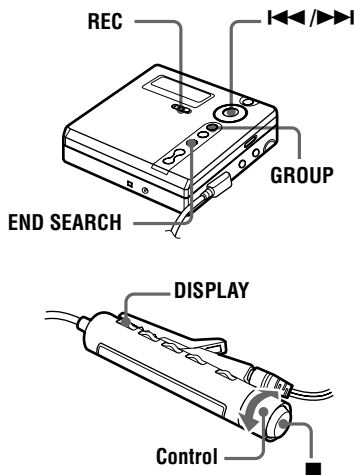
- ① Nombre del disco: "Favorites"
- ② Nombre del grupo para las pistas 1 a 5: "Rock"
- ③ Nombre del grupo para las pistas 6 a 9: "Pops"

Por lo tanto, si carga un MD grabado en modo de grupo en un sistema que no admita dicho modo o si intenta editar el contenido de un disco en esta grabadora con el modo de grupo desactivado, la anterior cadena completa de caracteres aparecerá como nombre del disco.

**Se puede cambiar la cadena de caracteres siguiendo el procedimiento "Para volver a etiquetar grabaciones" en "Cómo etiquetar/volver a etiquetar las grabaciones" (página 43). Observe que, si vuelve a escribir esta cadena de caracteres por error, quizá la función de grupo de ese MD no vuelva a estar operativa.**

#### Notas

- El ajuste de la función de grupo se guarda aunque extraiga el MD o apague la grabadora.
- En modo de grupo, la grabadora considera todas las pistas sin ajustes de grupo como si pertenecieran al último grupo del disco. El último grupo aparece como "Group --" en el visor de la grabadora. Dentro del grupo, las pistas aparecen en el orden que tienen en el disco, no en el orden del grupo.



## Para activar el modo de grupo (Grabación en modo de grupo)

Para grabar pistas en modo de grupo, antes de comenzar la grabación debe activar dicho modo.

### En la grabadora

- 1 Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.  
" " se ilumina y se activa el modo de grupo.

Para cancelar el modo de grupo, pulse GROUP de nuevo durante 2 segundos como mínimo.

### Desde el mando a distancia

- 1 Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2 Gire el control hasta que "GROUP" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.

- 3** Gire el control hasta que “GROUP ON” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir. “G” se ilumina en el visor. Para cancelar el modo de grupo, seleccione “GROUP OFF” en este paso.

## Grabación de una pista en un grupo nuevo

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Active el modo de grupo.

- 1** Con la grabadora parada, pulse END SEARCH.
- 2** Pulse y deslice REC hacia la derecha.
- 3** Reproduzca el sonido de la fuente.

## Para detener la grabación

Pulse ■. El material grabado hasta que se pulsó ■ se introduce como un grupo nuevo.

## Grabación de una pista en un grupo existente

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Active el modo de grupo.
- Inserte un disco con ajustes de grupo.

- 1** Pulse GROUP.  
“☐” parpadea en el visor y puede seleccionar un grupo directamente (Modo de salto de grupo) (página 36).
- 2** Antes de que transcurran 5 segundos, pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el grupo donde desea incorporar la pista.  
“☐” parpadea y pasado un momento se ilumina en el visor.

- 3** Pulse y deslice REC hacia la derecha.
- 4** Reproduzca el sonido de la fuente.  
Se añadirá una pista recién grabada después del contenido actual.

## Notas

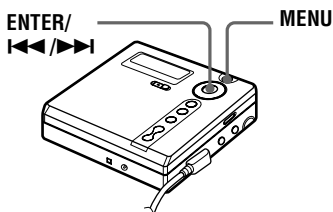
- Aunque ajuste “REC-Posi” en “From Here”, las pistas de nueva grabación se insertan después de las pistas existentes en el grupo especificado sin grabarse sobre el contenido actual.
- Si, durante 5 segundos, no se realiza ninguna operación, el modo de salto de grupo se desactiva automáticamente en el paso 2. Para continuar con el procedimiento, siga el paso 1 de nuevo.



Para agregar una pista que se está reproduciendo en un grupo, primero detenga la reproducción de dicha pista y, a continuación, siga el procedimiento desde el paso 3.

## Grabación sin sustituir el material existente

Si no desea sustituir el contenido actual de un MD, utilice el procedimiento siguiente. Todo el material nuevo se grabará a partir del final del contenido actual. La grabadora se ajusta en fábrica para poder grabar sobre el material existente.



- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que “OPTION” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

**continúa**

**3** Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que “REC-Posi” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

**4** Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que “From End” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

### Para iniciar la grabación en el punto actual

Seleccione “From Here” en el paso 4.

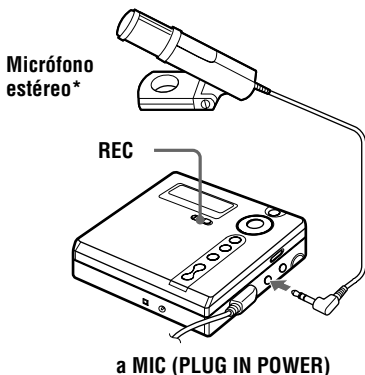


Para poder grabar provisionalmente sin hacerlo sobre el contenido actual, pulse END SEARCH antes de comenzar la grabación. La grabación se iniciará después de la última pista, aunque “REC-Posi” esté ajustado en “From Here” (ajuste de fábrica). El tiempo restante de grabación del disco aparecerá en el visor cuando pulse END SEARCH.

#### Notas

- El ajuste permanecerá incluso después de desconectar la grabadora.
- Si inicia la grabación mientras la grabadora está en modo reproducción-pausa, la grabación empezará en el punto en el que se realizó la pausa aunque “REC-Posi” esté ajustado en “From End”.

## Grabación con un micrófono



\* Consulte “Accesorios opcionales” (página 77).

**1** Desconecte el micrófono estéreo y, a continuación, conéctelo a la toma MIC (PLUG IN POWER).

La grabadora cambia automáticamente a entrada de micrófono.

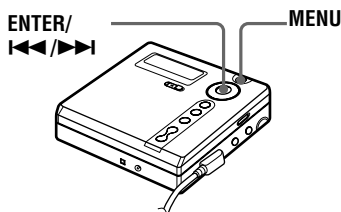
**2** Conecte el micrófono estéreo  
**3** Pulse y deslice REC hacia la derecha. Para obtener más información sobre otras operaciones, consulte “Grabación de un MD (Grabación sincronizada)” (página 16).

#### Notas

- La grabadora selecciona automáticamente la entrada en el orden siguiente: entrada óptica, entrada de micrófono y entrada analógica. No se puede grabar con el micrófono si se ha conectado un cable óptico en la toma LINE IN (OPTICAL).
- El micrófono puede captar el sonido del funcionamiento de la grabadora. En ese caso, separe el micrófono de la grabadora. No utilice el micrófono con un conector corto, ya que puede captarse el sonido del funcionamiento de la grabadora.
- Cuando se utiliza un micrófono monoaural sólo se graba el sonido por el canal izquierdo.

## Cómo añadir marcas de pista automáticamente (Inserción automática)

Esta función sirve para añadir automáticamente marcas de pista en los intervalos especificados cuando se graba mediante el conector de entrada analógica o mediante un micrófono.



- 1 Cuando la grabadora esté grabando o en pausa de grabación, pulse MENU.
- 2 Pulse **II** o **II** varias veces hasta que “TIME MARK” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Pulse **II** o **II** varias veces hasta que parpadee en la pantalla el intervalo de tiempo deseado y, a continuación, pulse ENTER.  
Seleccione uno de los intervalos siguientes:

Visor	Tiempo
OFF	—
5 min. ON	5 min. aprox.
10 min. ON	10 min. aprox.
15 min. ON	15 min. aprox.

### Para cancelar la inserción automática

Seleccione “OFF” en el paso 3 y, a continuación, pulse ENTER, o detenga la grabación.

## Cómo usar la inserción automática para añadir marcas de pista durante la grabación

Cuando el tiempo de grabación transcurrido exceda del intervalo de tiempo de la inserción automática: La grabadora añade las marcas de pista en el punto en el que establezca el intervalo de tiempo y desde ahí la grabadora añadirá una marca de pista cada vez que haya transcurrido el intervalo de tiempo.

Ejemplo: Se han completado ocho minutos de grabación cuando el intervalo de tiempo de la inserción automática se establece en 5 minutos.

Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 8 (desde el inicio de la grabación) y a partir de ahí, en cada intervalo de 5 minutos.

### Cuando el intervalo de tiempo establecido para la inserción automática exceda del tiempo de grabación transcurrido:

La grabadora añade una marca de pista cuando ha transcurrido el intervalo de tiempo establecido para la inserción automática.

Ejemplo: Se han completado tres minutos de grabación cuando el intervalo de tiempo de la inserción automática se establece en 5 minutos.

Se añadirá una marca de pista en el punto del minuto 5 (desde el inicio de la grabación) y a partir de ahí, en cada intervalo de 5 minutos.



En la grabadora, aparecerá “T” antes de la pista en las marcas de pista añadidas mediante inserción automática. En el mando a distancia, aparecerá “T” detrás de la pantalla de la hora.

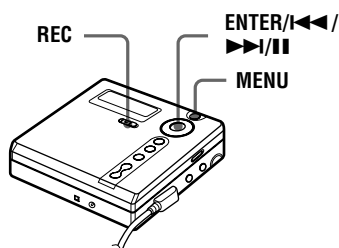
### Notas

- El marcado automático de pistas con la función de inserción automática se inicia cuando se añade una marca de pista normal al disco (es decir, cuando se pulsa T MARK o **II**, etc.).
- Este ajuste se perderá cuando se detenga la grabación.

## Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)

Cuando se graba, el nivel del sonido se ajusta automáticamente. Si es necesario, puede ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación digital y la analógica.

Esta función sólo puede ajustarse con la grabadora.



**1** Mientras mantiene pulsado **II**, pulse y deslice **REC** hacia la derecha. La grabadora está en modo de espera para iniciar la grabación.

**2** Pulse **MENU**.

**3** Pulse **I<<<** o **>>>I** varias veces hasta que "RecVolume" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse **ENTER**.

**4** Pulse **I<<<** o **>>>I** varias veces hasta que "ManualREC" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse **ENTER**.



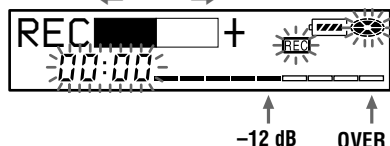
Si desea volver al control automático, pulse **I<<<** o **>>>I** repetidamente hasta que "Auto REC" parpadee en la pantalla, y pulse entonces **ENTER**.

**5** Reproduzca la fuente.

**6** Mientras observa el medidor de nivel en el visor, ajuste el nivel de grabación pulsando **I<<<** o **>>>I**.

Establezca el nivel para que se ilumine hasta el quinto segmento del medidor (-12 dB) (el centro del medidor de nivel) debajo del visor. Si el sonido es demasiado alto, disminuya el nivel de grabación hasta que el medidor de nivel apenas llegue al noveno segmento (OVER) debajo del visor.

El volumen  
disminuye      aumenta



La grabación no se inicia en este paso.

Si la fuente es un componente conectado externamente, compruebe que se sitúa en el comienzo del material que se va a grabar antes de iniciar la reproducción.

**7** Vuelva a pulsar **II** para iniciar la grabación.

### Para detener la grabación

Pulse **■**. El control de nivel de grabación volverá a control automático la próxima vez que grabe.

### Para volver al control de nivel automático

Selecione "Auto REC" en el paso 4.



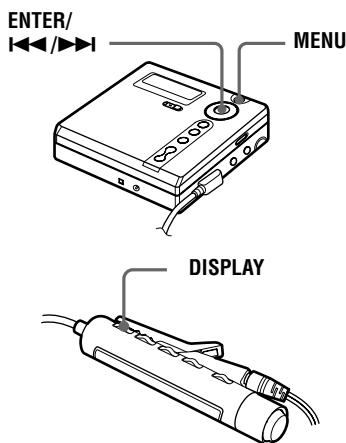
## Notas

- Si pulsa ■ durante la grabación, la grabadora volverá al modo de ajuste de nivel de grabación automático la próxima vez que se inicie una grabación.
- Para ajustar el nivel de grabación manualmente durante la grabación sincronizada, siga este procedimiento:
  - 1 Seleccione "SYNC OFF" en el paso 3 de "Grabe un MD." (página 17).
  - 2 Siga los pasos 1 a 4 del procedimiento de grabación manual. A continuación, siga los pasos 2 y 3 y seleccione "SYNC ON" en el procedimiento de grabación sincronizada (página 17).

La grabación comienza automáticamente cuando se reproduce la fuente de sonido.
- No puede cambiar de "Auto REC" a "ManualREC" (o viceversa) durante la grabación.

## Comprobación del tiempo de grabación restante

Puede comprobar el tiempo restante, el número de pista, etc., durante la grabación o cuando la grabadora está parada. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo y después se detiene.

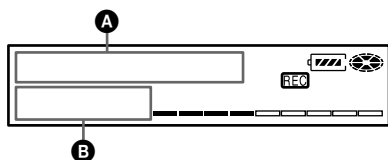


## En la grabadora

- 1 Pulse MENU.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "DISPLAY" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que la información que busca aparezca en el visor.

Cada vez que pulsa ▶▶, el visor cambiará de la forma siguiente:

## Visor de la grabadora



### En A

#### LapTime

Tiempo transcurrido de la pista actual.

#### RecRemain

Tiempo restante de grabación.

#### GP Remain

Tiempo restante a partir de la pista actual del grupo.

#### AllRemain

Tiempo restante a partir de la posición actual.

### Nota

Dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la grabadora, quizá no se puedan seleccionar las opciones.

## 4 Pulse ENTER.

La información seleccionada en el paso 3 aparece en **A** y en **B**.

**A** — número de pista, nombre de pista, nombre de grupo o nombre de disco.

**B** — la información seleccionada en el paso 3.

### Nota

Las opciones pueden aparecer de forma diferente dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo, del estado de funcionamiento de la grabadora o de los ajustes de la grabadora.



Si desea comprobar la posición o el nombre de la pista durante la reproducción, vea la página 41.

## En el mando a distancia

- 1 Pulse DISPLAY mientras está en el modo de grabación o en el de parada. Cada vez que pulse el botón, el visor cambiará de la manera siguiente:

### Visor del mando a distancia



### Indicación D/E

#### Durante la grabación

Número de pista/Tiempo transcurrido

Número de pista/Tiempo restante de grabación

#### En el modo de parada

Número de pista/Tiempo transcurrido

Número de pista/Nombre de pista

Número de pistas en el grupo/  
Nombre del grupo

Número de pistas del disco/  
Nombre del disco

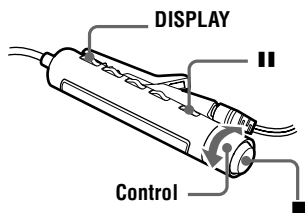
### Nota

Dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo, del estado de funcionamiento de la grabadora o de los ajustes de la grabadora, quizá las opciones aparezcan de forma diferente o no puedan seleccionarse.



- Si desea comprobar la posición o el nombre de la pista durante la reproducción, vea la página 41.
- El visor de la grabadora presenta la información de manera distinta al del mando a distancia. Vea “En la grabadora” (página 33) para verificar el visor que aparece en la grabadora.

### Búsqueda rápida de una pista o posición específica (Búsqueda rápida)



Puede realizar dos tipos de búsqueda rápida:

- **Búsqueda mediante índice (Index):** se realiza una búsqueda rápida mientras se controlan los números o nombres de pistas (ajuste de fábrica).
- **Búsqueda de tiempo (Time):** se realiza una búsqueda rápida mientras se controla el tiempo transcurrido.

El modo de búsqueda sólo se puede seleccionar desde el mando a distancia con la grabadora parada, en modo de reproducción o en pausa.

- 1** Pulse **DISPLAY** al menos durante 2 segundos.
- 2** Gire el control varias veces hasta que "SEARCH" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 3** Gire el control varias veces hasta que "Index" (búsqueda mediante índice) o "Time" (búsqueda de tiempo) parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 4** Pulse **II** mientras se está reproduciendo un disco.  
La reproducción entrará en pausa.
- 5** Gire y mantenga pulsado el control hasta que aparezca en el visor el número de pista/nombre de pista deseado (Búsqueda mediante índice) o el tiempo transcurrido deseado (Búsqueda de tiempo).

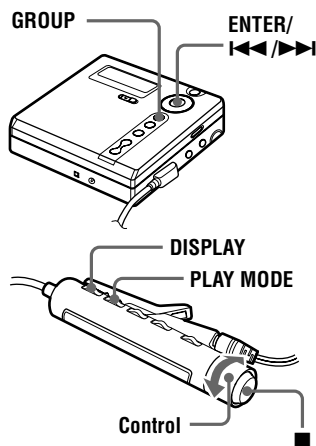
- 6** Pulse **II** para cancelar la pausa.  
La reproducción comienza desde la pista seleccionada.



Si sigue los procedimientos mientras la grabadora está reproduciendo las pistas de manera aleatoria, la reproducción aleatoria se inicia desde la pista que ha seleccionado.

### Uso de la función de grupo (Modo de grupo)

La grabadora puede hacer funcionar varias reproducciones con un disco que disponga de ajuste de grupo. Para más información sobre el modo de grupo, consulte "Grabación de pistas con la función de grupo (Grabación en modo de grupo)" (página 27).



### Audición de pistas de un grupo determinado (Reproducción en modo de grupo)

- Inserte un disco con ajustes de grupo.

#### En la grabadora

- 1** Inicie la reproducción.

**continúa**

- 2** Pulse GROUP durante al menos 2 segundos para activar el modo de grupo.

La reproducción se detiene al final de la última pista del grupo seleccionado. Para más información sobre la selección de otro grupo, vea "Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)" (página 36).

## En el mando a distancia

- 1** Inicie la reproducción.
- 2** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 3** Gire el control varias veces hasta que "GROUP" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 4** Gire el control varias veces hasta que "GROUP ON" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para activar el modo de grupo.
- La reproducción finaliza al final de la última pista del grupo seleccionado. Para más información sobre la selección de otro grupo, vea "Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)" (página 36).



- También puede cambiar los modos de reproducción (reproducción repetida, reproducción aleatoria o reproducción programada) en el grupo seleccionado. Después de estos procedimientos, siga los pasos de "Cambio de los modos de reproducción" (página 37).
- La acción de pulsar ►►► en la grabadora o ►►► en el mando a distancia durante la última pista del grupo mueve la reproducción a la primera pista del grupo; en cambio, el pulsar ◀◀◀ dos veces seguidas en la grabadora o el mando a distancia durante la primera pista del grupo mueve la reproducción a la última pista de dicho grupo.
- El número de grupo aparece en la parte superior izquierda del visor.

## Para desactivar la función de grupo

En la grabadora, pulse GROUP de nuevo durante 2 o más segundos.

En el mando a distancia, seleccione "GROUP OFF" en el paso 4 y, a continuación, pulse ■ para introducir.

### Nota

En modo de grupo, la grabadora considera todas las pistas sin ajustes de grupo como si pertenecieran al último grupo del disco. El último grupo aparece en el visor de la grabadora como "Group --". Dentro del grupo, las pistas aparecen en el orden que tienen en el disco, no en el orden del grupo.

## Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)

El funcionamiento es posible independientemente de que el modo de grupo esté activado o desactivado. No obstante, la reproducción en la grabadora será diferente dependiendo de si el modo de grupo está activado o desactivado.

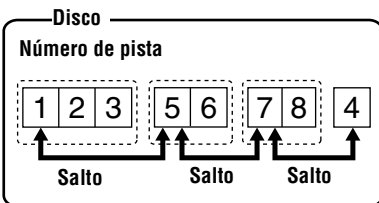
### • Cuando el modo de grupo está activado:

La reproducción empieza desde la primera pista del grupo seleccionado y se detiene con la última.

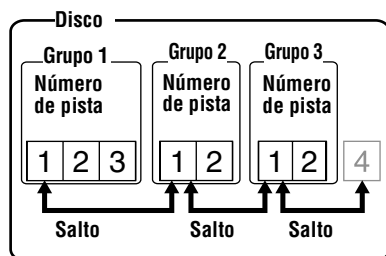
### • Cuando el modo de grupo está desactivado:

La reproducción empieza desde la primera pista del grupo seleccionado y se detiene con la última pista del disco.

### Cuando el modo de grupo está desactivado:



Cuando el modo de grupo está activado:



- Inserte un disco con ajustes de grupo.

## En la grabadora

- 1 Pulse GROUP.  
“” parpadea en la pantalla y se pueden seleccionar los grupos.
- 2 Antes de que pasen 5 segundos, pulse o repetidamente hasta seleccionar el grupo que desea y, a continuación, pulse ENTER.  
La grabadora comienza a reproducir desde la primera pista del grupo.

## Desde el mando a distancia

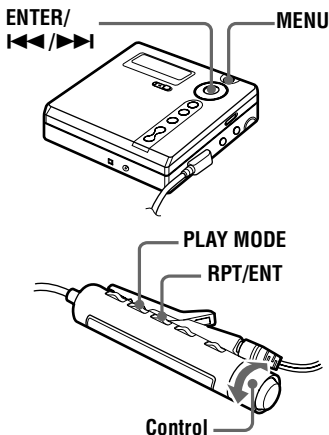
- 1 Pulse y mantenga pulsado PLAYMODE hasta que “--” parpadea en el visor.
- 2 En el transcurso de 5 segundos, gire el control repetidamente para seleccionar el grupo que desee.

### Nota

Si no se realiza ninguna operación dentro de los 5 segundos que siguen al paso 1, se cancelará el modo de salto de grupo y no podrá realizar el paso 2. Para continuar con el paso 1 en este punto, repita el procedimiento desde el comienzo.

## Cambio de los modos de reproducción

Puede seleccionar de entre varios modos de reproducción como repetición simple (1 Track), repetición aleatoria (Shuffle) y reproducción programada (PGM). También puede seleccionar la reproducción repetida en este modo de reproducción.

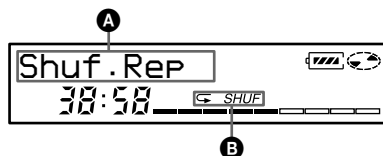


## En la grabadora

- 1 Con la grabadora reproduciendo o parada, pulse MENU.
- 2 Pulse o varias veces hasta que “PLAY MODE” parpadee en la pantalla y, a continuación, vuelva a pulsar ENTER.
- 3 Pulse o repetidamente para seleccionar el modo de reproducción y, a continuación, pulse ENTER.

## Visor de la grabadora

Cuando pulse ►►I, **A** cambia.  
Cuando pulsa ENTER, aparece **B**.



En **A/B**

**Normal**/(nada)

Todas las pistas se reproducen una vez.

↓  
**AllRepeat**/◀

Todas las pistas se reproducen de forma repetida.

↓  
**1 Track**/1

Se reproduce una pista una sola vez.

↓  
**1 Repeat**/◀ 1

Una sola pista se reproduce de forma repetida.

↓  
**Shuffle**/SHUF

Cuando termine la reproducción de la pista actual, las pistas restantes se reproducirán en orden aleatorio.

↓  
**Shuf.Rep**/◀ SHUF

Cuando termine la reproducción de la pista actual, las pistas restantes se reproducirán de forma repetida en orden aleatorio.

↓  
**PGM**/PGM

Las pistas se reproducen en el orden especificado.

↓  
**PGMRepeat**/◀ PGM

Las pistas se reproducen de forma repetida en el orden que se haya especificado.

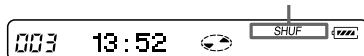
## Desde el mando a distancia

**1** Pulse PLAY MODE mientras la grabadora está en reproducción.

Cada vez que pulse el botón, la indicación del modo de reproducción cambiará de la manera siguiente y comenzará la reproducción en el modo seleccionado.

### Visor del mando a distancia

Indicación del modo de reproducción



### Indicación (Modo de reproducción)

— (Todas las pistas se reproducen una vez.)

↓  
1 (Se reproduce una sola pista.)

↓  
SHUF (Cuando termine la reproducción de la pista actual, las pistas restantes se reproducirán en orden aleatorio.)

↓  
PGM (Las pistas se reproducen en el orden especificado.)

**2** Si desea repetir en el modo de reproducción seleccionado, pulse RPT/ENT.

“◀” aparece en el visor y la grabadora reproduce de forma repetida como se ha seleccionado.

## Creación de un programa (Reproducción programada)

Se puede programar la reproducción de 20 pistas como máximo.

### En la grabadora

**1** Pulse MENU cuando “PGM” parpadea en el visor en el paso 3 de “Cambio de los modos de reproducción” (página 37).

- 2** Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar una pista y, a continuación, pulse **ENTER**.  
Se introduce la pista seleccionada.

- 3** Repita el paso 2 para programar más pistas.

- 4** Pulse **ENTER** al menos durante 2 segundos.  
El programa se ajusta y la reproducción comienza desde la primera pista.

### En el mando a distancia

- 1** Mientras la grabadora esté reproduciendo, pulse **PLAY MODE** repetidamente hasta que “**PGM**” parpadee en el visor.
- 2** Gire el control repetidamente para seleccionar un número de pista y, a continuación, pulse **RPT/ENT** para introducir un número de pista.



Número de pista      Número de programa

- 3** Repita el paso 2 para programar más pistas.
- 4** Pulse **RPT/ENT** al menos durante 2 segundos.  
El programa se ajusta y la reproducción comienza desde la primera pista.



- Los parámetros de reproducción programada permanecerán en la memoria aunque la reproducción finalice o se detenga.
- Puede especificar el modo de reproducción para un grupo seleccionado cuando está activado el modo de grupo. Para activar el modo de grupo, vea “Audición de pistas de un grupo determinado (Reproducción en modo de grupo)” (página 35).
- También se puede seleccionar el modo de reproducción cuando la grabadora está parada.

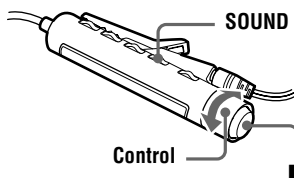
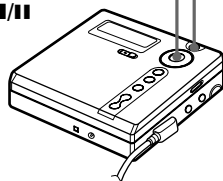
### Notas

- Se pierden todos los ajustes del programa cuando se abre la tapa de la grabadora.
- Si la grabadora permanece inactiva durante 5 minutos mientras se crea un programa, se considerará que las pistas seleccionadas hasta ese momento forman el programa.
- Si activa o desactiva el modo de grupo mientras ajusta un programa, se cancelará el modo de ajuste de programa pero permanecerá el programa ajustado hasta ese punto.
- Si activa el modo de grupo durante la reproducción programada, se cancelará el ajuste del programa.

## Cómo ajustar la calidad del sonido (Preajuste de sonido digital)

Puede ajustar la calidad del sonido a su gusto y guardar dos ajustes distintos.

**ENTER/◀◀/▶▶/■/II**      **MENU**



## Selección de la calidad del sonido

### Ajustes de fábrica del preajuste de sonido digital

Los ajustes de fábrica del preajuste de sonido digital son los siguientes:

- “**SOUND 1**”: graves +1, agudos  $\pm 0$
- “**SOUND 2**”: graves +3, agudos  $\pm 0$

## Para seleccionar un sonido preajustado

### En la grabadora

- 1 Pulse MENU, pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que "SOUND" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que "SOUND 1" o "SOUND 2" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

### En el mando a distancia

- 1 Pulse SOUND repetidamente para seleccionar "SOUND 1" o "SOUND 2" que aparece en el visor.

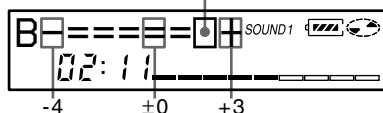
## Ajuste de la calidad del sonido

Puede cambiar la calidad de sonido preajustada. Para cambiar la calidad de sonido preajustada, seleccione previamente "SOUND 1" o "SOUND 2", la que desea cambiar.

### En la grabadora

- 1 Durante la reproducción y habiendo seleccionado "SOUND 1" o "SOUND 2", pulse MENU.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que "SOUND SET" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
La pantalla muestra el ajuste de sonido "B" (graves) seleccionado actualmente.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente para ajustar el nivel de sonido.  
Al pulsar **◀◀** o **▶▶** se mueve el cursor de izquierda a derecha.

El cursor se mueve. (Posición: +2)



El sonido se puede ajustar en 8 pasos (-4, -3, ...±0, ...+2, +3).

- 4 Pulse ENTER.

Con "B" (graves) ajustado, el visor cambia el modo de ajuste a "T" (agudos).

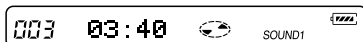
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces para ajustar el nivel de sonido y, a continuación, pulse ENTER.

"T" (agudos) queda ajustado.

El ajuste de sonido se guarda y aparece de nuevo el visor de reproducción.

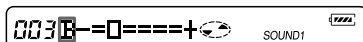
### Desde el mando a distancia

- 1 Pulse SOUND repetidamente para seleccionar "SOUND 1" o "SOUND 2".



- 2 Durante la reproducción, pulse SOUND durante 2 segundos como mínimo.

La grabadora cambia al modo de ajuste de B (graves). Si se vuelve a pulsar el botón SOUND durante 2 segundos más, la grabadora vuelve al modo de ajuste T (agudos).



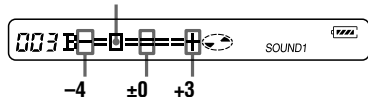
Si se selecciona el modo de ajuste de graves, aparece "B". Si se selecciona el modo de ajuste de agudos, aparece "T".



- 3** Para ajustar los graves o los agudos, gire repetidamente el control hacia ◀◀ o hacia ▶▶▶.

**Ejemplo: Mientras ajusta los graves**

El cursor se mueve.  
(Posición: -2)



El sonido se puede ajustar en 8 pasos (-4, -3, ..., ±0, ..., +2, +3).

**Para cambiar “B” (graves) y “T” (agudos):**

Pulse SOUND al menos durante 2 segundos.

**Para cambiar “SOUND 1” y “SOUND 2”:**

Pulse SOUND un instante.

- 4** Presione ■ para introducir.

El ajuste de sonido se guarda y aparece de nuevo el visor de reproducción.

### Para cancelar el preajuste de sonido digital

- En la grabadora  
Seleccione “SOUND OFF” en el paso 2 en “Para seleccionar un sonido preajustado”.
- En el mando a distancia  
Pulse SOUND repetidamente hasta que el visor se quede vacío en el paso 1 en “Para seleccionar un sonido preajustado”.



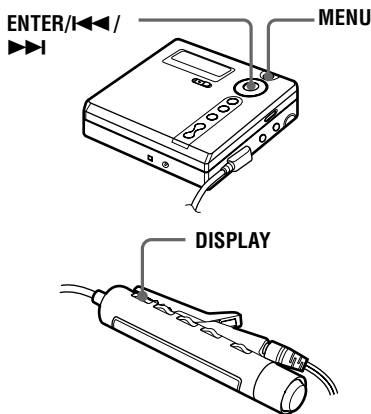
- Los ajustes también se pueden cambiar mientras la reproducción está temporalmente en pausa (II).
- Si no se utiliza la grabadora durante 5 minutos aproximadamente, el ajuste actual se guarda y el visor cambia automáticamente a la reproducción normal.

### Notas

- Cuando se utiliza el preajuste de sonido digital se puede producir alguna distorsión del sonido dependiendo de los ajustes o la pista. En ese caso, cambie los ajustes de la calidad del sonido.
- Si durante una grabación se cambia a otro preajuste de sonido digital, la calidad del sonido grabado no se verá afectada.

## Comprobación del tiempo restante o de la posición de reproducción

Durante la reproducción, puede comprobar el nombre de la pista, el nombre del disco, etc. Las opciones relacionadas con el grupo aparecen sólo cuando se reproduce una pista sin ajustes de grupo.



### En la grabadora

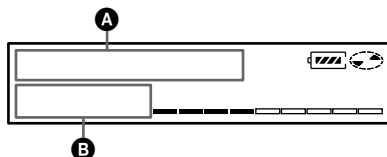
- 1** Con la grabadora reproduciendo, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “DISPLAY” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

**continúa**

- 3** Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que la información que busca aparezca en el visor.

Cada vez que pulsa ▶▶, el visor cambiará de la forma siguiente:

#### Visor de la grabadora



En **A**

#### LapTime

Tiempo transcurrido de la pista actual.

#### 1 Remain

Tiempo restante de la pista actual.

#### GP Remain

El tiempo restante a partir de la posición actual en el grupo.

#### AllRemain

Tiempo restante a partir de la posición actual.

- 4** Pulse ENTER.

El visor cambia de la forma siguiente: La información seleccionada en el paso 3 aparece en **A** y en **B**.

**A** — número de pista, nombre de pista, nombre de grupo o nombre de disco.

**B** — la información seleccionada en el paso 3.

#### Nota

Dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la grabadora, quizá las opciones aparezcan de forma diferente o no puedan seleccionarse.



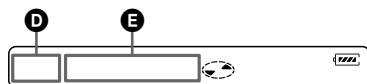
Si durante la grabación o en el modo de parada desea comprobar el tiempo restante o la posición de grabación, consulte la página 33.

#### En el mando a distancia

- 1** Durante la reproducción, pulse DISPLAY.

Cada vez que pulsa DISPLAY, el visor cambiará de la forma siguiente:

#### Visor del mando a distancia



#### Indicación **D/E**

Número de pista/Tiempo transcurrido

Número de pista/Nombre de pista

El número de pistas en el grupo/  
Nombre del grupo

Número de pistas del disco/Nombre del disco

#### Nota

Las opciones pueden aparecer de forma diferente dependiendo del estado activado/desactivado del modo de grupo, del estado de funcionamiento de la grabadora o de los ajustes de la grabadora.



- Si durante la grabación o en el modo de parada desea comprobar el tiempo restante o la posición de grabación, consulte la página 33.
- El visor de la grabadora presenta la información de manera distinta al del mando a distancia. Vea “En la grabadora” (página 41) para verificar el visor que aparece en la grabadora.

Puede editar sus grabaciones para añadir o borrar marcas de pista o etiquetar pistas y MD. Los MD comerciales pregrabados no se pueden editar.

- No se pueden editar pistas en un MD protegido contra grabación. Antes de editar pistas, cierre la lengüeta lateral del MD (página 61).
- Si realiza una edición durante la reproducción, los resultados no se grabarán hasta que detenga la grabadora y "TOC Edit" desaparezca del visor.
- No mueva la grabadora mientras "TOC Edit"\* esté parpadeando en el visor.
- La tapa no se podrá abrir hasta que "TOC Edit" desaparezca del visor después de la edición.
- Con el modo de grupo activado, sólo se pueden editar las pistas registradas en el grupo seleccionado.

\* TOC = Table of Contents (Índice de contenido)

## Cómo etiquetar/volver a etiquetar las grabaciones

Puede dar nombres a las pistas, discos y grupos mediante la paleta de caracteres de la grabadora.

### Caracteres disponibles

- Letras mayúsculas y minúsculas del alfabeto inglés
- Números del 0 al 9
- ! " # \$ % & ( ) \* . , ; < = > ?  
@ \_ ` + - ' , / : \_ (espacio)

### Número de caracteres que puede introducir

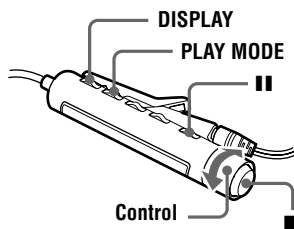
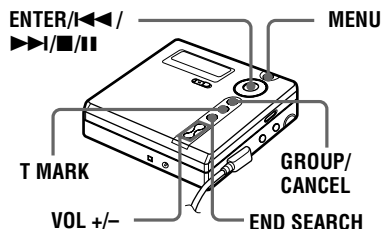
Nombre de disco, pista o grupo: 200 cada uno aprox.

### Número de caracteres que puede introducir en un disco

Números/marcas: 1 700 aprox.

### Notas

- "Cuando intenta introducir más de 1 700 caracteres en un disco, aparece "NAME FULL". Cuando grabe en el modo MDLP, introduzca un nombre más corto para la pista, grupo o disco, o establezca el ajuste "LP Stamp" en "Stamp OFF" para que no se añada "LP:" al principio del nombre de la pista (página 26).
- Al etiquetar un disco que se haya grabado utilizando la función de grupo, asegúrese de que el modo de grupo esté activado para evitar que se sobrescriba por error la información de gestión del grupo.
- Si escribe el símbolo "/" entre los caracteres de los nombres de los discos, como "abc//def", puede que la función de grupo no funcione correctamente.



## Etiquetado de grabaciones

### En la grabadora

- 1** Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:  
**Cómo etiquetar una pista**  
Comience a reproducir o grabar la pista que desee etiquetar y etiquete la pista durante las operaciones de reproducción o grabación.

#### Cómo etiquetar un grupo

Active el modo de grupo (página 28), comience a reproducir o grabar la pista del grupo que desee etiquetar y etiquete el grupo durante las operaciones de reproducción o grabación.

#### Cómo etiquetar un disco

Si ya ha grabado un disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida. Si el disco es nuevo, comience la grabación y etiquete el disco mientras graba. Si etiqueta un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).

- 2** Pulse MENU.  
**3** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "EDIT" en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
**4** Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca la siguiente opción en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

#### Al etiquetar una pista

"🎵: Name"

#### Al etiquetar un grupo

"📁: Name"

#### Al etiquetar un disco

"📀: Name"

El cursor parpadea y la pista, el grupo o el disco ya se puede etiquetar.

- 5** Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar un carácter y pulse ENTER.  
Aparece la letra seleccionada y el cursor se desplaza a la siguiente posición de entrada.

Los botones que se utilizan para la entrada de caracteres y sus funciones se enumeran a continuación:

Para	Operaciones
Seleccionar un carácter	Pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Introducir una letra	Pulse ENTER.
Añadir un nombre	Pulse ENTER al menos durante 2 segundos.
Insertar un espacio en blanco y escribir una nueva letra	Pulse VOL + y END SEARCH al mismo tiempo.
Borrar una letra y desplazar hacia la izquierda las letras siguientes	Pulse VOL - y END SEARCH al mismo tiempo.
Cancelar el etiquetado	Pulse CANCEL o T MARK.

- 6** Repita el paso 5 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.  
**7** Pulse ENTER al menos durante 2 segundos o más.  
El disco se ha etiquetado.

### Desde el mando a distancia

- 1** Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:  
**Cómo etiquetar una pista**  
Comience la reproducción o la grabación que desea etiquetar y etiquete la pista durante la reproducción o la grabación.  
**Cómo etiquetar un grupo**  
Active el modo de grupo (página 28), comience a reproducir o grabar la pista del grupo que desee etiquetar y etiquete el grupo durante la reproducción o la grabación.  
**Cómo etiquetar un disco**  
Si ya ha grabado un disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida. Si el disco es nuevo, comience la grabación y etiquete el disco mientras graba. Si etiqueta un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).  
**2** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.

3 Gire el control varias veces hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.

4 Gire el control varias veces hasta que aparezca la siguiente opción en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.

**Al etiquetar una pista:** “ : Name”

**Al etiquetar un grupo:** “GP : Name”

**Al etiquetar un disco:** “ : Name”

El cursor parpadea en el visor y la pista, el grupo o el disco ya se puede etiquetar.

**El cursor parpadea en la siguiente posición**



5 Gire el control varias veces para seleccionar un carácter y pulse ■ para introducirlo.

La letra seleccionada deja de parpadear y el cursor se desplaza a la siguiente posición de entrada.

Para	Operación
Cambiar entre mayúsculas, minúsculas, marcas/números y frases	Pulse <b>II</b> .
Desplazar el cursor a la derecha o a la izquierda	Tire del control (VOL +/-) y gírelo.
Cambiar la letra por la anterior o la siguiente	Gire el mando ( <b>◀◀/▶▶▶▶</b> ).
Insertar un espacio en blanco y escribir una nueva letra	Pulse <b>DISPLAY</b> .
Cancelar el etiquetado (pulse durante 2 segundos como mínimo)	Pulse <b>DISPLAY</b> al menos durante 2 segundos.
Borrar una letra y desplazar hacia la izquierda las letras siguientes	Pulse <b>PLAYMODE</b> .

6 Repita el paso 5 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.

7 Mantenga pulsado ■ durante 2 segundos como mínimo.

La pista, grupo o disco quedan etiquetados.

## Para cancelar el etiquetado

### • En la grabadora

Pulse **CANCEL** en el paso 6.

### • Desde el mando a distancia

Pulse **DISPLAY** al menos durante 2 segundos en el paso 6.

## Notas

- Si, mientras se está etiquetando una pista, un grupo o un disco durante la grabación, ésta se interrumpe, o cuando la grabación pasa a la pista siguiente mientras se etiqueta una pista, la entrada en ese punto se introduce automáticamente.
- “LP:” se añade automáticamente al principio de los nombres de las pistas grabadas en modo MDLP (página 26).
- No puede etiquetar o cambiar el etiquetado del disco comercial o del disco en blanco.

## Para volver a etiquetar grabaciones

### En la grabadora

**1** Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:

#### Cómo volver a etiquetar una pista

Comience a reproducir la pista que desea volver a etiquetar y cambie el nombre de la pista durante la operación de reproducción.

#### Cómo volver a etiquetar un grupo

Active el modo de grupo (página 28) y comience a reproducir la pista dentro del grupo que desea volver a etiquetar o comience a grabar una pista en el grupo y cambie el nombre del grupo durante las operaciones de reproducción o grabación.

#### Cómo volver a etiquetar un disco

Si ya ha grabado el disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida.

Si vuelve a etiquetar un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).

**2** Siga los pasos 2 a 4 de “Etiquetado de grabaciones” (página 44) para que aparezca el nombre del disco, pista o grupo.

**3** Siga los pasos 5 a 7 de “Etiquetado de grabaciones” (página 44) y, a continuación, mantenga pulsado **ENTER** durante al menos 2 segundos.

**continúa**

- 4** Pulse ENTER al menos durante 2 segundos.

Se ha cambiado la etiqueta del disco.

### En el mando a distancia

- 1** Inserte un disco y realice las operaciones siguientes:

#### Cómo volver a etiquetar una pista

Comience a reproducir la pista que desea volver a etiquetar y cambie el nombre de la pista durante las operaciones de reproducción o grabación.

#### Cómo volver a etiquetar un grupo

Active el modo de grupo (página 28) y comience a reproducir la pista dentro del grupo que desea volver a etiquetar o comience a grabar una pista en el grupo y cambie el nombre del grupo durante las operaciones de reproducción o grabación.

#### Cómo volver a etiquetar un disco

Si ya ha grabado un disco, siga los procedimientos desde el paso 2 con la grabadora detenida.

Si vuelve a etiquetar un disco con ajustes de grupo, active el modo de grupo (página 28).

- 2** Siga los pasos 2 a 4 de “Desde el mando a distancia” (página 44) en “Etiquetado de grabaciones” para que aparezca el nombre del disco, pista o grupo.
- 3** Siga los pasos 5 a 7 de “Desde el mando a distancia” (página 44) en “Etiquetado de grabaciones”.
- 4** Mantenga pulsado ENTER durante 2 segundos como mínimo.

### Notas

- No se pueden volver a etiquetar MD pregrabados ni MD que no estén grabados.
- La grabadora puede mostrar, pero no puede etiquetar, caracteres “Katakana” japoneses.
- La grabadora no puede escribir un nombre de pista o de disco de más de 200 letras creado por otro dispositivo.

### Para cancelar el etiquetado

#### • En la grabadora

Pulse CANCEL en el paso 3.

#### • Desde el mando a distancia

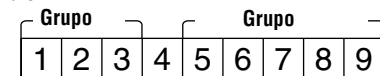
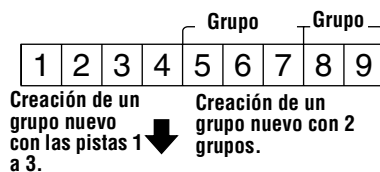
Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos en el paso 3.

## Registro de pistas o grupos como un grupo nuevo (Ajuste de grupo)

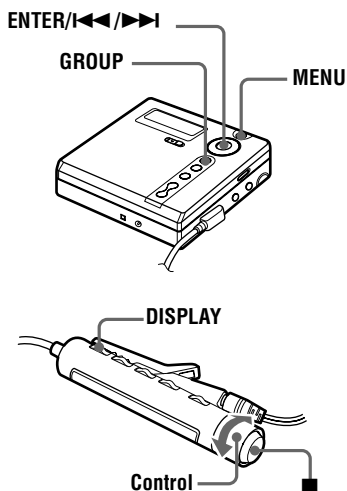
Siga este procedimiento para registrar pistas o grupos como un nuevo grupo. No obstante, las pistas o grupos deben estar ordenados secuencialmente. Si las pistas o grupos que quiere registrar no están ordenados de forma consecutiva, deberá ordenarlos de esta forma antes de registrarlos (“Cambio de orden de pistas grabadas”, página 49). La operación de esta función depende de si el modo de grupo está activado o desactivado.

- Cuando el modo de grupo está **ACTIVADO**:  
Hay varios grupos registrados como un grupo.
- Cuando el modo de grupo está **DESACTIVADO**:  
Hay varias pistas registradas como un grupo.

La sección siguiente explica la operación cuando el modo de grupo está activado.

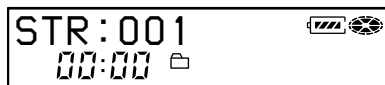


- No se pueden registrar las pistas que no se encuentren seguidas (por ejemplo, no se puede registrar la pista 3 en un grupo junto con la pista 5 o 7).
- Las pistas siempre aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo (aunque se haya activado el modo de grupo).
- Inserte un disco.



## En la grabadora

- 1** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “ : Set” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparece el número de la primera pista (“STR”) en el visor.



- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que el número de la primera pista que desee parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

De esta forma se selecciona la primera pista del nuevo grupo. Aunque el modo de grupo esté activado, los números de las pistas aparecen según su orden en el disco, no según su orden en el grupo.

- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que el número de la última pista que desee parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Aparece el número de la última pista del grupo (“END”) en el visor. De esta forma se selecciona la última pista del nuevo grupo.

- 6** Siga los pasos 5 a 7 de “Etiquetado de grabaciones” (página 44) para etiquetar un grupo.

## Notas

- En el paso 4, la primera pista debe ser la primera de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.
- Al seleccionar la última pista en el paso 5, asegúrese de que dicha pista viene después de la seleccionada en el paso 4. La última pista debe ser la última de un grupo existente o una pista que no pertenezca a un grupo.

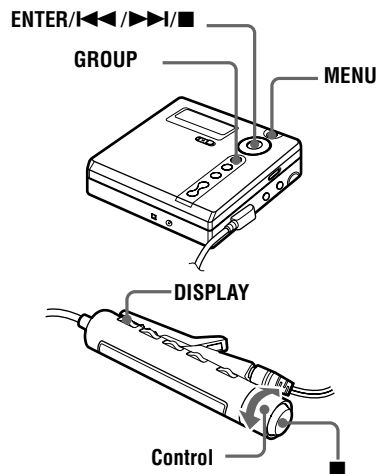
## En el mando a distancia

- 1** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2** Gire el control varias veces hasta que “GROUP” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 3** Gire el control varias veces hasta que aparezca “GROUP ON” en el visor y, a continuación, pulse para activar el modo de grupo.
- 4** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 5** Gire el control varias veces hasta que “GP:Set” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.

- 6 Gire el control varias veces hasta que el número de la primera pista que desee parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 7 Gire el control varias veces hasta que el número de la última pista que desee parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse para introducir.
- 8 Si continúa con la operación de etiquetado, siga los pasos 5 al 7 de “Desde el mando a distancia” en “Etiquetado de grabaciones” (página 44).

## Para cambiar el ajuste de grupo

- Inserte un disco con ajustes de grupo.



### En la grabadora

- 1 Pulse GROUP durante al menos 2 segundos para activar el modo de grupo.
- 2 Seleccione el grupo que desea cambiar y compruebe su contenido (consulte “Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36)).

- 3 Pulse ■.
- 4 Pulse MENU.
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “⏏: Release” parpadee en la pantalla y pulse ENTER. “Release?” y “PushENTER” aparecen en la pantalla.
- 7 Pulse ENTER.  
El ajuste de grupo del grupo seleccionado queda liberado.

### En el mando a distancia

- 1 Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2 Gire el control varias veces hasta que “GROUP” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 3 Gire el control varias veces hasta que aparezca “GROUP ON” en el visor y, a continuación, pulse ■ para activar el modo de grupo.
- 4 Seleccione el grupo que desea cambiar y compruebe su contenido (consulte “Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36)).
- 5 Pulse ■.
- 6 Mientras se reproduce la pista que quiere mover, pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo.
- 7 Gire el control varias veces hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 8 Gire el control varias veces hasta que “GRelease” parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir. “Release?” y “PushENTER” aparecen en la pantalla.
- 9 Presione ■ para introducir.



## Cambio de orden de pistas grabadas

Puede cambiar el orden de las pistas grabadas.

### Ejemplo

Mover la pista C de la tercera a la segunda pista.

Antes del cambio

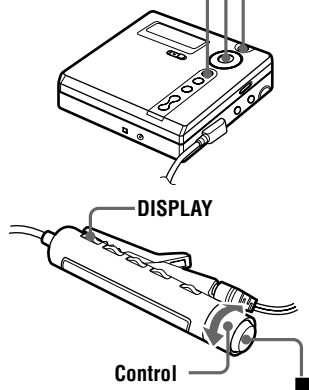


Después del cambio

ENTER/I◀◀/▶▶I

CANCEL

MENU



### En la grabadora

- 1 Mientras reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU.
- 2 Pulse I◀◀ o ▶▶I varias veces hasta que "EDIT" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
"♪: Name" parpadea en el visor y la grabadora reproduce la pista seleccionada de forma repetida.

- 3 Pulse I◀◀ o ▶▶I varias veces hasta que "♪: Move" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

En el ejemplo anterior, aparece "MV 003 → 003" en el visor.

- 4 Pulse I◀◀ o ▶▶I varias veces para seleccionar el número de la pista de destino.

En el ejemplo anterior, "MV 003 → 002" aparece en el visor.

- 5 Pulse ENTER.

La pista se mueve a la pista destino seleccionada.

### En el mando a distancia

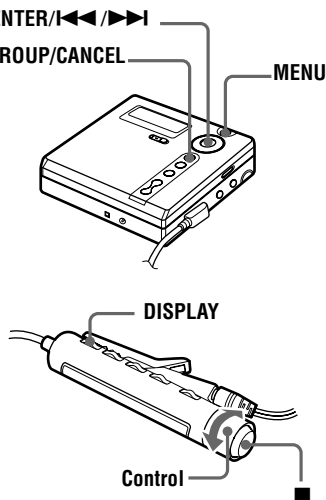
- 1 Mientras se reproduce la pista que quiere mover, pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo.
- 2 Gire el control varias veces hasta que "EDIT" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.  
La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.
- 3 Gire el control repetidamente hasta que "♪: Move" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.  
Por ejemplo, "003 → 003" aparece en el visor.
- 4 Gire el control repetidamente hasta que el número de pista de destino parpadee en el visor.  
Por ejemplo, "003 → 002" aparece en el visor.
- 5 Presione ■ para introducir.  
La pista seleccionada se desplaza hasta el punto inmediatamente anterior a la pista destino.

### Para cancelar el cambio de orden

- En la grabadora  
Pulse CANCEL en el paso 4.
- Desde el mando a distancia  
Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos en el paso 4.

## Cambio de una pista a un grupo distinto

- Inserte un disco con ajustes de grupo.



- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.  
“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.
- 2** Mientras reproduce la pista que quiere mover, pulse MENU.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “: Move” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que el grupo de destino parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

- 6** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que el número de la pista de destino en el grupo parpadee en el visor y, a continuación, pulse ENTER.

### En el mando a distancia

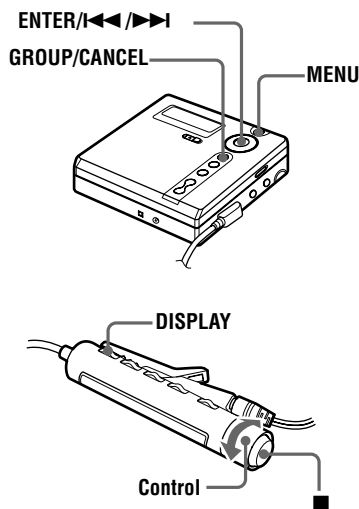
- 1** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2** Gire el control varias veces hasta que “GROUP” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 3** Gire el control varias veces hasta que aparezca “GROUP ON” en el visor y, a continuación, pulse para activar el modo de grupo.
- 4** Mientras se reproduce la pista que quiere mover, pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo.
- 5** Gire el control varias veces hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.  
La grabadora reproduce la pista seleccionada varias veces.
- 6** Gire el control repetidamente hasta que “: Move” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 7** Gire el control varias veces hasta que el grupo de destino parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 8** Gire el control repetidamente hasta que el número de la pista de destino en el grupo parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.

### Para cancelar el cambio de orden

- **En la grabadora**  
Pulse CANCEL en el paso 5.
- **Desde el mando a distancia**  
Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos en el paso 7.

## Cambio de orden de un grupo en un disco (Cambio de grupo)

- Inserte un disco con ajustes de grupo.



### En la grabadora

- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.  
“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.
- 2** Mientras se reproduce una pista de un grupo cuyo orden quiere cambiar, pulse MENU.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que “ : Move” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Ahora ya puede cambiar el grupo seleccionado.

- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar el punto de destino en el disco y, a continuación, pulse ENTER.

### En el mando a distancia

- 1** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2** Gire el control varias veces hasta que “GROUP” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 3** Gire el control varias veces hasta que aparezca “GROUP ON” en el visor y, a continuación, pulse para activar el modo de grupo.
- 4** Mientras se reproduce una pista de un grupo cuyo orden quiere cambiar, pulse DISPLAY durante dos segundos como mínimo.
- 5** Gire el control varias veces hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 6** Gire el control varias veces hasta que “GP : Move” parpadee en el visor y, a continuación, pulse para introducir.
- 7** Gire el control repetidamente para seleccionar el punto de destino en el disco y, a continuación, pulse para introducir.

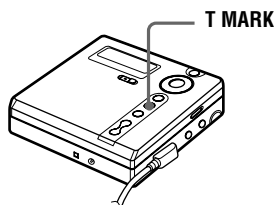
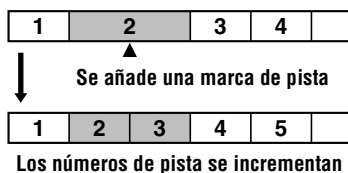
### Para cancelar el cambio de orden

- **En la grabadora**  
Pulse CANCEL en el paso 5.
- **Desde el mando a distancia**  
Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos en el paso 6.

## Adición de una marca de pista

Puede añadir marcas de pista de manera que la parte que sigue a la nueva marca se contabilice como una pista nueva. Los números de pista se incrementarán de la forma siguiente.

No puede añadir una marca de pista en una pista extraída de su PC.



- 1 Mientras se realiza una pausa o se reproduce un MD, pulse T MARK en la grabadora en el punto en que quiere incluir una marca.

“MARK ON” aparece en el visor y se añade una marca de pista. El número de pista aumentará en una unidad.



La función de búsqueda rápida busca la pista o posición específica donde quiere añadir la marca. Puede buscar la pista o posición mientras controla el número o nombre de la pista, o el tiempo transcurrido (página 35).

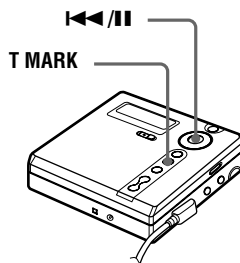
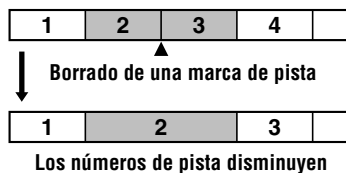
## Adición de marcas de pista durante la grabación (excepto en grabación sincronizada)

En la grabadora, pulse T MARK en el punto en que quiera añadir una marca de pista.

Puede utilizar la función de inserción automática para añadir automáticamente marcas de pista a intervalos especificados (excepto en la reproducción digital) (página 31).

## Borrado de una marca de pista

Si graba con entrada analógica (línea), tal vez se añadan marcas de pista innecesarias en los puntos en que el nivel de grabación es bajo. Puede borrar una marca de pista para combinar las pistas situadas antes y después. Los números de pista cambiarán de la forma siguiente. No puede borrar una marca de pista en una pista extraída de su PC.



- 1 Mientras reproduce la pista que contiene la marca de pista que desea borrar, pulse II para realizar una pausa.

## 2 Busque la marca de pista pulsando ligeramente **◀◀**.

Por ejemplo, para borrar la tercera marca de pista, busque el principio de la tercera pista. “00:00” aparece en el visor.

“MARK” aparecerá en el visor durante 2 segundos.

## 3 Pulse **T MARK** para borrar la marca. “MARK OFF” aparece en el visor. La marca de pista se borra y las dos pistas se combinan.



Cuando se borra una marca de pista, también se borra el nombre asignado a la marca.

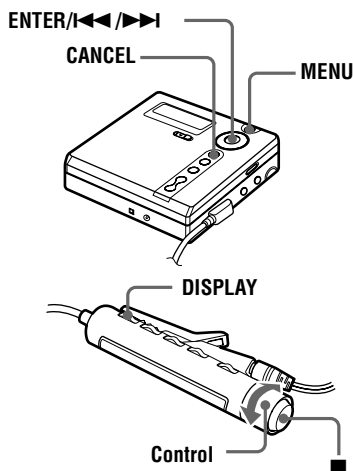
### Notas

- Cuando se borra una marca de pista entre dos pistas seguidas registradas en grupos distintos con el modo de grupo desactivado, la segunda pista se vuelve a registrar en el grupo que contiene la primera pista. Además, si combina una pista registrada en un grupo con otra que no esté registrada en ningún grupo (dos pistas seguidas), la segunda pista adopta el mismo ajuste de grupo que la primera. No obstante, con el modo de grupo activado, sólo puede combinar pistas en el grupo seleccionado.
- No puede borrar marcas de pistas según las limitaciones del sistema. Para obtener más información, consulte “Limitaciones del sistema” (página 63).

## Borrado de pistas

### Nota

No puede borrar las pistas que se hayan extraído de su PC. No puede borrar un grupo o un disco entero si contiene alguna pista extraída. En este caso, devuelva las pistas al OpenMG Jukebox






## Cómo borrar una pista

**Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido de la pista que va a borrar.**

### En la grabadora

- 1 Mientras se esté reproduciendo la pista que va a borrar, pulse **MENU**.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, vuelva a pulsar **ENTER**.  
“🎵: Name” parpadea en el visor y la grabadora reproduce la pista seleccionada de forma repetida.

continúa

**3** Pulse  o  varias veces hasta que “ Erase” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.


“Erase OK?” y “PushENTER” aparecen alternativamente en la pantalla.



**4** Vuelva a pulsar ENTER.

La pista se borra y comienza la reproducción de la pista siguiente. Todas las pistas que siguen a la que se ha borrado se reenumeran automáticamente.

### En el mando a distancia

**1** Mientras reproduce la pista que quiere borrar, pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo.

**2** Gire el control varias veces hasta que “EDIT” parpadee en el visor y, a continuación, pulse  para introducir.

**3** Gire el control varias veces hasta que “ Erase” parpadee en el visor y, a continuación, pulse  para introducir. “Erase OK?” y “PushENTER” aparecen en la pantalla.

**4** Presione  para introducir.

### Para borrar parte de una pista

Añada marcas de pista al inicio y al final de la parte que quiere borrar y borre esa parte (página 52).

### Para anular el borrado

#### • En la grabadora

Pulse CANCEL en el paso 3.

#### • Desde el mando a distancia

Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos en el paso 3.

---

## Cómo borrar todo el disco

Puede borrar rápidamente todas las pistas y datos del MD al mismo tiempo.




**Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del disco que va a borrar.**




- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.

**1** Reproduzca el disco que desea borrar para comprobar el contenido.

**2** Pulse  para detener.

**3** Con la grabadora parada, pulse MENU.

**4** Pulse  o  varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
“ : Name” parpadea en el visor.

**5** Pulse  o  varias veces hasta que “ : Erase” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

“All Erase?” y “PushENTER” aparecen alternativamente en la pantalla.  
Para cancelar el borrado, pulse CANCEL.

**6** Pulse ENTER.  
“TOC Edit” parpadeará en el visor y se borrarán todas las pistas.  
Cuando el borrado termina, en el visor aparece “BLANKDISC”.

### Para anular el borrado

Pulse CANCEL en el paso 5.








---

## Cómo borrar un grupo

Puede borrar pistas en un grupo seleccionado.

**Recuerde que cuando borre una grabación ya no podrá recuperarla. Compruebe el contenido del grupo que va a borrar.**

- Esta función sólo puede realizarse en la grabadora.
- Inserte un disco con ajustes de grupo.

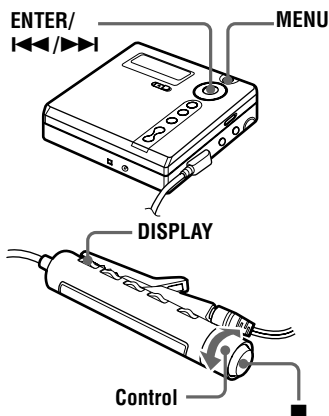
- 1** Pulse GROUP al menos durante 2 segundos.  
“” se ilumina en la pantalla y se activa el modo de grupo.
- 2** Seleccione el grupo que desea borrar (“Selección y reproducción de grupos (Modo de salto de grupo)”, página 36) para comprobar el contenido.
- 3** Pulse  para detener.
- 4** Con la grabadora parada, pulse MENU.
- 5** Pulse  o  varias veces hasta que “EDIT” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 6** Pulse  o  varias veces hasta que “ : Erase” parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.  
En el visor, aparecen el nombre del grupo y “GP Erase?”, y “PushENTER” parpadea.
- 7** Pulse ENTER.  
El grupo se borra.

### Para anular el borrado

Pulse CANCEL en el paso 6.

### Protección auditiva (AVLS)

La función AVLS (Automatic volume limiter System) mantiene bajo el volumen máximo para proteger los oídos.



#### En la grabadora

- 1** Pulse MENU.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "OPTION" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "AVLS" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "AVLS ON" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

Si intenta poner el volumen demasiado alto, "AVLS" parpadeará en el visor. El volumen se mantendrá a un nivel moderado.

#### En el mando a distancia

- 1** Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2** Gire el control varias veces hasta que "OPTION" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 3** Gire el control varias veces hasta que "AVLS" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 4** Gire el control varias veces hasta que "AVLS ON" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.

#### Para cancelar la función AVLS

##### • En la grabadora

Seleccione "AVLS OFF" en el paso 4 y, a continuación, pulse ENTER.

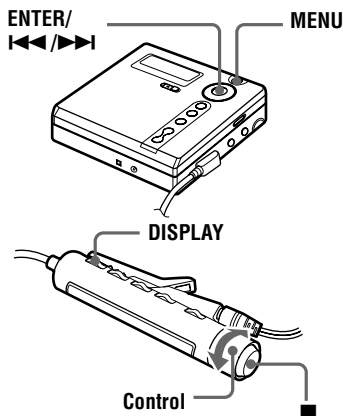
##### • Desde el mando a distancia

Seleccione "AVLS OFF" en el paso 4 y, a continuación, pulse ■.



## Desactivación del pitido

Puede desactivar el pitido de la grabadora y del mando a distancia. Con la grabadora, puede desactivar el pitido de la grabadora y del mando a distancia. Con el mando a distancia sólo puede desactivar el pitido del mando a distancia.



### En la grabadora

- 1 Pulse MENU.
- 2 Pulse <<>> o >>> varias veces hasta que "OPTION" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Pulse <<>> o >>> varias veces hasta que "BEEP" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

- 4 Pulse <<>> o >>> varias veces hasta que "MAIN UNIT" o "REMOTE" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

**MAIN UNIT:** al desactivar el pitido de la grabadora.

**REMOTE:** al desactivar el pitido del mando a distancia.

- 5 Pulse <<>> o >>> varias veces hasta que "BEEP OFF" parpadee en la pantalla y, a continuación, pulse ENTER.

### En el mando a distancia

- 1 Pulse DISPLAY al menos durante 2 segundos.
- 2 Gire el control varias veces hasta que "OPTION" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 3 Gire el control varias veces hasta que "BEEP" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.
- 4 Gire el control varias veces hasta que "BEEP OFF" parpadee en el visor y, a continuación, pulse ■ para introducir.

### Para activar el pitido

#### • En la grabadora

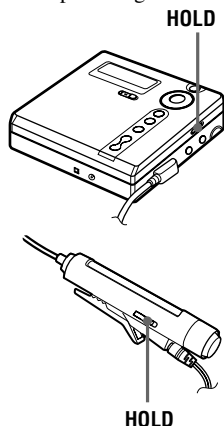
Seleccione "BEEP ON" en el paso 5 y, a continuación, pulse ENTER.

#### • Desde el mando a distancia

Seleccione "BEEP ON" en el paso 4 y, a continuación, pulse ■ para introducir.

## Bloqueo de los controles (HOLD)

Use esta función para evitar el accionamiento involuntario de los botones mientras transporta la grabadora.



- 1 Deslice HOLD en la dirección indicada por ➡.

En la grabadora, deslice HOLD para bloquear los controles. En el mando a distancia, deslice HOLD para bloquear los controles.

### Para desbloquear los controles

Deslice HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha.

Se puede usar la grabadora con corriente doméstica o de la forma siguiente:

En la grabadora ...

- una pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio (suministrada)
- una pila seca alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada)

Se recomienda usar la grabadora enchufada a la corriente si se va a grabar durante un período de tiempo prolongado.

## Duración de la pila<sup>1)</sup>

### Grabación<sup>2)</sup>

(Unidad: horas aprox.) (JEITA<sup>3)</sup>)

Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio <sup>4)</sup>	4	6	7,5
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG) <sup>5)</sup>	9	13	16

<sup>1)</sup> La duración de la pila puede ser más corta debido a las condiciones de funcionamiento, la temperatura de la ubicación y los distintos tipos de pilas.

<sup>2)</sup> Cuando grabe, use una pila recargable totalmente cargada. El tiempo de grabación puede variar en función del tipo de pilas alcalinas.

<sup>3)</sup> Medido según el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

<sup>4)</sup> Si se utiliza una pila recargable al 100% de carga.

<sup>5)</sup> Si se utiliza una pila seca alcalina Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricada en Japón).

### Reproducción

(Unidad: horas aprox.) (JEITA<sup>1)</sup>)


Pilas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio <sup>2)</sup>	15	16	20
Pila seca alcalina Sony LR6 (SG) <sup>3)</sup>	42	48	56

<sup>1)</sup> Medido según el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

<sup>2)</sup> Si se utiliza una pila recargable al 100% de carga.

<sup>3)</sup> Si se utiliza una pila seca alcalina Sony LR6 (SG) "STAMINA" (fabricada en Japón).

## Cuándo hay que sustituir la pila

Cuando la pila seca o la pila recargable tiene poca carga,  parpadea y aparece "LOW BATT", etc., en el visor. Cambie la pila seca o cargue la pila recargable. Las indicaciones del nivel de pila son aproximadas y varían en función de las condiciones de la grabadora.

### Nota

Pare la grabadora antes de cambiar la pila.

## Precauciones

### Seguridad

- No ponga objetos extraños en la toma DC IN 3V.
- Mantenga las terminales de la grabadora alejadas de superficies u objetos metálicos. Ese tipo de contacto puede provocar un cortocircuito en las terminales además del peligro de un calentamiento excesivo.

### Fuentes de alimentación

- Utilice la corriente doméstica, una pila recargable de níquel cadmio, una pila seca LR6 (SG) o la batería del automóvil.
- En el hogar, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado con esta grabadora. No use ningún otro adaptador de alimentación de ca: la grabadora se podría averiar.

#### Polaridad del enchufe



- Asegúrese de conectar el adaptador de ca a una toma de pared que no esté muy lejos y desconectarlo rápidamente si se produce alguna circunstancia anómala.
- Aunque la grabadora se haya apagado, recibe corriente eléctrica mientras está conectada a la toma de red de la pared.
- Si no va a utilizar la grabadora durante un período de tiempo prolongado, compruebe que desconecta el suministro de alimentación (adaptador de alimentación de ca, pila seca, pila recargable o cable de la batería del automóvil). Para extraer el adaptador de alimentación de ca de la toma de la red de la pared, sujete siempre el enchufe: no tire nunca del cable.

### Acumulación de calor

La grabadora se puede calentar si se utiliza durante un período prolongado de tiempo. No se trata, no obstante, de un funcionamiento incorrecto.

### Instalación

- Nunca use la grabadora en lugares expuestos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o vibraciones.

- Nunca envuelva la grabadora en ningún material mientras esté en funcionamiento con el adaptador de alimentación de ca. El calor acumulado en la grabadora podría hacer que no funcionara bien o causar una avería.

### Auriculares/cascos

#### Seguridad en carretera

No utilice auriculares/cascos mientras conduce, va en bicicleta o maneja un vehículo motorizado. En muchos países es ilegal y puede provocar un accidente de tráfico. También puede ser potencialmente peligroso escuchar la reproducción a un volumen muy alto mientras pasea, especialmente en los pasos de peatones. Debería extremar las precauciones o dejar de utilizar la grabadora en situaciones potencialmente peligrosas.

#### Prevención de lesiones auditivas

Evite utilizar auriculares/cascos a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la escucha continua y prolongada a un volumen excesivo. Si nota pitidos o zumbidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa la audición.

#### Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Le permitirá escuchar los sonidos exteriores y mostrará su consideración hacia las personas que se encuentren cerca de usted.

### El cartucho MiniDisc

- Cuando transporte o guarde el MiniDisc, póngalo en el estuche.
- No abra la ventana deslizante.
- No coloque el cartucho en lugares sometidos a condiciones extremas de luz, temperatura, humedad o polvo.
- Pegue la etiqueta del MD suministrada en el espacio designado para ella. No lo haga en ninguna otra parte del disco.

### Limpieza

- Limpie el estuche de la grabadora con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución de detergente neutro. No use ningún tipo de almohadilla abrasiva, pulimentos o disolventes, como alcohol o benceno, ya que podría deteriorar el acabado del estuche.
- Limpie el cartucho del disco con un paño seco para eliminar la suciedad.

- El polvo depositado en la lente puede impedir que la unidad funcione de forma correcta. Compruebe que la tapa del compartimento del disco está bien cerrada después de insertar o extraer un MD.
- Si quiere obtener la mejor calidad de sonido, utilice un paño seco para limpiar los enchufes de los auriculares/cascos o del mando a distancia. Los enchufes sucios pueden provocar distorsiones o saltos en el sonido.

## Notas sobre las pilas

Un uso incorrecto de las pilas puede producir la pérdida de fluido o su combustión. Para evitar esos accidentes, observe las precauciones siguientes:

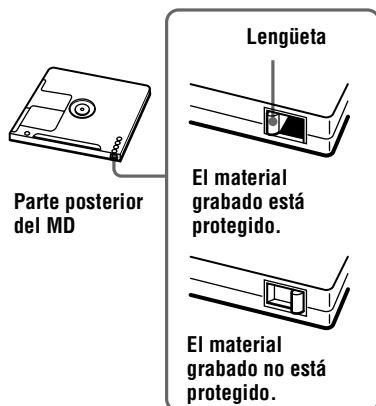
- Respete la polaridad + y – de las pilas.
- No intente recargar una pila seca.
- Cuando no vaya a utilizar la grabadora durante un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Al transportar la batería recargable, hágalo en el estuche de transporte de la pila. Es peligroso transportar la pila fuera del estuche, en el bolsillo o en una bolsa, junto con objetos metálicos, como llaveros, porque se puede producir un cortocircuito.
- No transporte ni almacene la pila seca junto con objetos metálicos como monedas, llaveros o collares. Puede provocar un cortocircuito y generar calor.
- Si se produjera una fuga en una pila, limpie cuidadosa y completamente el líquido vertido en el compartimento de las pilas antes de introducir otras nuevas.

## Nota sobre ruido mecánico

Mientras está en funcionamiento, la grabadora produce un ruido mecánico causado por el sistema de ahorro de energía que no es ningún problema de funcionamiento.

## Para proteger un MD grabado

Para proteger contra grabación un MD, deslice hasta la posición abierta la lengüeta situada en el lateral del MD. En esta posición, no se puede grabar ni editar en el MD. Para volver a grabar, deslice la lengüeta de forma que sea visible.



## Nota sobre la grabación digital

Esta grabadora usa Serial Copy Management System (Sistema de gestión de copia en serie), que sólo permite realizar copias digitales de primera generación de software comercial pregrabado. Sólo se pueden realizar copias de un MD grabado en casa mediante conexiones analógicas.

**Software comercial pregrabado, como CD o MD.**

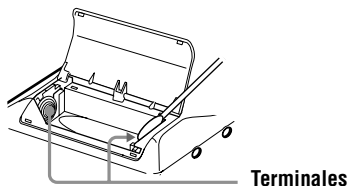


**Micrófono, tocadiscos, sintonizador, etc.  
(con tomas de salida analógica).**



### **Nota sobre el mantenimiento**

Limpie los terminales de forma periódica con un algodón o un paño suave como muestra la ilustración.



Si tiene problemas o dudas sobre la grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano. (Si se ha producido un problema mientras el disco estaba en la grabadora, recomendamos que deje el disco en ella cuando vaya a consultar al proveedor de Sony, de forma que éste pueda entender mejor la causa del problema.)

## Limitaciones del sistema

El sistema de grabación de la grabadora de MiniDisc es radicalmente diferente de los empleados en las platinas DAT y de cassette, y se caracteriza por las limitaciones que se describen a continuación. No obstante, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza del propio sistema de grabación de MD y no a causas mecánicas.

Síntoma	Causa
“TR FULL” aparece incluso antes de que el disco haya llegado al tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 minutos).	Cuando se han grabado 254 pistas en el disco, aparece “TR FULL” con independencia del tiempo total grabado. No se pueden grabar más de 254 pistas en el disco. Para continuar con la grabación, borre las pistas innecesarias.
“TR FULL” aparece incluso antes de que el disco haya llegado al número de pistas o tiempo de grabación máximos.	La grabación y el borrado repetidos pueden provocar la fragmentación y dispersión de los datos. Aunque esos datos dispersos se pueden leer, cada fragmento se contabiliza como una pista. En ese caso, el número de pistas puede llegar a 254, lo que impide una grabación posterior. Para continuar la grabación, borre del disco las pistas innecesarias.
No se pueden borrar las marcas de pista. El tiempo de grabación restante no se incrementa incluso después de borrar muchas pistas cortas.	Cuando los datos de una pista están fragmentados, la marca de pista de un fragmento de menos de 12 segundos (grabado en estéreo), 24 segundos (grabado en modo monoaural o LP2) o 48 segundos (grabado en modo LP4) no se puede borrar. No se pueden combinar pistas grabadas en distintos modos, por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra grabada en monoaural; tampoco se puede combinar una pista grabada con una conexión digital y una grabada con una conexión analógica. Las pistas cuya duración es inferior a 12, 24 o 48 segundos no se cuentan, por lo que su borrado no aumenta el tiempo de grabación.
El tiempo total grabado y el tiempo restante del disco no suman en total el tiempo máximo de grabación (60, 74 u 80 minutos).	Normalmente, la grabación se realiza en unidades mínimas de unos 2 segundos (en estéreo), 4 segundos (en modo LP2 o monoaural) u 8 segundos (en modo LP4). Cuando la grabación se detiene, la última unidad de grabación utiliza estos 2, 4 u 8 segundos, aunque la duración real sea más corta. De la misma forma, cuando se reanuda la grabación después de la parada, la grabadora inserta automáticamente un espacio en blanco de 2, 4 u 8 segundos antes de la siguiente grabación. (Esto se hace para evitar el borrado accidental de una pista anterior siempre que se inicia una nueva grabación.) Por lo tanto, el tiempo real de grabación disminuirá un máximo de 6, 12 o 24 segundos siempre que se detiene la grabación.
Las pistas editadas pueden sufrir caídas de sonido durante las operaciones de búsqueda.	La fragmentación de los datos puede originar caídas del sonido durante la búsqueda debido a que las pistas se reproducen a mayor velocidad de la normal.


Síntoma	Causa
El tiempo de reproducción de una pista extraída es diferente del tiempo que aparece en el monitor de su PC.	Esto se debe a la diferencia de cálculo entre la grabadora y el PC.
No puede extraer pistas que completen el tiempo de grabación restante del disco. (Por ejemplo, no puede extraer pistas que sumen 160 minutos para un disco de 80 minutos en modo estéreo LP2.)	El tiempo mínimo que se puede grabar en el disco es normalmente 2 segundos en estéreo, 4 segundos en modo estéreo LP2 y 8 segundos en modo estéreo LP4. Cuando extraiga una pista de su PC, la grabadora necesita 2 segundos (4 u 8 segundos) de espacio para la pista aunque la longitud de dicha pista sea inferior a 2 segundos (4 u 8 segundos). Además, la grabadora inserta un espacio de 2 segundos (4 u 8 segundos) entre las pistas cuando realiza la extracción para no borrar la pista grabada anteriormente y evitar que se borre en grabaciones posteriores. Por este motivo, la grabadora necesita 6 segundos (12 o 24 segundos) más de tiempo para una pista, por lo que, en consecuencia, el tiempo que se puede grabar en el disco es 6 segundos (12 o 24 segundos) inferior al tiempo máximo de grabación del disco en su extracción.
No puede borrar las pistas extraídas de su PC.	Para borrar una pista extraída de su PC, deberá devolverla primero a su PC y, a continuación, borrarla con el software OpenMG Jukebox.
Cuando se utiliza con el adaptador de alimentación de ca, el visor de la grabadora permanecerá ligeramente iluminado por un tiempo aunque haya detenido la grabadora.	La grabadora se desactiva 3 minutos después de haber detenido la grabadora para que se pueda calcular el tiempo de carga en el punto de carga de la pila.



## Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo. Consulte también “Mensajes” (página 75).

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puede que no estén bien conectadas las fuentes de audio. ➔ Desconecte las fuentes de audio y vuelva a conectarlas (páginas 17, 25).</li><li>• La función HOLD está activada (“HOLD” aparece en el visor cuando se pulsa un botón de la grabadora). ➔ En la grabadora, desactive HOLD deslizando el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (páginas 14, 58).</li><li>• La tapa no está firmemente cerrada. ➔ Cierre la tapa hasta que haga clic. Pulse OPEN para abrir la tapa.</li><li>• Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. ➔ Extraiga el MD y deje la grabadora en un lugar cálido durante varias horas hasta que se evapore la humedad.</li><li>• La pila recargable o la pila seca tiene poca carga (“LOW BATT” parpadea o no aparece nada). ➔ Cargue la pila o sustituya la pila seca por otra nueva (página 13), o conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado a la grabadora.</li><li>• La pila recargable o la pila seca se han insertado incorrectamente. ➔ Inserte la pila correctamente (página 13).</li><li>• Ha pulsado un botón mientras la indicación del disco giraba rápidamente. ➔ Espere hasta que la indicación gire lentamente.</li><li>• Al grabar digitalmente desde un reproductor portátil de CD, no ha usado el adaptador de alimentación de ca o no ha desactivado la función contra saltos de sonido como ESP (página 19).</li><li>• La grabación analógica se efectuó utilizando un cable de conexión con atenuador. ➔ Use un cable de conexión sin atenuador (página 25).</li><li>• El adaptador de alimentación de ca se ha desenchufado durante la grabación o se ha producido una interrupción de la corriente eléctrica.</li><li>• Durante el funcionamiento, la grabadora recibió un golpe mecánico, estática excesiva, una tensión de alimentación anormal causada por un rayo, etc. ➔ Reinicie el funcionamiento de la forma siguiente:<ol style="list-style-type: none"><li>1 Desconecte todas las fuentes de alimentación.</li><li>2 Deje la grabadora desconectada unos 30 segundos.</li><li>3 Conecte la unidad a la fuente de alimentación.</li></ol></li><li>• El disco está dañado o no contiene datos de edición o de grabación correctos. ➔ Vuelva a insertar el disco. Vuelva a grabar el disco. Si todavía aparece el mensaje de error, sustitúyalo por otro disco.</li></ul>

Síntoma	Causa/Solución
La grabadora no funciona o lo hace deficientemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco está protegido contra grabación (aparece “PROTECTED”). ➡ Deslice la lengüeta (página 61).</li> <li>• El nivel de grabación es demasiado bajo para grabar (en grabación manual). ➡ Realice una pausa y ajuste el nivel de grabación.</li> <li>• Para grabar, se ha insertado un MD pregrabado (aparece “P/B ONLY”). ➡ Inserte un MD grabable.</li> <li>• Se ha utilizado la grabadora mientras estaba en el punto de carga de la pila. ➡ Extraiga la grabadora del punto de carga de la pila.</li> <li>• Ha intentado activar el modo de grupo mientras se ajustaba el programa. ➡ Active el modo de grupo antes de ajustar el programa.</li> </ul>
Durante la grabación, se graba sobre el material existente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El ajuste de la posición de inicio de la grabación (“REC-Posi”) se ajusta en “From Here”. ➡ Ajuste “REC-Posi” en “From End”.</li> </ul>
La grabadora no funciona cuando se conecta al PC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El PC no reconoce la grabadora. ➡ Compruebe que la grabadora esté conectada correctamente.</li> <li>➡ Coloque la grabadora correctamente en el punto de carga de la pila.</li> <li>➡ Instale el controlador correctamente en su PC.</li> <li>➡ Instale primero el software OpenMG en su PC y, a continuación, conecte la grabadora.</li> </ul>
Aparece “NO SIGNAL” en el visor al grabar desde un reproductor de CD portátil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay señal digital procedente del reproductor de CD portátil. ➡ Al grabar digitalmente desde un reproductor de CD portátil, utilice al adaptador de alimentación de ca y desactive la función antisalto (como ESP) en el reproductor de CD (página 19).</li> </ul>
No se ha grabado nada en el MD después de una grabación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El adaptador de alimentación de ca estaba desconectado o se ha producido un corte de suministro eléctrico durante la grabación.</li> </ul>
La tapa no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las fuentes de alimentación se han desconectado durante la grabación o la edición, o la pila se ha agotado. ➡ Vuelva a ajustar las fuentes de alimentación o cambie las pilas gastadas por otras nuevas.</li> <li>• La tapa no está firmemente cerrada. ➡ Cierre la tapa hasta que haga clic. Pulse OPEN para abrir la tapa.</li> </ul>
No se recibe ningún sonido a través de los auriculares/cascos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe de los auriculares/cascos no está conectado firmemente. ➡ Conecte firmemente el enchufe de los auriculares/cascos al mando a distancia. Conecte firmemente el enchufe del mando a distancia a .</li> <li>• El volumen es demasiado bajo. ➡ Ajuste el volumen pulsando VOL +/-.</li> <li>• El enchufe está sucio. ➡ Limpie el enchufe.</li> </ul>

Síntoma	Causa/Solución
El volumen no se puede subir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AVLS está activado. ➔ Ajuste AVLS en “AVLS OFF” (página 56).</li> </ul>
Un MD no se reproduce normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha cambiado el modo de reproducción. ➔ Cambie a la reproducción normal.</li> </ul>
Un MD no se reproduce desde la primera pista.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La reproducción del disco se detuvo antes de llegar a la última pista. ➔ Pulse ► durante 2 segundos como mínimo para comenzar la reproducción, o pulse el control repetidamente hacia ◀◀ en el mando a distancia.</li> <li>• Se activa el modo de grupo. ➔ Desactive el modo de grupo e inicie la reproducción desde la primera pista (pulse ► durante 2 segundos como mínimo para comenzar la reproducción, o pulse el control repetidamente hacia ◀◀ en el mando a distancia).</li> </ul>
La reproducción del sonido salta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora está situada en un lugar sometido a vibraciones continuas. ➔ Ponga la grabadora en un lugar estable.</li> <li>• Una pista muy corta puede hacer que salte el sonido. ➔ Procure no crear pistas con una duración inferior a un segundo.</li> </ul>
El sonido tiene mucha estática.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un fuerte campo magnético, de un televisor o de otro dispositivo, está interfiriendo en el funcionamiento. ➔ Aleje la grabadora de la fuente del campo magnético.</li> </ul>
No se encuentran las marcas de pista.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha pulsado    después de pulsar ◀◀ o ►►.</li> <li>➔ Pulse    después de pulsar ◀◀ o ►►.</li> </ul>
La pila recargable no inicia la carga. La pila no puede cargarse por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pila recargable se ha insertado mal o el adaptador de alimentación de ca está conectado incorrectamente. ➔ Inserte bien la pila o conecte el adaptador de alimentación de ca correctamente.</li> <li>• Los terminales del punto de carga de la pila están sucios. ➔ Limpie los terminales con un paño seco (página 60).</li> </ul>
El disco no se puede editar en otro componente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El componente no admite LP2 estéreo o LP4 estéreo. ➔ Edítelo en otro componente que admita LP2 estéreo o LP4 estéreo.</li> </ul>
Se oye ruido momentáneamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debido a la especial tecnología de compresión de audio digital que utiliza el modo LP4 estéreo, en muy raras ocasiones y con algunas fuentes de sonido se puede producir ruido momentáneamente. ➔ Grabe en los modos estéreo normal o LP2.</li> </ul>
La función de grupo (modo de grupo/ modo de salto de grupo) no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al seleccionar la reproducción programada, se ha intentado activar el modo de grupo. ➔ Active el modo de grupo antes de seleccionar la reproducción programada.</li> </ul>
El visor aparece de forma distinta a la habitual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora se ha desconectado de la fuente de alimentación. ➔ Deje de utilizar la grabadora durante un rato o desconecte la fuente de alimentación, vuelva a conectarla y, a continuación, pulse cualquiera de los botones de funcionamiento.</li> </ul>

## Lista de menús

### Funciones de menú

Pulse **◀◀** o **▶▶** en la grabadora o pulse **DISPLAY** durante 2 segundos o más en el mando a distancia para introducir un menú.

Menú en la grabadora <sup>1)</sup>	Menú en el mando a distancia <sup>1)</sup>	Para
EDIT	EDIT	Selección de las operaciones de edición (etiquetado, borrado de pistas, discos o grupos, etc.) (página 44 a 51 y 53 a 54).
DISPLAY	—	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido, el tiempo de reproducción restante, etc. (página 34 y 41).
PLAY MODE	—	Selección del modo de reproducción (repetir reproducción, reproducción aleatoria, etc.) (página 37).
RecVolume	—	Selección del ajuste automático o manual del nivel de grabación (página 32).
REC MODE	—	Selección del modo de grabación (SP estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo o monoaural) (página 26).
SOUND	—	Selección de “SOUND 1” o “SOUND 2” (preajuste de sonido digital) (página 40).
—	GROUP	Activado y desactivado de la función de grupo (página 28).
SYNC REC	—	Selección “SYNC ON” o “SYNC OFF” de la grabación sincronizada (página 17).
TIME MARK	—	Selección del ajuste de la inserción automática (página 31).
—	SEARCH	Selección de la búsqueda mediante índice (busca al mismo tiempo que supervisa los números de pista o nombres de pista) o de la búsqueda de tiempo (busca a la vez que supervisa el tiempo transcurrido) (página 35).
OPTION	OPTION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AVLS (Automatic Volume Limiter System) — Selección de “AVLS ON” o “AVLS OFF” (página 56).</li> <li>• BEEP — Selección de “BEEP ON” o “BEEP OFF” en la “MAIN UNIT” o en el “REMOTE” de la grabadora. Selección de “BEEP ON” o “BEEP OFF” en el mando a distancia (página 57).</li> </ul>
	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• REC-Posi — Selección del punto de inicio de grabación (página 30).</li> <li>• LP Stamp — Selección de “Stamp ON” (“LP:” se agregará al comienzo del nombre de la pista) o “Stamp OFF” (página 26).</li> </ul>

<sup>1)</sup> Las opciones de menú que se pueden seleccionar varían según el estado activado/desactivado del modo de grupo o del estado de funcionamiento de la videograbadora.

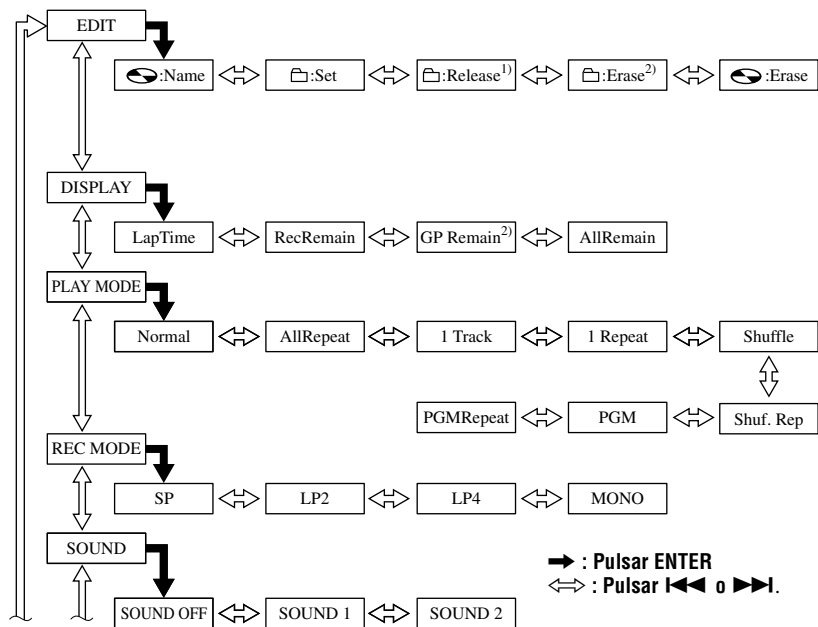


Para las funciones de menú del mando a distancia DISPLAY (páginas 34 y 42), PLAYMODE (página 37), RPT (repetición) (página 37) y SOUND (página 40), utilice los botones respectivos.

## Tablas de menús en la grabadora

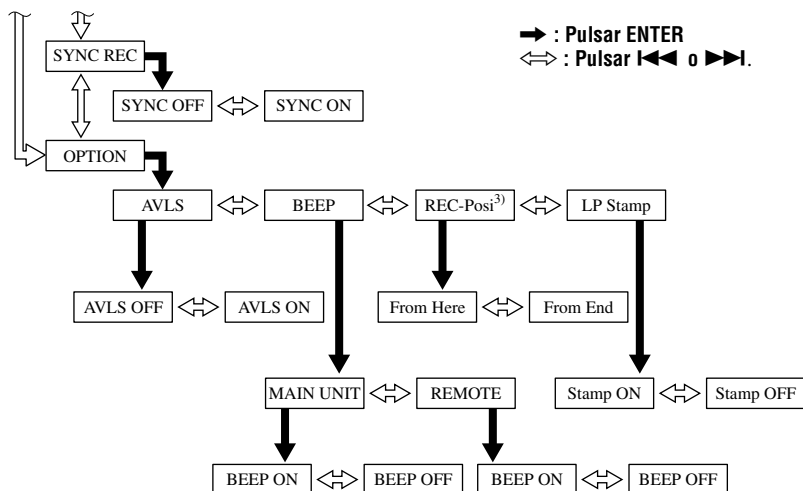
Los menús que proporciona la grabadora en cada estado de funcionamiento aparecen en esta página y en las siguientes. Cada tabla muestra los distintos menús y las opciones que se pueden seleccionar en cada uno de los niveles de menú. Consulte “Lista de menús” (página 68) para más detalles sobre las operaciones de menú. Los menús y las opciones de menú se alternan en el visor.

### Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está parada



**continúa en la página siguiente**

**continúa desde la página anterior**



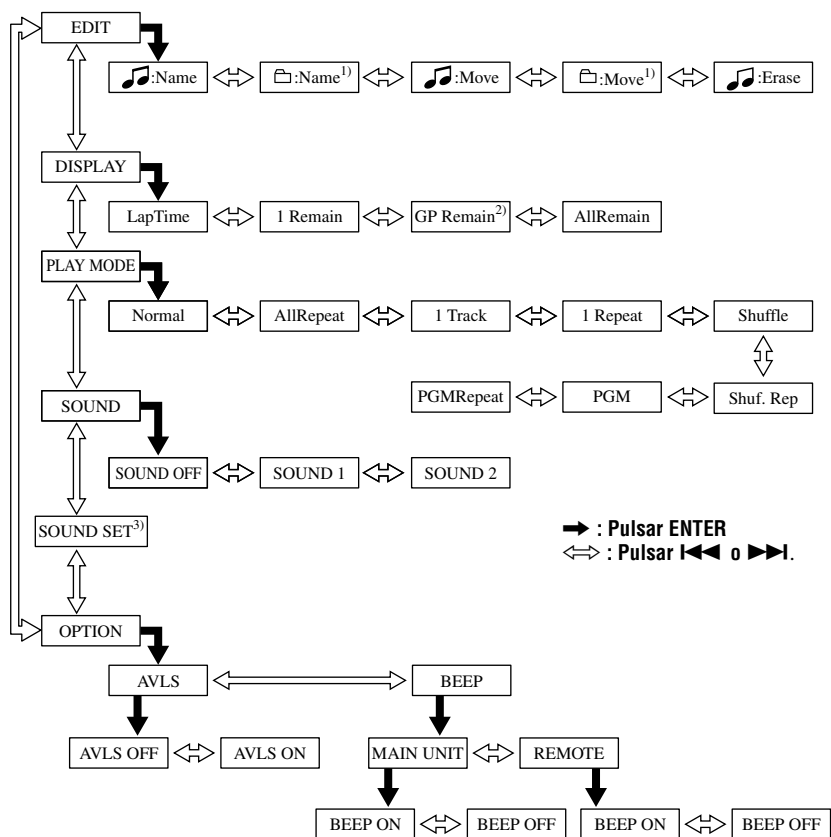
<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al “GP --”.

<sup>2)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

<sup>3)</sup> Sólo se puede seleccionar si se ha desactivado el modo de grupo.

**Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.**

## Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está en modo de reproducción



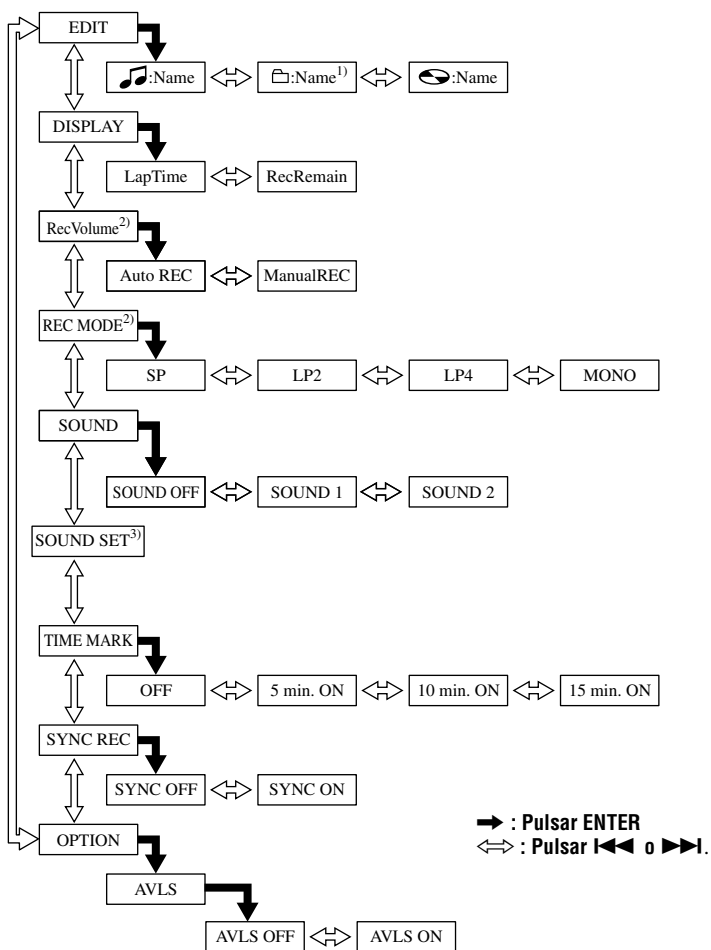
<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al “GP --”

<sup>2)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

<sup>3)</sup> Aparece sólo cuando se selecciona “SOUND 1” (sonido 1) o “SOUND 2” (sonido 2).

**Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.**

## Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está grabando



<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al “GP --”.

<sup>2)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de espera.

<sup>3)</sup> Aparece sólo cuando se selecciona “SOUND 1” (sonido 1) o “SOUND 2” (sonido 2).

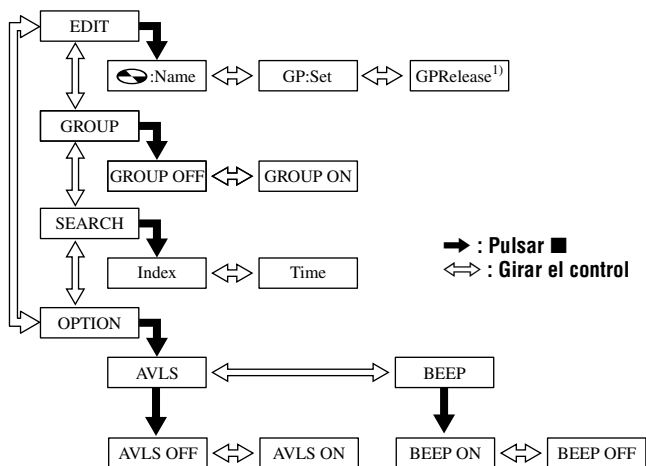
**Pulse CANCEL en la grabadora para cancelar una operación de menú.**



## Tablas de menús en el mando a distancia

Los menús que proporciona el mando a distancia en cada estado de funcionamiento aparecen en esta página y en las siguientes. Cada tabla muestra los distintos menús y las opciones que se pueden seleccionar en cada uno de los niveles de menú. Consulte “Funciones de menú” (página 68) para obtener más información sobre las operaciones de menú. Los menús y las opciones de menú se alternan en el visor.

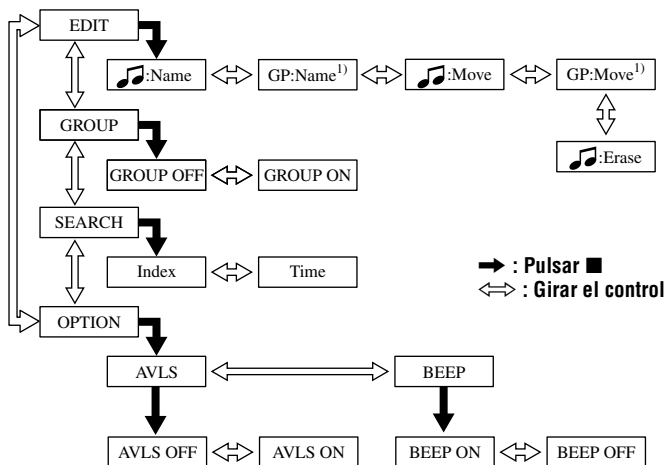
### Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está parada



<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al “GP --”.

**Pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo en el mando a distancia para cancelar una operación del menú.**

## Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está en modo de reproducción



<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo y se selecciona un grupo distinto al “GP --”.

**Pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo en el mando a distancia para cancelar una operación del menú.**

### Menús y opciones de menú seleccionados mientras la grabadora está grabando



<sup>1)</sup> Aparece sólo cuando la grabadora está en modo de grupo.

**Pulse DISPLAY durante 2 segundos como mínimo en el mando a distancia para cancelar una operación del menú.**

## Mensajes

Si los mensajes siguientes parpadean en el visor, consulte las indicaciones que les siguen.

Mensaje de error	Significado/Solución
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none"><li>Se ha insertado un MD que no contiene ninguna grabación.</li></ul>
BUSY	<ul style="list-style-type: none"><li>Ha intentado accionar la grabadora mientras ésta accedía a datos grabados. ➔ Espere a que desaparezca el mensaje (en algún caso, puede tardar varios minutos).</li></ul>
Data Save	<ul style="list-style-type: none"><li>El reproductor de MD está grabando información (sonidos) desde la memoria del disco. ➔ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes el reproductor ni interrumpa la alimentación eléctrica.</li></ul>
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>El tiempo de grabación restante del disco son 12 segundos (estéreo), 24 segundos (LP2 estéreo o monoaural), 36 segundos (LP4 estéreo) o menos. ➔ Cambie el disco.</li></ul>
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none"><li>El voltaje de la fuente de alimentación es demasiado alto (no se utiliza el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado). ➔ Use el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable para batería de automóvil recomendado.</li></ul>
HOLD	<ul style="list-style-type: none"><li>La grabadora está bloqueada. ➔ Deslice HOLD en dirección contraria a la de la flecha para desbloquear la grabadora (página 58).</li></ul>
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"><li>La pila tiene poca carga. ➔ Cargue la pila recargable o sustituya la pila seca (página 13).</li></ul>
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"><li>Ha intentado grabar con la grabadora situada en un lugar en el que recibe una vibración continua. ➔ Coloque la grabadora en un lugar estable y vuelva a iniciar la grabación.</li></ul>
MENU	<ul style="list-style-type: none"><li>Ha pulsado un botón del mando a distancia mientras seleccionaba un menú en la grabadora. Ha pulsado un botón de la grabadora mientras seleccionaba un menú en el mando a distancia.</li></ul>
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>Ha intentado introducir más de 200 caracteres para etiquetar un disco o una sola pista.</li><li>Ha intentado utilizar más de 1 700 caracteres en nombres de discos o pistas. ➔ Introduzca un nombre más corto para la pista, grupo o disco (página 45), o establezca el ajuste “LP Stamp” en “Stamp OFF” para que no se añada “LP:” al principio del nombre de la pista (página 26).</li></ul>
NO BATT	<ul style="list-style-type: none"><li>No se ha insertado la pila recargable. ➔ Inserte una pila recargable.</li></ul>
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"><li>Ha intentado realizar una copia de un disco protegido con el Sistema de gestión de copia en serie. No se pueden realizar copias desde una fuente conectada digitalmente que, a su vez, se haya grabado con una conexión digital. ➔ Emplee una conexión analógica (página 25).</li></ul>

<b>Mensaje de error</b>	<b>Significado/Solución</b>
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha intentado reproducir o grabar sin insertar un disco en la grabadora. ➔ Inserte un MD.</li> </ul>
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora no ha podido detectar señales digitales de entrada. ➔ Compruebe que la fuente está bien conectada (página 17).</li> </ul>
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha intentado grabar o editar un MD comercial pregrabado (P/B significa "playback", reproducción). ➔ Inserte un MD grabable.</li> </ul>
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha intentado grabar o editar un MD con la lengüeta en la posición de protección contra grabación. ➔ Deslice la lengüeta hacia atrás (página 61).</li> </ul>
REC ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabación no se ha realizado correctamente. ➔ Coloque la grabadora en un lugar donde no haya vibraciones y grabe de nuevo.</li> <li>• El disco está manchado por una película de grasa o marcas de dedos, está arañado o no es un disco estándar. ➔ Intente grabar de nuevo con otro disco.</li> </ul>
READ ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➔ Vuelva a insertar el disco.</li> </ul>
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha intentado borrar la marca de pista al principio de la primera pista.</li> <li>• Ha intentado borrar una marca de pista para combinar pistas que la grabadora no puede combinar (por ejemplo, una pista grabada en estéreo y otra en monoaural).</li> <li>• Ha intentado sustituir una marca de pista.</li> <li>• Ha intentado pulsar <b>II</b> o T MARK durante la grabación sincronizada.</li> <li>• Ha intentado activar la función de grupo durante la programación. ➔ Active la función de grupo antes de la programación.</li> </ul>
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora se ha calentado. ➔ Deje que la grabadora se enfríe.</li> </ul>
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El reproductor de MD está grabando información (posiciones de inicio y final de pista) desde la memoria al disco. ➔ Espere hasta que termine este proceso. No exponga a golpes el reproductor ni interrumpa la alimentación eléctrica.</li> </ul>
TOC ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabadora no puede leer correctamente la información del disco. ➔ Inserte otro disco. ➔ Si no supone ningún problema borrar todo el contenido del disco, hágalo (página 53).</li> </ul>
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha llegado al número de pista 254. ➔ Borre las pistas innecesarias (página 53).</li> </ul>
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha intentado grabar o editar una pista que está protegida contra el borrado. ➔ Grabe o edite en otras pistas.</li> <li>• Ha intentado editar una pista que se ha extraído de un PC. ➔ Devuelva otra vez la pista al PC y edítela allí.</li> </ul>

# Especificaciones

## Grabadora de MD

### Sistema de reproducción de audio

Sistema MiniDisc de audio digital

### Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs MQW

Longitud de onda:  $\lambda = 790 \text{ nm}$

Duración de la emisión: continua

Salida del láser: menor de  $44,6 \mu\text{W}$

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de captura óptica con una abertura de 7 mm.)

### Tiempo de grabación y reproducción

Si se utiliza MDW-80

Máximo 160 min. en monoaural

Máximo 320 min. en estéreo

### Revoluciones

Aprox. 380 rpm a 2 700 rpm (CLV)

### Corrección de errores

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

### Frecuencia de muestreo

44,1 kHz

### Convertidor de frecuencia de muestreo

Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

### Codificación

ATrac (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATrac3 — LP2

ATrac3 — LP4

### Sistema de modulación

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

### Número de canales

2 canales estéreo

1 canal monoaural

### Respuesta en frecuencia

20 a 20 000 Hz  $\pm 3 \text{ dB}$

### Fluctuación y trémolo

Por debajo de límites medibles

### Entradas

Microfono: minitoma estéreo, nivel mínimo de entrada 0,35 mV

Entrada de línea: minitoma estéreo, nivel mínimo de entrada 49 mV

Entrada óptica (digital): minitoma óptica (digital)

### Salida

⌚: minitoma estéreo, nivel de salida máximo 5 mW+5 mW, impedancia de carga 16 ohm

## Generales

### Requisitos de alimentación

Adaptador de alimentación de ca Sony conectado a toma DC IN 3V (modelo de país en paréntesis):

120 V ca, 60 Hz (modelos de USA, Canadá y Taiwán)

230 V ca, 50/60 Hz (Europa continental, Singapur y Tailandia)

240 V ca, 50 Hz (Australia)

220 V ca, 50 Hz (China)

230 - 240 V ca, 50 Hz (Reino Unido y Hong Kong)

220 V ca, 50 Hz (Argentina)

110/220 V ca, 60 Hz (Corea)

100 - 240 V ca, 50/60 Hz (otros países)

Pila recargable NC-WMAA de níquel cadmio (suministrada)

Pila alcalina LR6 (tamaño AA) (no suministrada)

### Tiempo de funcionamiento con pilas<sup>3</sup>

Consulte "Duración de la pila" (página 59)

### Dimensiones

Aprox.  $81 \times 74,4 \times 27,7 \text{ mm}$  (an/al/prf.) sin salientes

### Peso

Aprox. 116 g sólo la grabadora

Patentes de los Estados Unidos y otros países con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Cable óptico

POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP

Cable de línea RK-G129, RK-G136

Microfonos estéreo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957

Auriculares estéreo\* MDR-EX70LP, MDR-G72LP, MDR-A34LP

Altavoces activos SRS-Z500

MD grabables de la serie MDW

Es posible que su proveedor no pueda proporcionarle alguno de los accesorios de la lista. Solicite al proveedor información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.

\* Tanto si va a enchufar los auriculares/cascos directamente a la toma ⌚ de la unidad principal como al mando a distancia, utilice auriculares/cascos con minienchufes estéreo. No se pueden utilizar auriculares/cascos con microenchufes.

## Explicaciones

### ¿Qué es “Net MD”?

Net MD es un formato que permite la transferencia de datos de audio a alta velocidad de un PC a un dispositivo de MiniDisc a través de un cable USB (Universal Serial Bus) mediante la sofisticada tecnología de protección de derechos de autor (copyright) OpenMG y MagicGate.

Puesto que este formato no requiere ningún cambio en el sistema de grabación del MiniDisc, admite el uso de los MiniDiscs existentes y la reproducción de los datos de audio transferidos (extraídos) de los dispositivos de MiniDiscs existentes.\* Este formato permite también el uso del software OpenMG Jukebox para facilitar la edición o introducción de caracteres en su PC.

\* Los datos de audio transferidos en modo LP deben reproducirse en los dispositivos de MiniDisc que admiten el modo MDLP.

### Tamaño y capacidad del MiniDisc

El MiniDisc de 2,5 pulgadas, encapsulado en un cartucho de plástico parecido al de un disquete de 3,5 pulgadas, usa una nueva tecnología de compresión de audio llamada ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Para almacenar más sonido en menos espacio, ATRAC extrae y codifica sólo aquellos componentes de frecuencia realmente audibles para el oído humano.

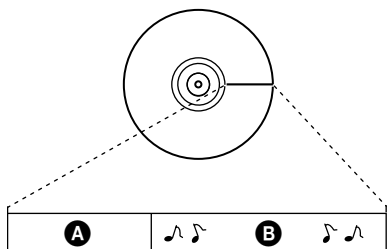
### El significado de “no hay sonido”

“No hay sonido” describe una condición del grabador en la que el nivel de entrada es de 4,8 mV durante la entrada analógica o inferior a -89 dB durante la entrada digital (óptica) (con 0 dB como total (el nivel máximo grabable para un MiniDisc)).

### Acceso rápido aleatorio

Al igual que un CD, el MD permite un acceso aleatorio instantáneo al principio de cualquier pista musical. Los MD comerciales pregrabados se graban con direcciones de ubicación para cada selección musical.

Los MD grabables se fabrican con un “User TOC Area” (Área de TOC de usuario) para contener el orden de la música. El sistema TOC (Table of Contents – Índice de contenido) es similar al “sistema de administración de directorios” de los disquetes. Es decir, las direcciones inicial y final de todas las pistas grabadas en el disco se almacenan en esta área. Esto permite un acceso aleatorio al principio de cualquier pista cuando se introduce un número de pista (AMS), así como etiquetar la ubicación con un nombre de pista como se haría en un disquete.



- A** — User TOC Area  
Contiene el orden y los puntos de inicio/ final de la pista.
- B** — Datos musicales

### Restricciones en la edición de las pistas extraídas de su PC

Esta unidad se ha diseñado de forma que las funciones de edición (esto es, borrar pistas, añadir marcas de pista y borrar marcas de pista) no funcionen en las pistas que se hayan extraído de su PC. Esto es para evitar que se pierda la autorización para devolver las pistas extraídas. Para editar estas pistas, primero devuélvalas de nuevo al PC y, a continuación, edítelas en el PC.

# Índice alfabético

## A

- Accesorios
  - opcional 77
  - suministrado 9
- Ajuste
  - volumen 22
- AVLS 56

## B

- Battery
  - battery life 59
- Borrar
  - todo el disco 54
  - un grupo 55
  - una pista 53
- Búsqueda rápida 35

## C

- Carga 14
- Comprobación
  - posición de reproducción 41
  - tiempo restante 33, 41
- Conexión
  - al PC 20
  - analógica 25
  - digital 17
  - durante la carga 14

## D

- DSP TYPE-R 19

## E

- EMD 8
- Etiquetado 44
- Extracción 20

## G

- G-PROTECTION 23
- Grabación
  - añadir marcas de pista 31
  - analógica 25
  - con un micrófono 30
  - digital 16
  - modo de grupo 27
  - Modo MDLP 26
  - sin volver a escribir las pistas 29
- Grabación manual 32

## Grupo

- ajuste 46
- borrar 55
- cambiar 48
- grabación 27
- modo de salto 36
- mover 51
- reproducción 35
- salto 36

## I

- Inserción automática 31

## L

- Limpieza 62

## M

- Marca de pista
  - añadir 52
  - borrar 52
- MDLP 26
- Menús 68
- Modo de reproducción 37

## N

- Net MD 78

## O

- OpenMG Jukebox 8, 20

## P

- Pila
  - duración de la pila 15
  - pila seca 13
  - recargable 13
- Preajuste de sonido digital 39

## R

- Reproducción programada 38

## S

- SDMI 8

## T

- Transferir 8, 20

## U

- USB
  - cable 8, 9, 20
  - estructura 14

## V

- Volver a etiquetar 45

## CUIDADO

**Para evitar riscos de incêndio ou de descargas eléctricas, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.**

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar um incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. Não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para evitar o risco de incêndio ou choques eléctricos, não coloque objectos com líquidos, como vasos, em cima do aparelho.

Determinados países podem regulamentar a eliminação das pilhas utilizadas com este produto.

Consulte as autoridades locais.

**ATENÇÃO — RADIAÇÕES LASER,  
SE ABERTO**

**EVITE A EXPOSIÇÃO AO RAIOS LASER**

## Informações

O VENDEDOR NÃO PODE, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, SER RESPONSABILIZADO POR DANOS DIRECTOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS DE QUALQUER NATUREZA, NEM POR PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE UM PRODUTO DEFEITUOSO OU PROVOCADAS PELA UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO.



A marca CE só é válida para os produtos comercializados na União Europeia.

- OpenMG e o respectivo logótipo são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Patentes dos Estados Unidos e de outros países obtidas sob licença de Dolby Laboratories.
- Todas as outras marcas comerciais e marcas registadas são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários.
- As marcas <sup>TM</sup> e ® foram omitidas neste manual.



Este manual de instruções explica como utilizar o gravador de MiniDisc portátil propriamente dito. Para obter mais informações sobre a utilização do software fornecido (OpenMG Jukebox), consulte o manual de instruções do OpenMG Jukebox.

## Nota para utilizadores

### Software fornecido

- As leis de direitos de autor proíbem a reprodução do software ou do manual que o acompanha, no todo ou em parte, bem como o aluguer do software, sem autorização do detentor dos direitos de autor.
- A SONY não será, em caso algum, responsável por quaisquer perdas financeiras ou perda de lucros, incluindo reclamações feitas por terceiros, resultantes da utilização do software fornecido com este gravador.
- Na eventualidade de ocorrer um problema com este software, resultante de defeito de fabrico, a SONY procederá à sua substituição. Contudo, a SONY não assume nenhuma outra responsabilidade.
- O software fornecido com este leitor só pode ser utilizado com o equipamento para o qual foi designado.
- Devido a um esforço continuado no sentido de melhorar a qualidade, as especificações do software podem ser alteradas sem aviso prévio.
- A garantia não cobre o funcionamento deste leitor com software diferente do fornecido.
- É estritamente proibido pelas leis de direitos de autor duplicar qualquer parte ou todo o conteúdo deste software e do manual de instruções ou alugar este software a terceiros, sem autorização expressa do detentor dos direitos de autor.
- A Sony não pode ser considerada responsável, de nenhum modo, por perdas monetárias, perda de lucros ou reclamações de terceiros resultantes da utilização deste software.
- Se for detectado algum defeito de fabrico, a responsabilidade da Sony limitar-se-á exclusivamente à substituição da dita mercadoria defeituosa.
- Este software está aprovado para utilização unicamente com o equipamento especificado.
- A Sony reserva-se o direito de alterar as especificações do software sem aviso prévio.

Programa © 2000 Sony Corporation  
Documentação © 2002 Sony Corporation

# Índice

<b>Panorâmica .....</b>	<b>8</b>
Verificar os acessórios fornecidos .....	9
<b>Apresentação dos controlos .....</b>	<b>10</b>
<b>Como começar .....</b>	<b>13</b>
<b>Gravar um MD imediatamente (Gravação-sincronizada) .....</b>	<b>16</b>
<b>Transferir músicas do computador para o MiniDisc (Check-out) .....</b>	<b>20</b>
<b>Reproduzir um MD imediatamente .....</b>	<b>22</b>
<b>Os vários métodos de gravação .....</b>	<b>24</b>
Nota sobre gravação digital e analógica (Entrada digital e entrada analógica) .....	24
Gravar em modo analógico (Gravação analógica) .....	25
Gravação de longa duração (MDLP) .....	26
Se não quiser adicionar “LP:” automaticamente no início de uma faixa .....	26
Gravar faixas com a função de grupo (Gravação no modo de grupo) .....	27
Activar o modo de grupo (Gravação no modo de grupo) .....	28
Gravar uma faixa num novo grupo .....	29
Gravar uma faixa num grupo já existente .....	29
Gravação sem sobrepor o material existente .....	29
Gravar com um microfone .....	30
Adicionar marcas de faixa automaticamente (Registo automático da hora) .....	31
Regulação manual do nível de som da gravação (Gravação manual) .....	32
Verificar o tempo restante para gravação .....	33

---

## **Vários modos de reprodução ..... 35**

Procurar rapidamente uma faixa ou uma posição específica (Procura rápida) .....	35
Utilizar a função de grupo (Modo de grupo) .....	35
Ouvir faixas de um grupo específico (Reprodução no modo de grupo) .....	35
Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo) .....	36
Alterar modos de reprodução .....	37
Criar um programa (Reprodução de programa) .....	38
Regular a qualidade do som (Programação de som digital) .....	39
Seleccionar a qualidade do som .....	39
Regular a qualidade do som .....	40
Verificação do tempo restante ou da posição de reprodução .....	41

---

## **Montagem de faixas gravadas ..... 43**

Identificar gravações/voltar e identificar gravações .....	43
Identificar gravações .....	44
Voltar a identificar as gravações .....	45
Registar faixas ou grupos como um grupo novo (Programação de grupo) .....	46
Para desactivar uma programação de grupo .....	48
Mover faixas gravadas .....	49
Mover uma faixa para um grupo diferente .....	50
Alterar a ordem de um grupo num disco (Mover grupo) .....	51
Adicionar uma marca de faixa .....	52
Apagar uma marca de faixa .....	52
Apagar faixas .....	53
Para apagar uma faixa .....	53
Para apagar todo o disco .....	54
Para apagar um grupo .....	54

---

## **Outras operações ..... 56**

Protecção dos ouvidos (AVLS) .....	56
Desligar o sinal sonoro .....	57
Bloqueio dos controlos (HOLD) .....	58

---

## **Fontes de alimentação ..... 59**

Duração das pilhas .....	59
--------------------------	----

---

<b>Informações adicionais .....</b>	<b>60</b>
Precauções .....	60
Limitações do sistema .....	63
Resolução de problemas .....	65
Lista de menus .....	68
Mensagens .....	75
Especificações .....	77
Explicações .....	78
Índice remissivo .....	79

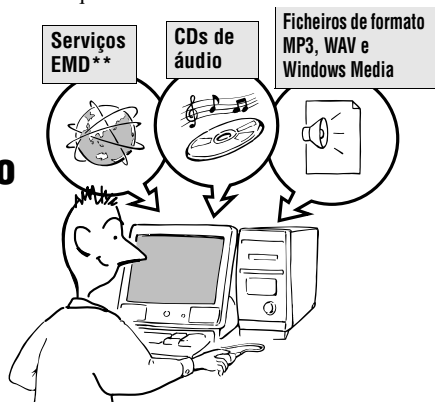


# Panorâmica

## O que pode fazer com o Net MD Walkman

Com este Walkman pode transferir facilmente ficheiros de áudio digital do computador para um MiniDisc e levá-lo consigo para onde quiser.

- 1** **Guarde os ficheiros de áudio digital no computador\*.**



- 2** **Transfira os ficheiros para o MiniDisc Walkman.**



- 3** **Ouçá o MiniDisc Walkman.**



\* "OpenMG", uma tecnologia de protecção dos direitos de autor que está em conformidade com as especificações SDMI (Secure Digital Music Initiative), permite-lhe gravar ou reproduzir música digital protegendo ao mesmo tempo os privilégios dos respectivos proprietários.

\*\* EMD só está disponível em determinadas áreas do mundo.

- A música gravada está limitada a utilização privada. A utilização da música para além dos limites permitidos requer a autorização dos proprietários dos direitos de autor.
- A Sony não é responsável pela não gravação dos ficheiros de música no computador devido a uma gravação de um CD ou a uma transferência de ficheiros de música defeituosa.

## **Notas sobre a utilização**

Pode perder os dados ou a gravação não ficar completa se:

- retirar o disco do gravador, desligar o transformador de CA do gravador ou desligar o cabo USB durante a leitura ou a gravação de dados.
- o disco que utilizou tiver electricidade estática ou ruído eléctrico.

---

## **Verificar os acessórios fornecidos**

### **Acessório fornecidos**

Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA (1)

Transformador de CA (1)

Auscultadores/auriculares com telecomando (1)

Carregador da pilha (1)

Adaptador de ficha CA (só no modelo Tourist) (1)

Cabo óptico (1)

Cabo USB (1)

CD-ROM (1)\*

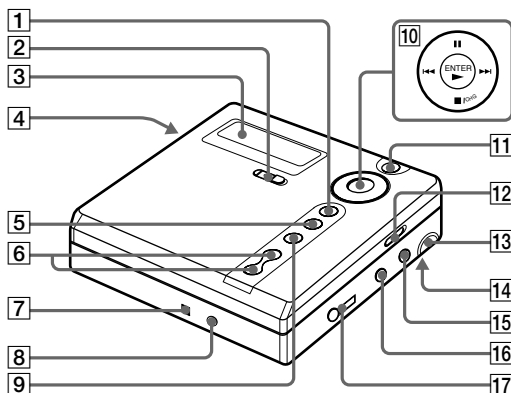
Estojo para pilha (1)

Bolsa de transporte/estojo para a pilha com gancho para o cinto (1)

\* Não reproduza uma CD-ROM num leitor de CD áudio.

# Apresentação dos controlos

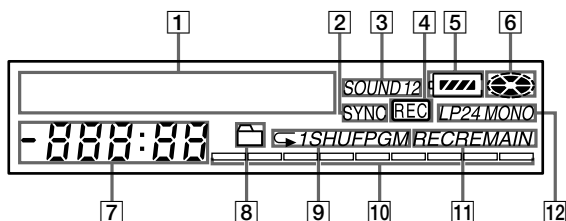
## O gravador



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Botão GROUP/CANCEL  | <b>13</b> Tomada de ligação USB   |
| <b>2</b> Selector REC (gravação)   | <b>14</b> Compartimento das pilhas  |
| <b>3</b> Visor   | <b>15</b> Tomada LINE IN (OPTICAL)  |
| <b>4</b> Botão OPEN  | <b>16</b> Tomada MIC (PLUG IN POWER)<br>Há um ponto tátil no lado esquerdo da tomada MIC (PLUG IN POWER). |
| <b>5</b> Botão T MARK  | <b>17</b> Tomada  (auscultadores/auriculares)   |
| <b>6</b> Botão VOL +/-<br>O botão VOL + tem um ponto tátil.  |   |
| <b>7</b> Terminal para ligar o carregador da pilha   |   |
| <b>8</b> Tomada DC IN 3V   |   |
| <b>9</b> Botão END SEARCH  |   |
| <b>10</b> Tecla de controlo de 5 posições<br>Botão  (pausa)<br>Botão  (procurar/AMS)<br>Botão ENTER/* (reproduzir)<br>Botão  (parar)/CHG (carregar)<br>*O botão  tem um ponto tátil. |   |
| <b>11</b> Botão MENU   |   |
| <b>12</b> Selector HOLD  |   |

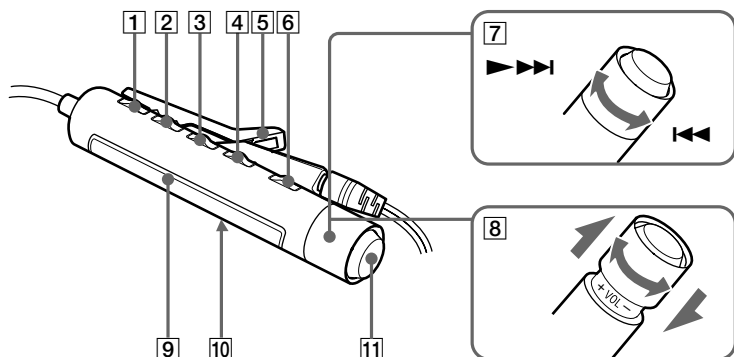


## A janela do visor do gravador



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Visor de informações em caracteres<br>Mostra o nome do disco e das faixas, mensagens de erro, números das faixas, etc. | <b>7</b> Visor da hora  |
| <b>2</b> Indicação SYNC (gravação sincronizada)   | <b>8</b> Indicação de grupo<br>Acende-se quando o modo de grupo está activado.  |
| <b>3</b> Indicação do som   | <b>9</b> Indicação do modo de reprodução<br>Mostra o modo de reprodução do MD.  |
| <b>4</b> Indicação REC<br>Acende-se durante a gravação. Se piscar, o gravador está em modo de espera de gravação.               | <b>10</b> Indicador do nível de som<br>Mostra o volume do MD que está a reproduzir ou gravar.   |
| <b>5</b> Indicação do nível da carga da pilha<br>Mostra o estado aproximado da pilha.   | <b>11</b> Indicação REC REMAIN/<br>REMAIN (faixas/tempo restante)<br>Acende-se para indicar o tempo restante da faixa, o tempo restante do MD ou o número restante de faixas. |
| <b>6</b> Indicação de disco<br>Mostra que o disco está a rodar para gravação, reprodução ou montagem de um MD.                  | <b>12</b> Indicação do modo de gravação (LP2/LP4/MONO)  |

## Os auscultadores/auriculares com um telecomando



- 1 Botão DISPLAY
- 2 Botão PLAY MODE
- 3 Botão RPT/ENT (repetir/introduzir)
- 4 Botão SOUND
- 5 Patilha
- 6 Botão **II** (pausa)
- 7 Controlo (**II** / **III** / **III**)

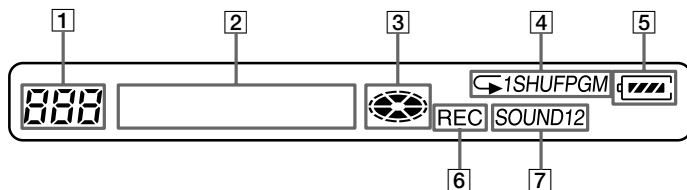
**III**: reproduzir, AMS, FF

**II**: REW, AMS

Rode ou rode sem soltar para reproduzir, fazer o avanço rápido, rebobinar, etc.

- 8 Controlo (VOL +/-)  
Puxe e rode para regular o volume.
- 9 Visor
- 10 Selector HOLD
- 11 Botão **■** (paragem)  
Pode utilizar-se como botão "Enter", dependendo da função.

## A janela do visor do telecomando



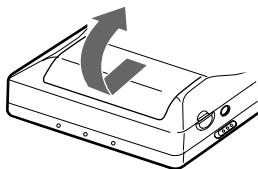
- 1 Visor do número da faixa
- 2 Visor de informações em caracteres
- 3 Indicação de disco
- 4 Indicação do modo de reprodução
- 5 Indicação do nível da carga da pilha
- 6 Indicação REC
- 7 Indicação SOUND

# Como começar

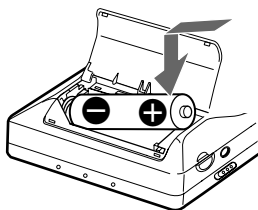
Carregue a pilha recarregável antes de a utilizar. Mesmo que a pilha recarregável não esteja carregada, pode utilizar o gravador desde que o transformador de CA esteja ligado.

1

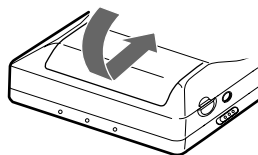
## Introduzir a pilha recarregável.



Para abrir faça deslizar a tampa do compartimento das pilhas.



Introduza a pilha recarregável com o pólo negativo para a frente.



Feche a tampa.

### Utilizar a pilha seca

Introduza uma pilha seca alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecida) em vez de uma pilha recarregável.

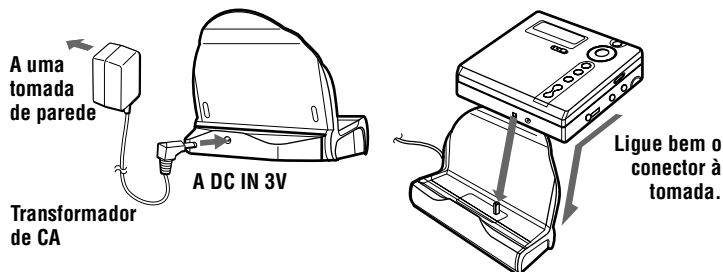
#### Nota

Não carregue uma pilha seca.

**continua**


## 2

## Carregar a pilha recarregável.



① Ligue o transformador de CA a DC IN 3V.

② Instale o gravador no carregador da pilha.

“Charging” pisca,  aparece no visor e a carga começa. Depois da carga ser efectuada, a indicação da pilha desaparece. Se estiver completamente descarregada, a pilha recarregável demora cerca de 3 horas a carregar.



③ Retire o gravador do carregador da pilha.

### Nota

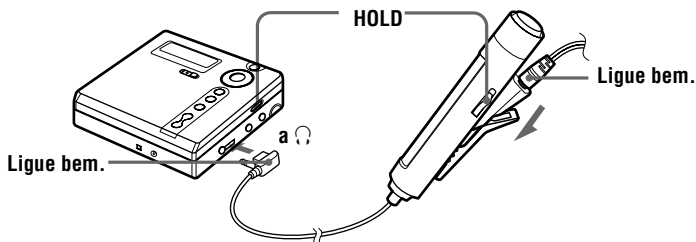
A indicação “Charging” pode não começar a piscar imediatamente no visor, depois de colocar o gravador no suporte de carregamento da pilha, no passo ②. No entanto, a indicação começa a piscar no visor 3 minutos depois, aproximadamente, e a carga é iniciada.

## 3

## Fazer ligações e desbloquear o controlo.



① Ligue os auscultadores/auriculares com telecomando a .

② Faça deslizar HOLD na direcção da seta (→) que aparece na ilustração para desbloquear os controlos.





Também pode carregar a pilha ligando o transformador de CA directamente ao gravador. Ligue o transformador de CA a DC IN 3V no gravador e depois carregue em **■**/CHG com o gravador parado.

“Charging” e  aparecem no visor e a carga começa. A carga total demora cerca de 3 horas. A carga está completa quando desaparecer . O tempo de carga pode variar em função do estado da pilha.

### Notas

- O suporte de carregamento da pilha fornecido só pode ser utilizado com este gravador. Não pode ser carregado qualquer outro modelo.
- Não utilize o gravador para carregar pilhas diferentes da fornecida ou da pilha designada para utilizar com este gravador (NC-WMAA).
- Embora o carregador da pilha e a própria pilha possam aquecer durante a carga, isso não é perigoso.
- Utilize apenas o transformador de CA fornecido.
- Se estiver a recarregar a pilha pela primeira vez ou depois de um longo período de inactividade, a pilha pode não atingir a capacidade de carga total. Isto é normal. Depois de utilizar e recarregar a pilha algumas vezes, esta volta a atingir a capacidade de carga normal.
- Quando a duração de uma pilha com a carga total ficar reduzida a cerca de metade da duração normal, substitua a pilha.
- Se não tencionar utilizar o gravador durante um longo período de tempo, desligue o transformador de CA da tomada de parede e retire o gravador do carregador da pilha.
- Se o gravador parar durante o funcionamento e aparecer a indicação “LOW BATT” no visor, carregue a pilha. Pode utilizar o gravador durante algum tempo, depois de aparecer a indicação “LOW BATT”. No entanto, se utilizar o gravador até esgotar completamente a pilha, pode não conseguir recarregá-la colocando o gravador no carregador da pilha. Se isso acontecer, retire a pilha do gravador e volte a inseri-la, antes de colocar o gravador no carregador da pilha.

- Tenha em consideração os seguintes aspectos, quando carregar a pilha:

- Se carregar em **■**/CHG imediatamente depois de a carga estar concluída, a carga é iniciada novamente. Se tal acontecer, carregue em **■**/CHG novamente para interromper a carga, uma vez que a pilha já está totalmente carregada.
- A carga pára se tentar utilizar o gravador durante o carregamento.

### Duração das pilhas

Para obter mais informações, consulte “Duração das pilhas”, página 59.

### Quando gravar

(Unidade: horas aprox.)

Pilhas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA	4	6	7,5
Pilha seca alcalina da Sony LR6 (SG)	9	13	16

### Quando reproduzir

(Unidade: horas aprox.)

Pilhas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA	15	16	20
Pilha seca alcalina da Sony LR6 (SG)	42	48	56

# Gravar um MD imediatamente (Gravação-sincronizada)

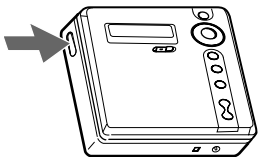
Esta secção descreve o procedimento básico para fazer gravações digitais utilizando um cabo óptico ligado a um leitor de CD, um televisor digital ou outro equipamento digital. (Para obter mais informações, consulte “Limitações do sistema” (página 63).) Durante a gravação-sincronizada, o gravador começa e pára de gravar em sincronia com a fonte de som. São adicionadas marcas de faixa sempre que estas aparecerem na fonte de som. Para efectuar a gravação deve utilizar o transformador de CA.

Para gravar a partir de uma fonte analógica, como um deck de cassetes ou um rádio → “Gravar em modo analógico (Gravação analógica)” (página 25).

Para gravar no modo de grupo → “Gravar faixas com a função de grupo (Gravação no modo de grupo)” (página 27).

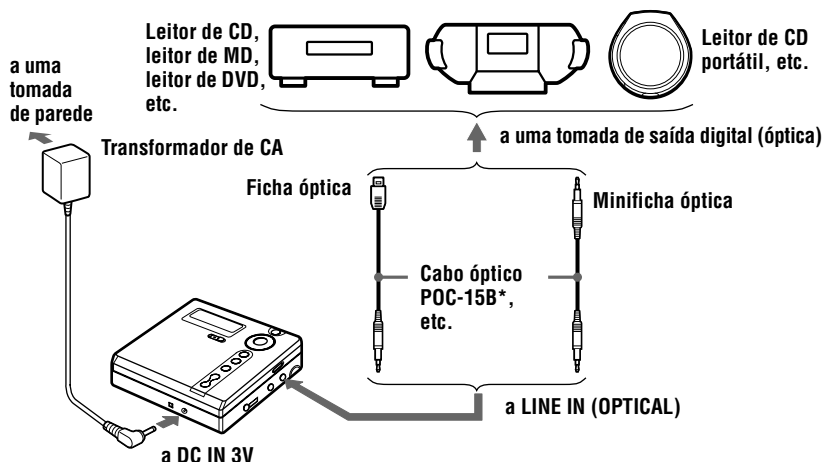
## 1 Introduza um MD.

- ① Carregue em OPEN para abrir a tampa.
- ② Introduza um MD com o lado da etiqueta virado para a frente e carregue na tampa para a fechar.



## 2

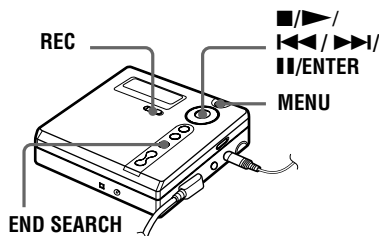
## Fazer as ligações. (Introduza os cabos firmemente nas tomadas adequadas)



\* Consulte "Acessórios opcionais" (página 77).

## 3

## Gravar um MD.



- Com o gravador parado, carregue em **MENU**.

Os itens aparecem no visor.

- Carregue várias vezes em **I** ou **II** até "SYNC REC" piscar no visor e depois carregue em **ENTER**.
- Carregue várias vezes em **I** ou **II** até "SYNC ON" piscar no visor e depois carregue em **ENTER**.

- Carregue e faça deslizar **REC** para a direita.

O gravador faz uma pausa e entra no modo de espera de gravação.

- Reproduza o CD ou a cassete que quer gravar.

O gravador começa a gravar automaticamente, quando recebe o som da reprodução.

## Para parar a gravação, carregue em ■.

Depois de carregar em ■ para parar, o gravador desliga-se automaticamente dentro de cerca de 10 segundos (se utilizar pilhas secas ou a pilha recarregável) ou dentro de cerca de 3 minutos (se utilizar o transformador de CA).

## Para cancelar a gravação sincronizada

Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “SYNC OFF” piscar no visor no passo ③ e depois carregue em ENTER.

### Nota

**O gravador vem programado de fábrica para substituir todo o conteúdo de um disco já gravado. Por isso se estiver a utilizar um disco já gravado e quiser que a gravação comece a seguir à parte gravada, execute o procedimento descrito em “Gravação sem sobrepor o material existente” (página 29) antes de executar o passo 3, “Gravar um MD.” (página 17).**

A	Carregue em
Gravar a partir do fim do conteúdo actual <sup>1)</sup>	Se “REC-Posi” (a programação de início de gravação) estiver programada para “From Here”, carregue em END SEARCH e, em seguida, carregue e faça deslizar REC para a direita. <sup>1)</sup> Se “REC-Posi” estiver programado para “From End”, carregue e faça deslizar REC para a direita.
Gravar sobre uma parte da gravação anterior <sup>1)</sup>	▶, ◀◀ ou ▶▶ para encontrar o ponto de início da gravação e carregue em ■ para parar. Em seguida, carregue e faça deslizar REC para a direita.
Fazer uma pausa	<sup>2)</sup> . Carregue novamente em    para retomar a gravação.
Retire o MD	■ e abra a tampa. <sup>3)</sup> (A tampa não se abre enquanto “TOC Edit” estiver a piscar no visor.)

<sup>1)</sup> Se “REC-Posi” estiver programado para “From End”, as gravações começam sempre no fim do material gravado anteriormente, sem ter de carregar no botão END SEARCH (página 29).

<sup>2)</sup> O sistema acrescenta uma marca de faixa no ponto onde carregar em || novamente para retomar a gravação, quando estiver em pausa; assim, o resto da faixa é contado como uma nova faixa.

<sup>3)</sup> Se abrir a tampa com “REC-Posi” programado para “From Here”, quando voltar a gravar, a gravação começa no princípio do disco. Verifique o ponto de início da gravação no visor.

## Se a gravação não começar

- Verifique se o gravador não está bloqueado (página 14, 58).
- Verifique se o MD não está protegido contra gravação (página 14, 61).
- Não pode gravar num MD premasterizado.



## Informações sobre DSP TYPE-R para ATRAC

“TYPE-R” é uma especificação de alto nível da Sony utilizada no Processador de sinais digitais (DSP), que é o motor do som MiniDisc. Esta tecnologia duplica a capacidade de processamento de sinais do gravador de MiniDisc em relação aos modelos MiniDisc Walkman anteriores, produzindo uma qualidade de som semelhante à dos decks de MiniDisc. Este aparelho só suporta a função “TYPE-R” durante a gravação ou reprodução no modo estéreo normal (ou mono). Não suporta esta função no modo MDLP, nem durante a verificação dos dados de áudio a partir do computador no modo estéreo normal (ou mono), utilizando OpenMG Jukebox.

### Notas

- Não é possível activar/desactivar manualmente a função de pausa durante a gravação sincronizada. Carregue em ■ para parar a gravação.
- Não altere a programação SYNC REC durante a gravação. A gravação pode não ficar bem feita.
- Mesmo que não haja som gravado na fonte, há casos em que a gravação não pára automaticamente durante a gravação sincronizada, devido ao ruído emitido pela fonte de som.
- Se houver um espaço em branco com cerca de 2 segundos durante a gravação sincronizada de uma fonte de som diferente do CD ou do MD, uma nova marca de faixa é adicionada automaticamente no ponto em que termina o espaço em branco.
- A gravação sincronizada não pode ser efectuada se o cabo de ligação não for um cabo óptico ou se o cabo estiver ligado à tomada MIC (PLUG IN POWER).
- Enquanto estiver a gravar não pode mudar o modo de gravação.
- “Data Save” ou “TOC Edit” pisca enquanto os dados da gravação (os pontos de início e de fim da faixa, etc.) estão a ser gravados. Não mova o gravador, nem desligue a fonte de alimentação enquanto a indicação estiver a piscar no visor.
- A tampa não se abre enquanto “TOC Edit” não desaparecer do visor.
- Se houver uma interrupção de corrente (ou seja, se retirar a pilha, quando estiver gasta ou se o transformador de CA estiver desligado) durante uma gravação ou montagem, ou enquanto “TOC Edit” aparecer no visor, só poderá abrir a tampa quando a corrente for restabelecida.

- Só pode fazer uma gravação digital a partir de uma saída de tipo óptico.
- Quando efectuar uma gravação a partir de um leitor de CD portátil, programe o leitor de CD para o modo de pausa e, em seguida, efectue a gravação.
- Tenha em atenção o seguinte quando gravar a partir de um leitor de CD portátil:
  - Alguns leitores de CD portáteis podem não conseguir fazer a saída digital se o transformador de CA estiver desligado. Neste caso, ligue o transformador de CA ao leitor de CD portátil e utilize um transformador de CA como fonte de alimentação.
  - Em alguns leitores de CD portáteis, pode não conseguir utilizar a saída óptica se estiver a utilizar uma função anti-salto (ex., ESP\* ou G-PROTECTION). Neste caso, desactive a função anti-salto.
- \* Electronic Shock Protection (Protecção electrónica anti-choque)



- Se o leitor não emitir qualquer som durante mais de 3 segundos, durante uma gravação sincronizada, o gravador passa automaticamente para o modo de espera. Assim que o leitor voltar a emitir som, o gravador retoma a gravação sincronizada. O gravador pára automaticamente se estiver em modo de espera durante 5 minutos ou mais.
- Para gravações mais longas, siga o passo 1 de “Gravação de longa duração (MDLP)” (página 26) para seleccionar o modo de gravação e depois inicie o procedimento de gravação sincronizada.
- A tomada LINE IN (OPTICAL) destina-se tanto à entrada digital como analógica. O gravador reconhece automaticamente o tipo do cabo de linha e muda para a entrada digital ou analógica.
- O nível da gravação é regulado automaticamente. Para regular o nível manualmente, consulte “Regulação manual do nível de som da gravação (Gravação manual)” (página 32).
- Pode controlar o som durante a gravação. Ligue os auscultadores/auriculares fornecidos com telecomando a ⏮ e regule o volume carregando em VOL +/- . Isto não afecta o nível de som da gravação.

# Transferir músicas do computador para o MiniDisc (Check-out)

## 1 Instale o software OpenMG Jukebox fornecido no computador.

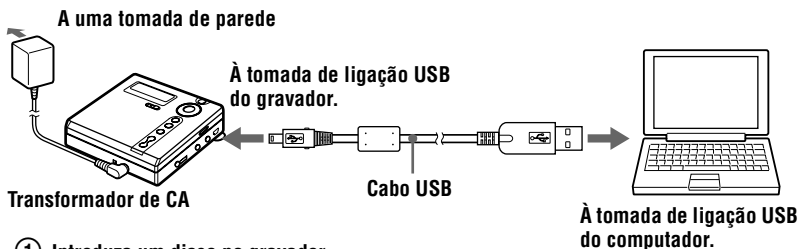
Para obter informações, consulte o Manual de Instruções do OpenMG Jukebox.

### Nota

Quando ligar o gravador ao computador pela primeira vez, verifique se instalou o “OpenMG Jukebox software” e “Net MD driver” incluídos no CD-ROM fornecido. Se o OpenMG Jukebox já estiver instalado, tem de instalar o controlador para o Net MD antes de ligar o gravador ao computador. Se ligar o gravador ao computador, sem primeiro instalar o controlador de Net MD, o gravador não funciona correctamente.

## 2 Fazer as ligações.

Para obter mais informações, consulte o Manual de Instruções de OpenMG Jukebox.



- 1 Introduza um disco no gravador.
- 2 Introduza uma pilha carregada no gravador.
- 3 Ligue o transformador de CA ao gravador.
- 4 Abra a tampa da tomada de ligação USB e, em seguida, ligue o gravador ao computador com o cabo USB fornecido.

### Notas

- Verifique se ligou o transformador de CA ao gravador e o transformador de CA a uma tomada de parede.
- Este gravador suporta a velocidade total USB 2.0 Full speed (anteriormente USB 1.1).
- Não é possível garantir a utilização deste gravador com um hub USB ou uma extensão de cabo USB. Verifique se está a utilizar um cabo USB para a ligação.
- Só deve ligar um gravador de MD ao computador. Se ligar mais do que um gravador, o funcionamento normal não é garantido.



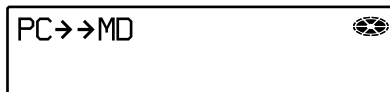
No passo ③, também pode ligar o gravador ao transformador de CA colocando-o no carregador da pilha.

### 3

## Gravar dados de áudio no OpenMG Jukebox.

Para obter informações, consulte o Manual de Instruções OpenMG Jukebox.

Quando o gravador estiver ligado ao computador, a janela de visualização do gravador aparece como se mostra abaixo.



### 4

## Transfira o ficheiro de música para o gravador (Check-out).

Para obter informações, consulte o Manual de Instruções OpenMG Jukebox.

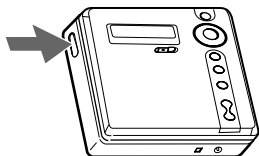
### Notas

- Quando o gravador estiver ligado ao computador só pode utilizar os botões VOL +/- do gravador, o controlo VOL +/- e o botão SOUND do telecomando.
- Não toque no leitor nem desligue o transformador de CA e o cabo USB durante a função de “check-out”; se o fizer pode perder os dados gravados até essa altura.
- Durante as operações de montagem a tampa não abre enquanto o gravador estiver ligado ao computador.

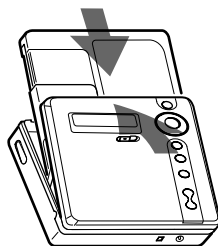
# Reproduzir um MD imediatamente

## 1 Introduza um MD.

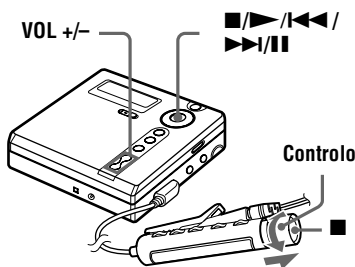
① Prima OPEN para abrir a tampa.



② Introduza um MD com o lado da etiqueta virado para a frente e carregue na tampa para a fechar.



## 2 Reproduzir um MD.



① Carregue em ▶ no gravador. Rode o controlo na direcção de ▶▶▶ do telemando.

Ouve-se um sinal sonoro curto nos auscultadores/auriculares.

② Carregue em VOL +/- no gravador para regular o volume. Puxe e rode o controlo no telemando. O volume aparece indicado no visor. Depois de regular o volume, coloque o controlo na posição inicial.

### Para interromper a reprodução, carregue em ■.

Ouve-se um sinal sonoro longo nos auscultadores/auriculares.

Depois de carregar em ■ no gravador ou ■ no telemando para parar, o gravador desliga-se automaticamente dentro de cerca de 10 segundos (se utilizar pilhas secas ou a pilha recarregável) ou dentro de cerca de 3 minutos (se utilizar o transformador de CA).

A reprodução começa a partir do ponto em que parou pela última vez. Para começar a reproduzir a partir do início da primeira faixa, carregue sem soltar ▶ durante 2 segundos ou mais no gravador ou rode sem soltar o controlo na direcção de ▶▶▶ durante 2 segundos ou mais no telemando.

A	Operações utilizando o gravador	Operações utilizando o telecomando.
Procure o início da faixa actual ou de uma faixa anterior <sup>1)</sup>	Carregue em ◀◀◀. Carregue repetidamente em ◀◀◀ até chegar ao princípio da faixa desejada.	Rode o controlo na direcção de ◀◀◀. Rode repetidamente o controlo na direcção de ◀◀◀ até chegar ao princípio da faixa desejada.
Localizar o início da faixa seguinte <sup>2)</sup>	Carregue uma vez em ▶▶▶.	Rode o controlo na direcção de ▶▶▶.
Voltar atrás durante a reprodução	Carregue sem soltar ◀◀◀.	Rode sem soltar o controlo na direcção de ◀◀◀.
Avançar durante a reprodução	Carregue sem soltar ▶▶▶.	Rode sem soltar o controlo na direcção de ▶▶▶.
Fazer uma pausa	Carregue em   . Carregue novamente em    para retomar a reprodução.	Carregue em   . Carregue novamente em    para retomar a reprodução.
Retire o MD	Carregue em ■, e abra a tampa. <sup>3)</sup>	Carregue em ■ e abra a tampa.

<sup>1)</sup> Se carregar continuamente duas vezes em ◀◀◀ durante a reprodução da primeira faixa do disco, o gravador vai para o início da última faixa do disco.

<sup>2)</sup> Se carregar em ▶▶▶ durante a última faixa do disco, o gravador vai para o início da primeira faixa do disco.

<sup>3)</sup> Depois de abrir a tampa, o ponto de início da reprodução muda para o princípio da primeira faixa.

### Se a reprodução não começar

Verifique se o gravador não está bloqueado (página 58).

### Eliminar os saltos do som (G-PROTECTION)

A função G-PROTECTION foi criada para fornecer um nível de protecção contra choques superior ao dos leitores já existentes.

#### Nota

O som da reprodução pode saltar:

- se o gravador for sujeito a choques contínuos fortes.
- se estiver a reproduzir um MiniDisc sujo ou riscado.



- O modo de reprodução muda automaticamente (estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo ou mono).
- Para reproduzir apenas as faixas de um determinado grupo, consulte "Utilizar a função de grupo (Modo de grupo)" (página 35).

### Nota

Se ocorrer alguma das situações indicadas abaixo enquanto estiver a utilizar o gravador, a tampa pode não se abrir até voltar a ligar a alimentação:

- Retirar a pilha.
- Retirar o gravador do carregador da pilha com a pilha por colocar.
- Desligar o transformador de CA.
- A pilha ficar sem carga.

## Nota sobre gravação digital e analógica (Entrada digital e entrada analógica)

A tomada de entrada deste gravador funciona como uma tomada de entrada digital e analógica. Ligue o gravador a um leitor de CD ou a um gravador de cassetes utilizando a entrada digital (óptica) ou a entrada analógica (linha). Para gravar, consulte “Gravar um MD imediatamente (Gravação-sincronizada)” (página 16) para gravar utilizando uma entrada digital (óptica) e “Gravar em modo analógico (Gravação analógica)” (página 25) se utilizar uma entrada analógica (linha).

### Diferenças entre a entrada digital (óptica) e a entrada analógica (linha)

Diferença	Entrada digital (óptica)	Entrada analógica (linha)
Fonte que pode ligar	Equipamento com tomada de saída digital (óptica) (leitor de CD, leitor de DVD, etc.)	Equipamento com tomada de saída analógica (linha) (deck de cassetes, rádio, gravador, etc.)
Cabo que pode utilizar	Cabo opcional (com uma ficha óptica ou uma mini-ficha óptica) (página 17)	Cabo de linha (com 2 fichas RCA ou uma minificha estéreo) (página 25)
Sinal da fonte	Digital	Analógica Mesmo que esteja ligada uma fonte digital (como um CD), o sinal enviado para o gravador é analógico.
Marcas de faixas <sup>1)</sup>	Marcado (copiado) automaticamente <ul style="list-style-type: none"><li>• nas mesmas posições que na fonte (quando a fonte de origem é um CD ou um MD).</li><li>• depois de mais de 2 segundos sem som (página 78) ou de um segmento com som baixo (com uma fonte de som diferente de um CD ou MD).</li><li>• quando o gravador estiver em pausa (3 segundos sem som detectados durante a gravação sincronizada).</li></ul>	Marcados automaticamente <ul style="list-style-type: none"><li>• depois de mais de 2 segundos sem som (página 78) ou de um segmento com som baixo.</li><li>• se parar o gravador durante a gravação.</li></ul>
Nível do som da gravação	Igual ao da fonte. Também pode ser ajustado manualmente (controlo do nível REC Digital) (“Regulação manual do nível de som da gravação (Gravação manual)”, página 32).	Regulado automaticamente. Também pode ser ajustado manualmente (“Regulação manual do nível de som da gravação (Gravação manual)”, página 32).

<sup>1)</sup> Pode apagar as marcas desnecessárias depois da gravação. (“Apagar uma marca de faixa”, página 52).

### Nota

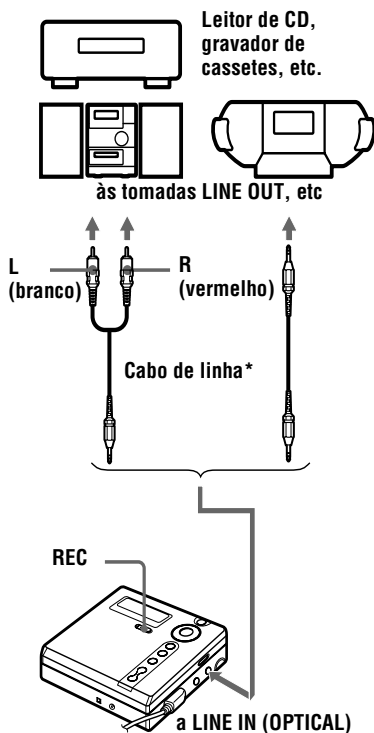
As marcas de faixa podem ser copiadas incorrectamente:

- quando gravar a partir de leitores de CD ou de vários leitores de disco que utilizem uma entrada digital (óptica).
- quando a fonte estiver no modo de reprodução do programa ou no modo de reprodução aleatória durante uma gravação em que se utilize uma entrada digital (óptica). Nesse caso, reproduza a fonte no modo de reprodução normal.
- quando gravar programas com som de transmissão digital (ex. TV digital) através da entrada digital (óptica).

## Gravar em modo analógico (Gravação analógica)

O som é enviado do equipamento ligado como sinal analógico, mas é gravado de forma digital no disco.

Para ligar a uma fonte de som, é necessário um cabo de linha opcional. Quando ligar o cabo, introduza bem os conectores.



\* Utilize os cabos de ligação sem atenuador. Para efectuar uma ligação a um leitor de CD portátil com uma mini-tomada estéreo, utilize o cabo de ligação RK-G136. Para obter mais informações sobre os cabos de ligação, consulte “Acessórios opcionais” (página 77).

- 1** Carregue e faça deslizar REC para a direita.  
REC acende-se no visor e a gravação começa.
- 2** Reproduza a fonte que pretende gravar.  
Para obter informações sobre outros tipos de gravações, consulte “Gravar um MD imediatamente (Gravação-sincronizada)” (página 16).



A tomada LINE IN (OPTICAL) destina-se tanto à entrada digital como analógica. O gravador reconhece automaticamente o tipo do cabo de linha e muda para a entrada digital ou analógica.

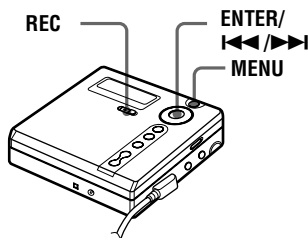
### Nota

Se interromper temporariamente uma gravação carregando em **II**, é adicionada uma marca de faixa nesse ponto quando carregar novamente em **II** para continuar a gravação. A gravação é retomada numa nova faixa.

## Gravação de longa duração (MDLP)

Selecione o modo de gravação de acordo com a hora de gravação pretendida. O tempo de gravação em estéreo é 2 (LP2) ou 4 vezes (LP4) superior ao tempo de gravação normal (estéreo). Na gravação em mono, também é possível gravar o dobro do tempo normal.

**Os MDs gravados em mono, no modo LP2 ou LP4 só podem ser reproduzidos em leitores de MD ou em gravadores com modo mono, LP2 ou com o modo de reprodução LP4.**



**1** Com o gravador parado, carregue em MENU.

**2** Carregue várias vezes em **IIII** ou **IIII** até “REC MODE” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

**3** Carregue várias vezes em **IIII** ou **IIII** para seleccionar o modo de gravação desejado e depois carregue em ENTER.

Sempre que carregar em **IIII** ou **IIII**, o visor muda da seguinte forma.

Modo de gravação <sup>1)</sup>	Visor	Tempo de gravação <sup>3)</sup>
SP estéreo	SP	Aprox. 80 min.
LP2 estéreo	LP2	Aprox. 160 min.
LP4 estéreo	LP4	Aprox. 320 min.

Modo de gravação <sup>1)</sup>	Visor	Tempo de gravação <sup>3)</sup>
Mono <sup>2)</sup>	MONO	Aprox. 160 min.

<sup>1)</sup> Para obter uma melhor qualidade de som, grave no modo estéreo normal (SP) ou LP2.

<sup>2)</sup> Se gravar uma fonte estéreo em mono, o som da esquerda e da direita são misturados.

<sup>3)</sup> Quando utilizar um MD regravável de 80 minutos.

**4** Carregue e faça deslizar REC para a direita.

**5** Reproduza a fonte que pretende gravar.

**Para parar a gravação, carregue em ■.**

O gravador mantém a programação do modo de gravação quando voltar a gravar.

## Se não quiser adicionar “LP:” automaticamente no início de uma faixa

Se adicionar “LP:” no início de uma faixa, aparece “LP:” sempre que tentar reproduzir ou montar o disco num aparelho que não suporte o modo MDLP. Este visor permite saber se é impossível reproduzir ou montar a faixa na máquina que está a utilizar. O gravador vem programado de fábrica para adicionar “LP:” (“Stamp ON”) no início de cada faixa.

**1** Com o gravador parado, carregue em MENU.

**2** Carregue várias vezes em **IIII** ou **IIII** até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

**3** Carregue várias vezes em **IIII** ou **IIII** até “LP Stamp” piscar no visor e depois carregue em ENTER.



**4** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “Stamp OFF” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

Se quiser adicionar “LP:”, selecione “Stamp ON” neste passo e depois carregue em ENTER.

#### Nota

“LP:” é adicionado às faixas ‘checked-out’ em LP estéreo a partir do computador, seja qual for a programação de “LP Stamp”. Se quiser apagar “LP:”, execute o procedimento “Voltar a identificar as gravações” (página 45).



- Os componentes de áudio que suportam os modos LP2 estéreo ou LP4 estéreo estão indicados pelas marcas de logótipo **MDLP** ou **MDLP**.
- Se programar o gravador para não adicionar “LP:” no início da faixa, pode introduzir nomes de faixa maiores, utilizando toda a extensão da sequência de texto (página 43).
- Se a gravação for feita em SP estéreo (ou mono), é possível obter som de alta qualidade e tons melhores, graças ao DSP TYPE-R para ATRAC (Adaptive TRAnsform Acoustic Coding) (página 19) recentemente desenvolvido.

#### Notas

- Não deve utilizar o transformador de CA para gravações muito longas.
- Se tentar reproduzir um MD que tenha sido gravado em LP2 ou LP4 ou em leitores ou gravadores de MD que não suportem estes modos, a reprodução não é iniciada e “LP:” aparece no visor.
- O som gravado através da entrada digital (óptica) pode ser controlado em estéreo através dos auscultadores/auriculares, etc.
- Quando gravar no modo LP4, pode ouvir ruídos momentâneos, em ocasiões raras e com certas fontes de som. Isto deve-se à tecnologia de compressão de áudio digital especial, que permite aumentar 4 vezes o tempo de gravação normal. Se ouvir ruídos, recomendamos que grave em estéreo normal ou no modo LP2 para obter um som de melhor qualidade.

## Gravar faixas com a função de grupo (Gravação no modo de grupo)

### O que é a função de grupo (modo de grupo)?

Trata-se de uma função que permite separar faixas de um disco em diferentes grupos para reprodução, gravação e montagem.

Se o modo de grupo estiver na posição OFF.

Disco								
Número da faixa								
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Se o modo de grupo estiver na posição ON.

Disco								
Grupo 1			Grupo 2			Grupo 3		
Número da faixa			Número da faixa			Número da faixa		
1	2	3	1	2		1	2	3 4

É prático para gerir vários albuns de CDs gravados no modo MDLP (LP2 estéreo/ LP4 estéreo) num só MD. Pode criar um máximo de 99 grupos num disco.

## Como são gravadas as informações do grupo?

Se estiver a gravar no modo de grupo, as informações são automaticamente gravadas na área de gravação do nome do disco. Estas informações são sequências de texto escritas como se mostra no exemplo a seguir.

### Área de gravação do nome do disco

#### Exemplo

0;Favorites//1-5;Rock//6-9;Pops//

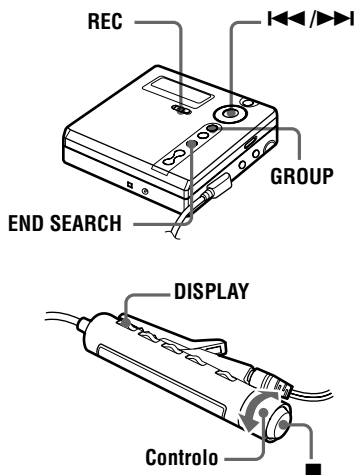
- ① Nome do disco: "Favorites"
- ② Nome do grupo para as faixas 1 a 5: "Rock"
- ③ Nome do grupo para as faixas 6 a 9: "Pops"

Assim, se colocar um MD gravado no modo de grupo num sistema que não suporta o mesmo modo ou se tentar editar o conteúdo de um disco neste gravador com o modo de grupo desactivado, toda a sequência de caracteres supra aparece como nome do disco.

**Pode alterar a sequência de caracteres executando o procedimento "Voltar a identificar as gravações" em "Identificar gravações/voltar e identificar gravações" (página 43). Se, por engano, regravar esta sequência de caracteres, pode não conseguir utilizar a função de grupo desse MD.**

#### Notas

- A programação da função de grupo fica guardada, mesmo que ejecte o MD ou desligue o gravador.
- No modo de grupo, o gravador trata todas as faixas sem programações de grupo como se pertencessem ao último grupo do disco. O último grupo é indicado no visor do gravador como "Group --". Num grupo, as faixas aparecem pela sua ordem no disco e não pela sua ordem no grupo.



## Activar o modo de grupo (Gravação no modo de grupo)

Para gravar faixas no modo de grupo, tem primeiro que activar o modo de grupo antes de iniciar a gravação.

### No gravador

- 1** Carregue em GROUP durante 2 segundos ou mais.  
“” acende-se e o modo de grupo fica activado.

Para cancelar o modo de grupo, carregue novamente em GROUP durante 2 ou mais segundos.

### No telecomando

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos.
- 2** Rode o controlo até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.

- 3** Rode o controlo até “GROUP ON” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.  
“G” acende-se no visor.  
Para cancelar o modo de grupo, seleccione “GROUP OFF” neste passo.

---

## Gravar uma faixa num novo grupo

- Esta função só pode ser utilizada no gravador.
- Active o modo de grupo.

- 1** Carregue em END SEARCH com o gravador parado.
- 2** Carregue e faça deslizar REC para a direita.
- 3** Reproduza o som da fonte.

## Para parar a gravação

Carregue em ■. O material gravado até ter carregado em ■ é introduzido como um novo grupo.

---

## Gravar uma faixa num grupo já existente

- Esta função só pode ser utilizada no gravador.
- Active o modo de grupo.
- Introduza um disco com programações de grupo.

- 1** Carregue em GROUP.  
“G” pisca no visor e pode seleccionar um grupo directamente (modo de salto de grupo) (página 36).
- 2** Num prazo de 5 segundos, carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até aparecer o grupo onde quer introduzir a faixa.  
“G” pisca e pouco depois acende-se no visor.

- 3** Carregue e faça deslizar REC para a direita.

- 4** Reproduza o som da fonte.  
A faixa recém gravada é adicionada depois do conteúdo actual.

## Notas

- Mesmo que “REC-Posi” esteja programado para “From Here”, as faixas recém gravadas são inseridas depois das faixas já existentes no grupo especificado, sem gravar por cima do conteúdo actual.
- O modo de salto de grupo fica automaticamente desactivado no passo 2 se não fizer nada dentro de 5 segundos. Para continuar o procedimento, execute de novo o passo 1.

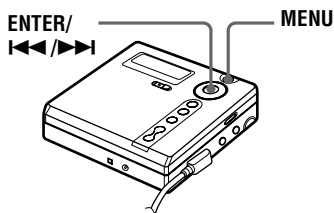


Para adicionar num grupo uma faixa que esteja a ser reproduzida, interrompa primeiro a reprodução e depois execute o procedimento a partir do passo 3.

---

## Gravação sem sobrepor o material existente

Se não quiser apagar o conteúdo do MD, efectue o seguinte procedimento. O novo material é gravado a seguir ao já existente. O gravador vem programado de fábrica para gravar sobre o material existente.



- 1** Com o gravador parado, carregue em MENU.
- 2** Carregue em ◀◀ ou ▶▶ até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

**continua**

**3** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “REC-Posi” piscar no visor e depois carregue em **ENTER**.

**4** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “From End” piscar no visor e depois carregue em **ENTER**.

### Para iniciar a gravação a partir do ponto actual

Selecione “From Here” no passo 4.

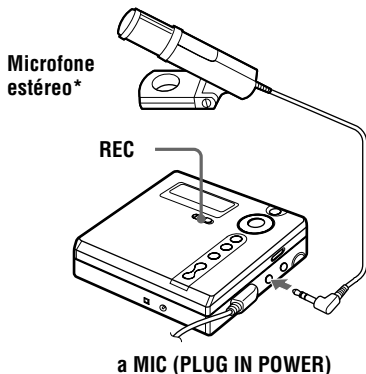


Para gravar temporariamente, sem sobrepor o conteúdo actual, carregue em **END SEARCH** antes de iniciar a gravação. A gravação começa depois da última faixa, mesmo que “REC-Posi” esteja programado para “From Here” (programação de fábrica). O tempo gravável restante do disco aparece no visor quando carregar em **END SEARCH**.

### Notas

- A programação é mantida mesmo depois da corrente ser desligada.
- Se começar a gravar com o gravador no modo de pausa na reprodução, a gravação é iniciada a partir do ponto em que estava em pausa, mesmo que “REC-Posi” esteja programado para “From End”.

## Gravar com um microfone



\* Consulte “Acessórios opcionais” (página 77).

**1** Desligue o microfone estéreo e ligue-o à tomada MIC (PLUG IN POWER).

O gravador muda automaticamente para a entrada do microfone.

**2** Ligue o microfone estéreo

**3** Carregue e faça deslizar **REC** para a direita.

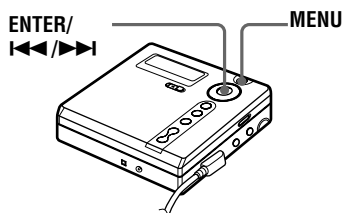
Para executar outras operações, consulte “Gravar um MD imediatamente (Gravação-sincronizada)” (página 16).

### Notas

- O gravador muda automaticamente de entrada pela seguinte ordem; entrada óptica, entrada de microfone e entrada analógica. Não pode gravar com um microfone, se houver um cabo óptico ligado à tomada LINE IN (OPTICAL).
- O microfone pode captar o som do funcionamento do próprio gravador. Se isso acontecer, afaste o microfone do gravador. Não utilize um microfone com um conector curto porque pode captar o som de funcionamento do próprio gravador.
- Se utilizar um microfone mono, só grava o som do canal esquerdo.

## Adicionar marcas de faixa automaticamente (Registo automático da hora)

Utilize esta função para adicionar automaticamente marcas de faixa em intervalos especificados quando efectuar uma gravação através de um conector de entrada analógica ou de um microfone.



- 1 Enquanto o gravador estiver a gravar ou em modo de pausa, carregue em MENU.
- 2 Carregue várias vezes em **⏮** ou **⏭** até “TIME MARK” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 3 Carregue várias vezes em **⏮** ou **⏭** até o intervalo de tempo desejado piscar no visor e depois carregue em ENTER.

Selecione um dos seguintes intervalos:

Visor	Duração
OFF	—
5 min. ON	Aprox. 5 min.
10 min. ON	Aprox. 10 min.
15 min. ON	Aprox. 15 min.

### Para cancelar o Registo automático de hora

Selecione “OFF” no passo 3 e depois carregue em ENTER ou pare de gravar.

## Utilizar o Registo automático de hora para adicionar marcas de faixa durante a gravação

**Se o tempo de gravação decorrido exceder o intervalo de tempo do Registo automática da hora:**

O gravador adiciona marcas de faixa no ponto em que programou o intervalo de tempo e, a partir daí, adiciona uma marca de faixa sempre que se esgotar o intervalo de tempo.

Exemplo: Estavam completados oito minutos de gravação quando o intervalo de tempo do Registo automático da hora foi programado para 5 minutos. É adicionada uma marca de faixa no ponto dos 8 minutos (depois do início da gravação) e daí em diante, após cada intervalo de 5 minutos.

**Se o intervalo de tempo Registo automático da hora exceder o tempo de gravação decorrido:**

O gravador adiciona uma marca de faixa depois de decorrido o intervalo de tempo do Registo automático da hora.

Exemplo: Estavam completados três minutos de gravação quando o intervalo de tempo do Registo automático da hora foi programado para 5 minutos. É adicionada uma marca de faixa no ponto dos 5 minutos (depois do início da gravação) e daí em diante, após cada intervalo de 5 minutos.



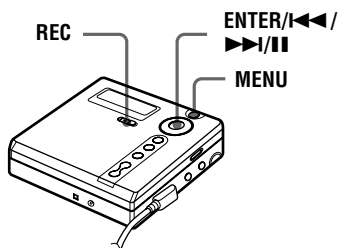
“T” aparece antes da indicação de faixas no gravador, relativamente às marcas de faixa adicionadas pelo Registo automático de hora; “T” aparece a seguir à indicação da hora no telecomando.

### Notas

- A marcação automática de faixas pelo Registo automático de hora é iniciada quando adicionar uma marca de faixa normal ao disco (i.e., carregando em T MARK ou **II**, etc.).
- A programação perde-se quando a gravação pára.

## Regulação manual do nível de som da gravação (Gravação manual)

Durante a gravação, o nível do som é regulado automaticamente. Se for necessário, pode programar o nível da gravação manualmente durante as gravações analógica e digital. Esta função só pode ser programada no gravador.



- 1** Carregando sem soltar **II**, carregue e faça deslizar REC para a direita. O gravador entra no modo de espera de gravação.
- 2** Carregue em MENU.
- 3** Carregue várias vezes em **II** ou **III** até “RecVolume” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 4** Carregue várias vezes em **II** ou **III** até “ManualREC” piscar no visor e depois carregue em ENTER.



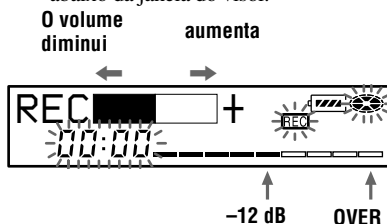
Para voltar ao modo automático, carregue várias vezes **II** ou **III** até “Auto REC” piscar no visor e, em seguida, carregue em ENTER.

- 5** Reproduza a fonte.

- 6** Enquanto observa o indicador de nível que aparece no visor, regule o nível de som da gravação carregando em **II** ou **III**.

Programa o nível de modo a que os segmentos do medidor se acendam à volta do quinto segmento (-12 dB) (o centro do medidor de nível) abaixo da janela do visor.

Se o som estiver muito alto, baixe o nível de gravação até o medidor chegar quase ao nono segmento (OVER) abaixo da janela do visor.



A gravação não se inicia neste passo.

Se o som for proveniente de um componente externo ligado, verifique se introduziu uma marca na fonte, no início do material que quer gravar, antes de iniciar a reprodução do mesmo.

- 7** Carregue novamente em **II** para iniciar a gravação.

### Para parar a gravação

Carregue em **II**. Quando voltar a gravar, o controlo do nível de gravação regressa ao modo automático.

### Para mudar para o controlo de nível automático

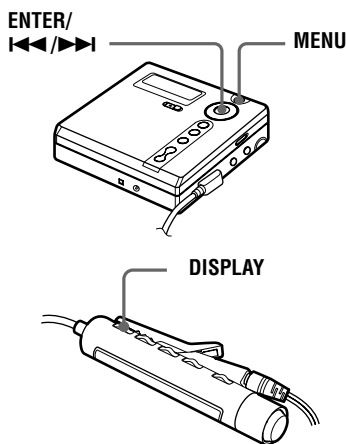
Selecione “Auto REC” no passo 4.

## Notas

- Se carregar em ■ durante a gravação, o gravador muda para o modo de regulação do nível de gravação automático quando iniciar novamente o processo.
  - Para programar manualmente o nível de gravação, durante a gravação sincronizada, execute o procedimento abaixo.
- 1 Seleccione "SYNC OFF" no passo 3 de "Gravar um MD." (página 17).
  - 2 Execute os passos 1 a 4 da gravação manual. Em seguida, execute os passos 2 e 3 e seleccione "SYNC ON" no procedimento de gravação sincronizada (página 17). A gravação começa automaticamente sempre que reproduzir a fonte de som.
- Não pode mudar de "Auto REC" para "ManualREC" (ou vice-versa) durante a gravação.

## Verificar o tempo restante para gravação

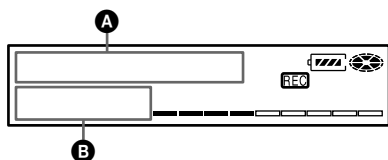
Pode ver o tempo restante, o número da faixa, etc., tanto durante a gravação como com o gravador parado. Os itens relacionados com grupos só aparecem quando uma faixa com programações de grupo é reproduzida e depois interrompida.



## No gravador

- 1 Carregue em MENU.
- 2 Carregue várias vezes em I◀▶I até "DISPLAY" piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 3 Carregue várias vezes em I◀▶I até aparecer a piscar no visor a informação que lhe interessa. Sempre que carregar em ▶▶I, o visor muda da seguinte forma:

## Visor do gravador



Em **A**

### LapTime

O tempo decorrido da faixa actual.

### RecRemain

O tempo restante para gravação.

### GP Remain

Tempo restante a seguir à faixa actual de um grupo.

### AllRemain

O tempo restante depois da posição em que se encontra.

## Nota

Pode não conseguir seleccionar itens, devido ao estado de activado/desactivado do modo de grupo ou do estado de funcionamento do gravador.

## 4 Carregue em ENTER.

As informações seleccionadas no passo 3 aparecem em **A** e **B**.

**A** — número da faixa, nome da faixa, nome do grupo ou nome do disco.

**B** — as informações seleccionadas no passo 3.

## Nota

Os itens podem aparecer de maneira diferente, dependendo do estado de activado/desactivado do modo de grupo, do estado de funcionamento do gravador ou das programações do gravador.



Se quiser verificar a posição de reprodução ou o nome da faixa durante a reprodução, consulte página 41.

## No telecomando

- Carregue em DISPLAY durante a gravação ou no modo de paragem. Sempre que carregar neste botão, o visor muda da seguinte forma:

## Visor do telecomando



## Indicação **D/E**

### Durante a gravação

Número da faixa/Tempo decorrido

Número da faixa/Tempo de gravação restante

### No modo de paragem

Número da faixa/Tempo decorrido

Número da faixa/Nome da faixa

Número de faixas no grupo/Nome do grupo

Número de faixas do disco/Nome do disco

## Nota

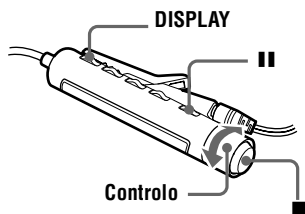
Os itens podem aparecer de maneira diferente ou pode não ser possível seleccioná-los; tudo depende do estado de activação/desactivação do modo de grupo, do estado de funcionamento do gravador ou das programações do gravador.



- Se quiser verificar a posição de reprodução ou o nome da faixa durante a reprodução, consulte página 41.
- O visor que aparece no gravador é diferente dos visores do telecomando. Consulte “No gravador” (página 33) para verificar o visor que aparece no gravador.



### Procurar rapidamente uma faixa ou uma posição específica (Procura rápida)



Há dois tipos de procura rápida.

- **Procura indexada (Index)** — Procura rapidamente enquanto controla os números ou os nomes das faixas (programação de fábrica).

- **Procura temporizada (Time)** — Procura rapidamente enquanto controla o tempo decorrido.

O modo de procura só pode ser seleccionado no telecomando se o gravador estiver parado, a reproduzir ou em pausa de reprodução.

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “SEARCH” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “Index” (procura indexada) ou “Time” (procura temporizada) piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.
- 4** Carregue em II durante a reprodução de um disco.  
A reprodução faz uma pausa.
- 5** Rode sem soltar o controlo até aparecer no visor o número/nome da faixa desejado (procura indexada) ou o tempo decorrido desejado (procura temporizada).

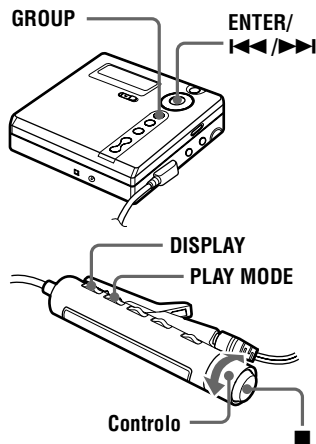
- 6** Carregue em II para cancelar a pausa.  
A reprodução começa a partir da faixa seleccionada.



Se executar os procedimentos enquanto o gravador estiver a fazer a leitura aleatória das faixas, a reprodução aleatória começa a partir da faixa que seleccionou.

### Utilizar a função de grupo (Modo de grupo)

O gravador pode efectuar várias reproduções com um disco que tenha a programação de grupo. Para obter mais informações sobre o modo de grupo, consulte “Gravar faixas com a função de grupo (Gravação no modo de grupo)” (página 27).



### Ouvir faixas de um grupo específico (Reprodução no modo de grupo)

- Introduza um disco com programações de grupo.

### No gravador

- 1** Inicie a reprodução.

**continua**

- 2** Carregue em GROUP durante 2 ou mais segundos para activar o modo de grupo.
- A reprodução pára no fim da última faixa do grupo seleccionado.
- Para saber pormenores sobre como seleccionar outro grupo, consulte “Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36).

## No telecomando

- 1** Inicie a reprodução.
- 2** Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.
- 4** Rode o controlo várias vezes até “GROUP ON” piscar no visor e depois carregue em ■ para activar o modo de grupo.
- A reprodução pára no fim da última faixa do grupo seleccionado.
- Para saber pormenores sobre como seleccionar outro grupo, consulte “Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36).



- Também pode alterar os modos de reprodução (reprodução repetitiva, aleatória ou de programa) no grupo seleccionado. Depois destes procedimentos, siga os passos de “Alterar modos de reprodução” (página 37).
- Se carregar em ►► no gravador ou em ►►► no telecomando durante a última faixa do grupo, a reprodução passa para a primeira faixa do grupo; se carregar duas vezes seguidas em ◀◀ no gravador ou no telecomando durante a primeira faixa do grupo, a reprodução passa para a última faixa do grupo.
- O número do grupo aparece na parte superior esquerda do visor.

## Para desactivar a função de grupo

No gravador, carregue em GROUP durante 2 segundos ou mais.

No telecomando, seleccione “GROUP OFF” no passo 4 e depois carregue em ■ para confirmar.

### Nota

No modo de grupo, o gravador trata todas as faixas sem programações de grupo como se pertencessem ao último grupo do disco. O último grupo é indicado no visor do gravador como “Group --”. Num grupo, as faixas aparecem pela sua ordem no disco e não pela sua ordem no grupo.

## Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)

As operações são possíveis, quer o modo de grupo esteja activado quer esteja desactivado. Contudo, a reprodução no gravador difere, dependendo do modo de grupo estar activado ou desactivado.

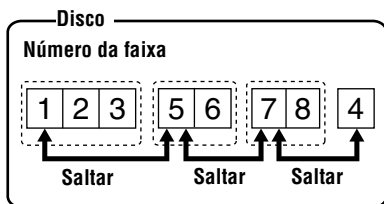
### • Se o modo de grupo estiver activado:

A reprodução começa na primeira faixa do grupo seleccionado e termina na última faixa do grupo.

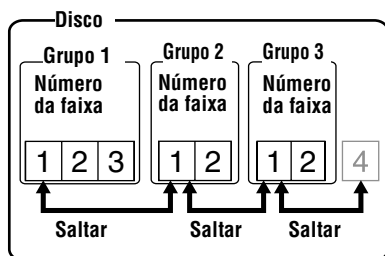
### • Se o modo de grupo estiver desactivado:

A reprodução começa na primeira faixa do grupo seleccionado e termina na última faixa do disco.

### Se o modo de grupo estiver desactivado:



Se o modo de grupo estiver activado:



- Introduza um disco com programações de grupo.

## No gravador

- 1** Carregue em GROUP.  
“” pisca no visor e os grupos ficam seleccionáveis.
- 2** Dentro de 5 segundos, carregue várias vezes em ou para seleccionar o grupo desejado e depois carregue em ENTER.  
O gravador começa a reproduzir a partir da primeira faixa do grupo.

## No telecomando

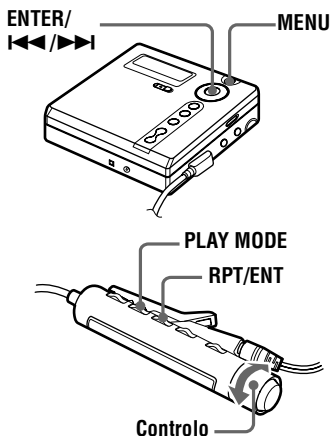
- 1** Carregue sem soltar PLAYMODE até “— —” piscar no visor.
- 2** Num prazo de 5 segundos, rode o controlo várias vezes para seleccionar o grupo desejado.

### Nota

Se não executar nenhuma operação dentro de 5 segundos depois do passo 1, o modo de salto de grupo é cancelado e não consegue executar o passo 2 a partir daí. Para continuar com o passo 1 neste ponto, repita o procedimento desde o início.

## Alterar modos de reprodução

Pode seleccionar vários modos de reprodução, tais como reprodução simples (1 Track), reprodução aleatória (Shuffle) e reprodução de programa (PGM). Também pode seleccionar reprodução repetitiva nesse modo de reprodução.



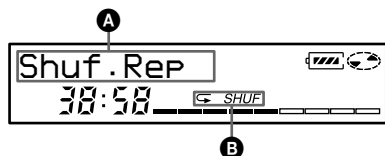
## No gravador

- 1** Enquanto o gravador se encontrar parado ou no modo de reprodução, carregue em MENU.
- 2** Carregue várias vezes em ou até “PLAY MODE” piscar no visor e depois carregue novamente em ENTER.
- 3** Prima várias vezes ou para seleccionar o modo de reprodução e, em seguida, prima ENTER.

**continua**

## Visor do gravador

Quando carregar em ►►I, **A** muda.  
Quando carregar em ENTER, **B** aparece.



Em **A/B**

**Normal**/(nenhuma)

Reproduz todas as faixas uma vez.

**AllRepeat**/◀

Reproduz todas as faixas várias vezes.

**1 Track**/1

Reproduz uma faixa uma vez.

**1 Repeat**/◀ 1

Reproduz uma faixa várias vezes.

**Shuffle**/SHUF

Depois de terminada a reprodução da faixa actualmente seleccionada, as faixas restantes são reproduzidas por ordem aleatória.

**Shuf.Rep**/◀ SHUF

Terminada a reprodução da faixa seleccionada, as faixas restantes são repetidas por ordem aleatória.

**PGM**/PGM

As faixas são reproduzidas pela ordem que especificou.

**PGMRepeat**/◀ PGM

As faixas são reproduzidas várias vezes pela ordem que especificou.

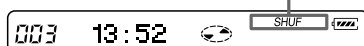
## No telecomando

**1** Carregue em PLAY MODE com o gravador a reproduzir.

Sempre que carregar no botão, muda a indicação do modo de reprodução como se mostra abaixo e começa a reproduzir no modo seleccionado.

### Visor do telecomando

Indicação do modo de reprodução



### Indicação (Modo de reprodução)

— (Reproduz todas as faixas uma vez.)

**1** (É reproduzida uma única faixa.)

**SHUF** (Depois de terminada a reprodução da faixa actualmente seleccionada, as faixas restantes são reproduzidas por ordem aleatória.)

**PGM** (As faixas são reproduzidas pela ordem que especificou.)

**2** Se quiser repetir no modo de reprodução seleccionado, carregue em RPT/ENT.

“◀” aparece no visor e o gravador reproduz várias vezes no modo seleccionado.

## Criar um programa (Reprodução de programa)

Pode definir a reprodução do programa até um máximo de 20 faixas.

## No gravador

**1** Carregue em MENU enquanto “PGM” pisca no visor no passo 3 de “Alterar modos de reprodução” (página 37).

- 2** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar uma faixa e depois carregue em **ENTER**.  
A faixa seleccionada entra.
- 3** Repita o passo 2 para programar mais faixas.
- 4** Carregue em **ENTER** durante 2 segundos ou mais.  
O programa fica seleccionado e a reprodução começa a partir da primeira faixa.

## No telecomando

- 1** Com o gravador no modo de reprodução, carregue várias vezes em **PLAY MODE** até “**PGM**” piscar no visor.
- 2** Rode o controlo várias vezes para seleccionar um número de faixa e depois carregue em **RPT/ENT** para introduzir um número de faixa.



Número da faixa

Número do programa

- 3** Repita o passo 2 para programar mais faixas.
- 4** Carregue em **RPT/ENT** durante 2 segundos ou mais.  
O programa fica seleccionado e a reprodução começa a partir da primeira faixa.



- A definição de reprodução do programa permanece na memória mesmo depois da reprodução ser interrompida ou concluída.
- Pode especificar o modo de reprodução para um grupo seleccionado se o modo de grupo estiver activado. Para activar o modo de grupo, consulte “Ouvir faixas de um grupo específico (Reprodução no modo de grupo)” (página 35).
- O modo de reprodução também pode ser seleccionado com o gravador parado.

## Notas

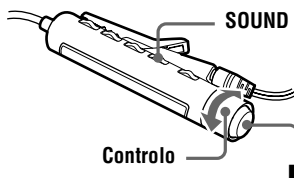
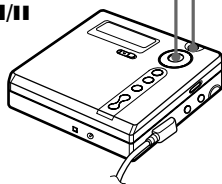
- Perde todas as programações se abrir a tampa do gravador.
- Se o gravador estiver em modo de paragem e ficar inactivo no durante 5 minutos no meio de uma programação, as faixas seleccionadas programadas até então são introduzidas como parte do programa.
- Se activar ou desactivar o modo de grupo durante a definição de um programa, o modo de definição de programa fica cancelado, mas o programa que configurar até esse ponto mantém-se.
- Se activar o modo de grupo durante a reprodução de programa, cancela a definição do programa.

## Regular a qualidade do som (Programação de som digital)

Pode regular a qualidade do som ao seu gosto e, em seguida, guardar dois conjuntos dessas regulações.

**ENTER/◀◀/▶▶/■/□**

**MENU**



**Controlo**

## Seleccionar a qualidade do som

### Definições de fábrica da Programação de som digital

As definições de fábrica da Programação de som digital são as seguintes:

- “**SOUND 1**”: graves +1, agudos ±0
- “**SOUND 2**”: graves +3, agudos ±0

## Para seleccionar um som predefinido

### No gravador

- 1 Carregue em MENU, carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “SOUND” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 2 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “SOUND 1” ou “SOUND 2” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

### No telecomando

- 1 Carregue várias vezes em SOUND para “SOUND 1” ou “SOUND 2” aparecer no visor.

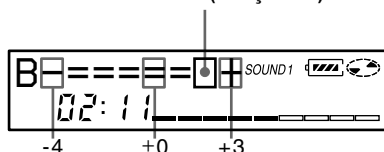
## Regular a qualidade do som

Pode alterar a qualidade do som predefinido. Para alterar a qualidade do som predefinido, seleccione previamente “SOUND 1” ou “SOUND 2”, conforme o que quiser alterar.

### No gravador

- 1 Durante a reprodução e com “SOUND 1” ou “SOUND 2” seleccionado, carregue em MENU.
- 2 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “SOUND SET” piscar no visor e depois carregue em ENTER. O visor mostra a programação de som “B” (graves) actualmente seleccionada.
- 3 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ para regular o nível do som. Se carregar em ◀◀ ou ▶▶ move o cursor da esquerda para a direita.

O cursor move-se. (Posição: +2)



O som pode ser regulado em 8 passos (-4, -3, ...±0, ...+2, +3).

- 4 Carregue em ENTER.

“B” (graves) fica programado e o visor muda para o modo de programação “T” (agudos).

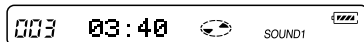
- 5 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ para regular o nível de som e depois carregue em ENTER.

“T” (agudos) fica programado.

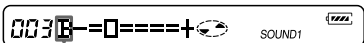
As programações de som são guardadas e a reprodução aparece novamente.

### No telecomando

- 1 Carregue várias vezes em SOUND para seleccionar “SOUND 1” ou “SOUND 2”.



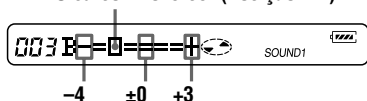
- 2 Durante a reprodução, carregue em SOUND durante 2 ou mais segundos. O gravador muda para o modo de programação B (graves). Se carregar na tecla SOUND novamente durante 2 segundos, o gravador volta ao modo de programação T (agudos).



Se seleccionar o modo de programação de graves, aparece “B”. Se selecciona o modo de programação de agudos, aparece “T”.

- 3** Rode o controlo várias vezes na direcção de **◀◀** ou **▶▶▶▶** para regular os graves ou os agudos.

**Exemplo: Quando regula os graves**  
**O cursor move-se. (Posição: -2)**



**O som pode ser regulado em 8 passos**  
**(-4, -3, ...±0, ...+2, +3).**

**Para alternar entre “B” (graves)**  
**e “T” (agudos):**

Carregue em **SOUND** durante 2 ou mais segundos.

**Para alternar entre “SOUND 1”**  
**e “SOUND 2”:**

Carregue em **SOUND** durante um momento.

- 4** Carregue em **■** para confirmar.  
As programações de som são guardadas e a reprodução aparece novamente.

### **Para cancelar a Programação de som digital**

- No gravador  
Selecione “**SOUND OFF**” no passo 2 em “Para seleccionar um som predefinido”.
- No telecomando  
Carregue várias vezes em **SOUND** até não aparecer nada no visor no passo 1 em “Para seleccionar um som predefinido”.



- As programações também podem ser alteradas quando a reprodução estiver temporariamente no modo de pausa (**||**).
- Se não utilizar o gravador durante um período de cerca de 5 minutos, a programação actual fica guardada e o visor muda automaticamente para a reprodução normal.

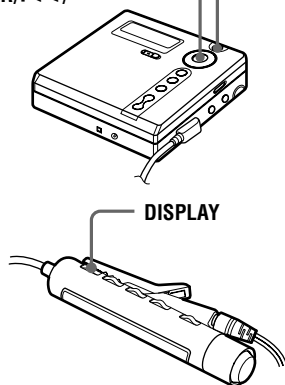
### **Notas**

- Se utilizar a Programação de som digital, o som pode ficar com quebras ou distorcido, dependendo das programações ou da faixa. Neste caso, altere as programações de qualidade do som.
- Mudar para outra Programação de som digital durante uma gravação não afecta a qualidade de som da gravação.

## **Verificação do tempo restante ou da posição de reprodução**

Pode verificar o nome da faixa, o nome do disco, etc. durante a reprodução. Os itens relacionados com grupos só aparecem quando uma faixa com programações de grupo é reproduzida.

**ENTER/◀◀/▶▶▶▶** **MENU**



### **No gravador**

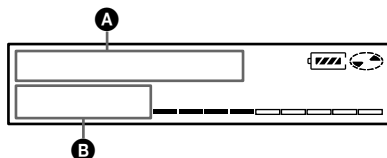
- 1** Enquanto o gravador se encontrar no modo de reprodução, carregue em **MENU**.
- 2** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶▶▶** até “**DISPLAY**” piscar no visor e depois carregue em **ENTER**.

**continua**

- 3** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até aparecer a piscar no visor a informação que lhe interessa.

Sempre que carregar em **▶▶**, o visor muda da seguinte forma:

#### Visor do gravador



#### Em **A**

##### LapTime

O tempo decorrido da faixa actual.

##### 1 Remain

O tempo restante da faixa actual.

##### GP Remain

Tempo restante a seguir à localização actual no grupo.

##### AllRemain

O tempo restante depois da posição em que se encontra.

- 4** Carregue em **ENTER**.

O visor muda da seguinte forma.

As informações seleccionadas no passo 3 aparecem em **A** e **B**.

**A** — número da faixa, nome da faixa, nome do grupo ou nome do disco.

**B** — as informações seleccionadas no passo 3.

#### Nota

Os itens podem aparecer de maneira diferente ou pode não conseguir seleccioná-los, dependendo do estado de activado/desactivado do modo de grupo ou do estado de funcionamento do gravador.



Se quiser verificar o tempo restante ou a posição de gravação durante a gravação ou no modo de paragem, consulte página 33.

#### No telecomando

- 1** Carregue em **DISPLAY** durante o modo de reprodução.

Sempre que carregar em **DISPLAY**, o visor muda da seguinte forma:

#### Visor do telecomando



#### Indicação **D/E**

Número da faixa/Tempo decorrido

Número da faixa/Nome da faixa

Número de faixas no grupo/Nome do grupo

Número de faixas do disco/Nome do disco

#### Nota

Os itens podem aparecer de maneira diferente; tudo depende do estado de activação/desactivação do modo de grupo, do estado de funcionamento do gravador ou das programações do gravador.



- Se quiser verificar o tempo restante ou a posição de gravação durante a gravação ou no modo de paragem, consulte página 33.
- O visor que aparece no gravador é diferente dos visores do telecomando. Consulte “No gravador” (página 41) para verificar o visor que aparece no gravador.



# Montagem de faixas gravadas

Pode montar as gravações adicionando/apagando marcas de faixa ou identificando as faixas e os MDs. Não pode montar MDs premasterizados.

- Não pode montar faixas num MD protegido contra gravação. Antes de fazer a montagem das faixas, feche a patilha localizada na parte lateral do MD (página 61).
- Se fizer uma montagem durante a reprodução, os resultados só serão gravados depois do gravador parar e "TOC Edit" desaparecer do visor.
- Não mova o gravador enquanto "TOC Edit"\* estiver a piscar no visor.
- A tampa não se abre enquanto "TOC Edit" não desaparecer no visor após a montagem.
- Quando o modo de grupo estiver activado, a montagem só pode ser efectuada nas faixas registadas no grupo seleccionado.

\* TOC = Table of Contents (Índice)

## Identificar gravações/ voltar e identificar gravações

Pode identificar faixas, grupos e discos utilizando a paleta de caracteres do gravador.

### Caracteres disponíveis

- Maiúsculas e minúsculas do alfabeto inglês
- Números 0 a 9
- ! " # \$ % & ( ) \* . ; < = > ?  
@ \_ ` + - ' , / : \_ (espaço)

### Número de caracteres que pode introduzir

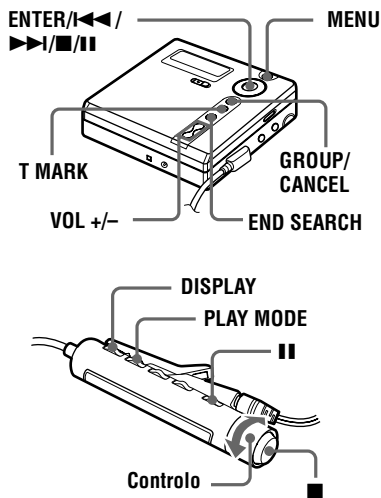
Nomes da faixa, do grupo ou do disco:  
Aprox. 200 cada

### Número de caracteres que pode introduzir num disco

Números/marcas: Aprox. 1 700

### Notas

- "NAME FULL" aparece se tentar introduzir mais de 1 700 caracteres num disco. Introduza um nome mais curto para a faixa, grupo ou disco, ou programe "LP Stamp" para "Stamp OFF" quando gravar no modo MDLP, para não adicionar "LP:" no início do nome de faixa (página 26).
- Quando identificar um disco que tenha sido gravado com a função de grupo, verifique se o modo de grupo está activado, de forma a evitar que as informações de gestão do grupo sejam apagadas por engano.
- Se introduzir o símbolo "/" entre os caracteres em nomes de discos, como "abc/def", pode não conseguir utilizar a função de grupo.



## Identificar gravações

### No gravador

- 1** Introduza um disco e execute as seguintes operações:
- Para identificar uma faixa**  
Comece a reproduzir ou a gravar a faixa que quer identificar e identifique-a enquanto estiver a gravar ou a reproduzir.

#### Para identificar um grupo

Active o modo de grupo (página 28) e comece a reproduzir ou a gravar a faixa dentro do grupo que quer identificar e, em seguida, identifique o grupo enquanto está a gravar ou a reproduzir.


#### Para identificar um disco

Se o disco já estiver gravado, siga os procedimentos desde o passo 2 com o gravador parado. Se o disco for virgem, comece a gravar e identifique o disco durante a gravação.


Se quiser identificar um disco com programações de grupo, active o modo de grupo (página 28).

- 2** Carregue em MENU.
- 3** Carregue **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar “EDIT” no visor e, em seguida, prima ENTER.
- 4** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até aparecer no visor o item a seguir e depois carregue em ENTER.


#### Quando identificar uma faixa

“: Name”

#### Quando identificar um grupo

“: Name”

#### Quando identificar um disco

“: Name”

O cursor pisca e a faixa, grupo ou disco ficam prontos para identificação.

- 5** Carregue em **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar uma letra e carregue em ENTER.
- A letra seleccionada aparece e o cursor avança para a próxima posição de entrada.

Segue-se uma lista das teclas utilizadas pela introdução de caracteres e respectivas funções.

Funções	Operações
Para seleccionar um carácter	Carregue em <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> .
Para introduzir uma letra	Carregue em ENTER.
Para introduzir um nome	Carregue em ENTER durante 2 segundos ou mais.
Para inserir um espaço em branco para escrever uma nova letra	Carregue em VOL + e END SEARCH ao mesmo tempo.
Para apagar uma letra e fazer recuar para a esquerda todas as letras a seguir	Carregue em VOL – e END SEARCH ao mesmo tempo.
Para cancelar a identificação	Carregue em CANCEL ou T MARK.

- 6** Repita os passos 5 e introduza todos os caracteres do nome.
- 7** Carregue em ENTER durante 2 ou mais segundos.  
O disco fica identificado.

### No telecomando

- 1** Introduza um disco e execute as seguintes operações:
- Para identificar uma faixa**  
Comece a reproduzir ou a gravar a faixa que quer identificar e identifique-a durante a reprodução ou gravação.
- Para identificar um grupo**  
Active o modo de grupo (página 28) e comece a reproduzir ou a gravar a faixa dentro do grupo que quer identificar e, em seguida, identifique o grupo enquanto está a gravar ou a reproduzir.
- Para identificar um disco**  
Se o disco já estiver gravado, siga os procedimentos desde o passo 2 com o gravador parado. Se o disco for virgem, comece a gravar e identifique o disco durante a gravação.
- Se quiser identificar um disco com programações de grupo, active o modo de grupo (página 28).

- 2 Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos.
- 3 Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.

- 4 Rode várias vezes o controlo até aparecer no visor o ítem a seguir e depois carregue ■ para confirmar.

**Quando identificar uma faixa:** “🎵 : Name”

**Quando identificar um grupo:** “GP : Name”

**Quando identificar um disco:** “💿 : Name”

O cursor pisca no visor e a faixa, grupo ou disco ficam prontos para identificação.

**O cursor pisca na próxima posição de introdução.**



- 5 Rode várias vezes o controlo para seleccionar uma letra e carregue em ■ para confirmar. A letra seleccionada pára de piscar e o cursor avança para a próxima posição de entrada.

Funções	Operação
Para alternar entre maiúsculas, minúsculas, números/marcas e frase	Carregue em II.
Para mover o cursor para a esquerda ou para a direita	Carregue e rode o controlo (VOL +/-).
Para mudar para a letra que se encontra antes / a seguir	Rode o controlo (I◀◀ / ▶▶I).
Para inserir um espaço em branco para escrever uma nova letra	Carregue em DISPLAY.
Para cancelar a identificação (carregue durante 2 ou mais segundos)	Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
Para apagar uma letra e fazer recuar para a esquerda todas as letras a seguir	Carregue em PLAYMODE.

- 6 Repita o passo 5 e introduza todos os caracteres do nome.
- 7 Continue a carregar em ■ durante 2 ou mais segundos. A faixa, grupo ou disco ficam identificados.

## Para cancelar a identificação

### • No gravador

Carregue CANCEL no passo 6.

### • No telecomando

Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos no passo 6.

### Notas

- Se interromper a gravação quando estiver a identificar uma faixa, um grupo ou um disco ou se mover a gravação para a faixa seguinte durante a identificação de uma faixa, a introdução nesse ponto é feita automaticamente.
- “LP:” é adicionado automaticamente no início dos nomes das faixas gravadas no modo MDLP (página 26).
- Não pode identificar ou voltar a identificar um disco premasterizado ou um disco virgem.

## Voltar a identificar as gravações

### No gravador

- 1 Introduza um disco e execute as seguintes operações:

**Para voltar a identificar uma faixa**  
Comece a reproduzir a faixa que quer voltar a identificar e mude-lhe o nome durante a reprodução.

**Para voltar a identificar um grupo**  
Active o modo de grupo (página 28) e comece a reproduzir a faixa dentro do grupo que quer voltar a identificar ou comece a gravar uma faixa no grupo e altere o nome do grupo enquanto está a gravar ou reproduzir.

**Para voltar a identificar um disco**

Se o disco já estiver gravado, siga os procedimentos desde o passo 2 com o gravador parado.

Se quiser voltar a identificar um disco com programações de grupo, active o modo de grupo (página 28).

- 2 Siga os passos 2 a 4 de “Identificar gravações” (página 44) para ver o nome de uma faixa, grupo ou disco.

- 3 Siga os passos 5 a 7 de “Identificar gravações” (página 44) e depois carregue sem soltar ENTER durante 2 segundos ou mais.

- 4 Prima ENTER durante 2 segundos ou mais.

O disco é identificado novamente.

## No telecomando

- 1 Introduza um disco e execute as seguintes operações:

### Para voltar a identificar uma faixa

Comece a reproduzir a faixa que quer voltar a identificar e mude-lhe o nome durante a reprodução ou gravação.

### Para voltar a identificar um grupo

Active o modo de grupo (página 28) e comece a reproduzir a faixa dentro do grupo que quer voltar a identificar ou comece a gravar uma faixa no grupo e altere o nome do grupo enquanto está a gravar ou reproduzir.

### Para voltar a identificar um disco

Se o disco já estiver gravado, siga os procedimentos desde o passo 2, com o gravador parado.

Se quiser voltar a identificar um disco com programações de grupo, active o modo de grupo em (página 28).

- 2 Siga os passos 2 a 4 de “No telecomando” (página 44) em “Identificar gravações” para ver o nome de uma faixa, grupo ou disco.
- 3 Siga os passos 5 a 7 de “No telecomando” (página 44) em “Identificar gravações”.
- 4 Mantenha o botão ENTER premido durante 2 segundos ou mais.

## Notas

- Não pode voltar a identificar MDs premasterizados ou identificar MDs que não foram gravados.
- O gravador pode mostrar, mas não pode fazer uma identificação utilizando caracteres japoneses “Katakana”.
- O gravador não pode voltar a escrever o nome de um disco ou de uma faixa com mais de 200 letras criado noutro dispositivo.

## Para cancelar a identificação

### • No gravador

Carregue em CANCEL no passo 3.

### • No telecomando

Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais, no passo 3.

## Registrar faixas ou grupos como um grupo novo (Programação de grupo)

Efectue o procedimento descrito abaixo para registar faixas ou grupos como um novo grupo. No entanto, as faixas ou grupos têm de ser sequenciais. Se as faixas ou grupos desejados não forem consecutivos, tem de movê-los de forma a ficarem em sequência, antes de os registar (“Mover faixas gravadas”, página 49). Esta função depende do modo de grupo estar activado ou desactivado.

- Se o modo de grupo estiver na posição ON: Vários grupos são registados como um só grupo.
- Se o modo de grupo estiver na posição OFF: Várias faixas são registadas como um só grupo.

A secção a seguir explica o que acontece quando o modo de grupo está activado.

Grupo				Grupo				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

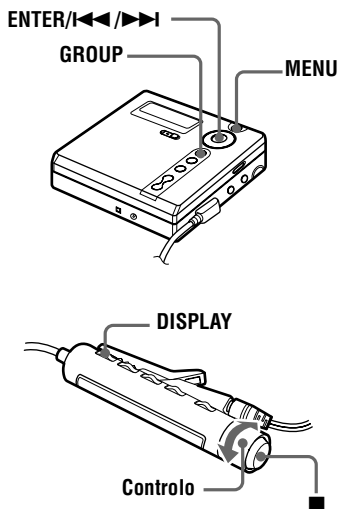
Criar um novo grupo com as faixas 1 a 3.



Criar um novo grupo com dois grupos.

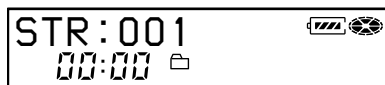
Grupo				Grupo				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

- Não é possível registar faixas não consecutivas (por exemplo, a faixa 3 e as faixas 5 a 7 não podem ser registadas num mesmo grupo).
- As faixas aparecem sempre pela sua ordem no disco e não pela sua ordem dentro do grupo (mesmo que o modo de grupo esteja activado).
- Introduza um disco.



## No gravador

- 1** Com o gravador parado, carregue em MENU.
- 2** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 3** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “ : Set” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
O número de faixa da primeira faixa (“STR”) aparece no visor.



- 4** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até o número da primeira faixa desejada piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
Esta acção selecciona a primeira faixa do novo grupo.  
Mesmo que o modo de grupo esteja activado, os números das faixas aparecem pela a sua ordem no disco e não pela sua ordem dentro do grupo.
- 5** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até o número da última faixa desejada piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
O número de faixa da última faixa do grupo (“END”) aparece no visor. Esta acção selecciona a última faixa do novo grupo.
- 6** Execute os passos 5 a 7 de “Identificar gravações” (página 44) para identificar um grupo.

## Notas

- No passo 4, a primeira faixa tem de ser a primeira faixa de um grupo já existente ou uma faixa que não pertença a um grupo.
- Quando seleccionar a última faixa no passo 5, verifique se a faixa vem a seguir à faixa que seleccionou no passo 4. A última faixa tem de ser a última faixa de um grupo já existente ou uma faixa que não pertença a um grupo.

## No telecomando

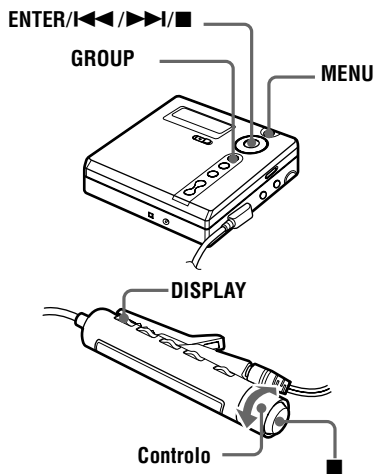
- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “GROUP ON” piscar no visor e depois carregue em para activar o modo de grupo.
- 4** Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 5** Rode o controlo várias vezes até “GP:Set” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 6** Rode o controlo várias vezes até a primeira faixa desejada piscar no visor e depois carregue em para confirmar.

**continua**

- 7 Rode o controlo várias vezes até o número da última faixa desejada piscar no visor e depois carregue para confirmar.
- 8 Se continuar a identificar, siga os passos do 5 a 7 de “No telecomando” em “Identificar gravações” (página 44).

## Para desactivar uma programação de grupo

- Introduza um disco com programações de grupo.



### No gravador

- 1 Carregue em GROUP durante 2 ou mais segundos para activar o modo de grupo.
- 2 Seccione um grupo que queira desactivar e verifique o conteúdo (consulte “Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36)).
- 3 Carregue em ■.
- 4 Carregue em MENU.

- 5 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 6 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “⏏: Release” piscar no visor e carregue em ENTER.  
“Release?” e “PushENTER” aparecem no visor.
- 7 Carregue em ENTER.  
A programação do grupo seleccionado é desactivada.

### No telecomando

- 1 Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2 Rode o controlo várias vezes até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.
- 3 Rode o controlo várias vezes até “GROUP ON” piscar no visor e depois carregue em ■ para activar o modo de grupo.
- 4 Seccione um grupo que queira desactivar e verifique o conteúdo (consulte “Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)” (página 36)).
- 5 Carregue em ■.
- 6 Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais durante a reprodução da faixa que quer mover.
- 7 Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.
- 8 Rode o controlo várias vezes até “GRelease” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.  
“Release?” e “PushENTER” aparecem no visor.
- 9 Carregue em ■ para confirmar.

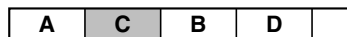
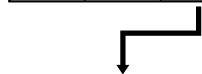
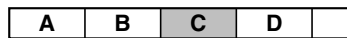
## Mover faixas gravadas

Pode alterar a ordem das faixas gravadas.

### Exemplo

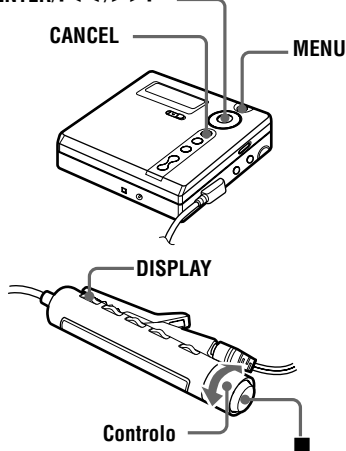
Mova a faixa C da terceira para a segunda faixa.

Antes de mover



Depois de mover

ENTER/◀◀/▶▶



### No gravador

- 1 Reproduza a faixa que quer mover e carregue em MENU.
- 2 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
“🎵: Name” pisca no visor e o gravador reproduz várias vezes a faixa seleccionada.

- 3 Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “🎵: Move” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
No exemplo anterior, “MV 003 → 003” aparece no visor.

- 4 Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar o número da faixa de destino.  
No exemplo anterior, “MV 003 → 002” aparece no visor.

- 5 Carregue em ENTER.

A faixa move-se para a faixa de destino seleccionada.

### No telecomando

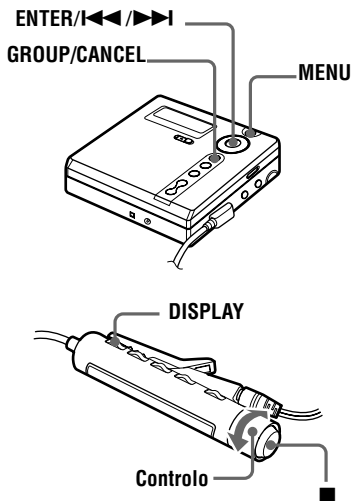
- 1 Reproduza a faixa que quer mover e carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2 Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.  
O gravador reproduz várias vezes a faixa seleccionada.
- 3 Rode várias vezes o controlo até “🎵: Move” piscar no visor e depois carregue em ■ para confirmar.  
No exemplo, “003 → 003” aparece no visor.
- 4 Rode várias vezes o botão rotativo até o número da faixa de destino piscar no visor.  
No exemplo, “003 → 002” aparece no visor.
- 5 Carregue em ■ para confirmar.  
A faixa seleccionada move-se para a posição imediatamente anterior à da faixa de destino.

### Para cancelar a operação

- **No gravador**  
Selecione “CANCEL” no passo 4.
- **No telecomando**  
Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos no passo 4.

## Mover uma faixa para um grupo diferente

- Introduza um disco com programações de grupo.



- 1** Carregue em GROUP durante 2 segundos ou mais.  
“” acende-se no visor e o modo de grupo é activado.
- 2** Reproduza a faixa que quer mover e carregue em MENU.
- 3** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
O gravador reproduz várias vezes a faixa seleccionada.
- 4** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “: Move” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 5** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até o grupo de destino piscar no visor e depois carregue em ENTER.

- 6** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até o número da faixa de destino dentro do grupo piscar no visor e depois carregue em ENTER.

### No telecomando

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “GROUP ON” piscar no visor e depois carregue em para activar o modo de grupo.
- 4** Reproduza a faixa que quer mover e carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 5** Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.  
O gravador reproduz várias vezes a faixa seleccionada.
- 6** Rode várias vezes o controlo até “: Move” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 7** Rode várias vezes o controlo até o grupo de destino piscar no visor e depois carregue para confirmar.
- 8** Rode várias vezes o controlo até o número da faixa de destino dentro do grupo piscar no visor e depois carregue para confirmar.

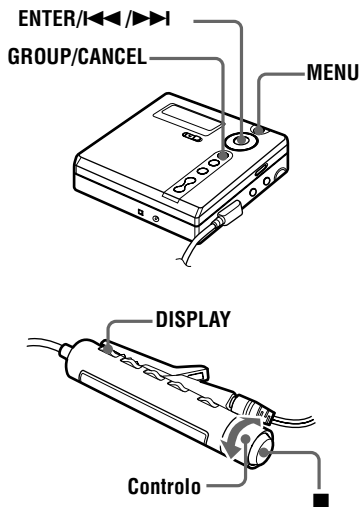
### Para cancelar a operação

- **No gravador**  
Selecione “CANCEL” no passo 5.
- **No telecomando**  
Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos no passo 7.



## Alterar a ordem de um grupo num disco (Mover grupo)

- Introduza um disco com programações de grupo.



### No gravador

- 1** Carregue em GROUP durante 2 segundos ou mais.  
“” acende-se no visor e o modo de grupo é activado.
- 2** Durante a reprodução de uma faixa dentro do grupo cuja ordem quer alterar, carregue em MENU.
- 3** Carregue várias vezes em II ou III até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 4** Carregue várias vezes em II ou III até “ : Move” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
Pode mover o grupo seleccionado.

- 5** Carregue várias vezes em II ou III para seleccionar o ponto de destino no disco e depois carregue em ENTER.

### No telecomando

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “GROUP” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “GROUP ON” aparecer no visor e depois carregue em para activar o modo de grupo.
- 4** Reproduza uma faixa dentro do grupo cuja ordem quer alterar e carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 5** Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 6** Rode o controlo várias vezes até “GP : Move” piscar no visor e depois carregue em para confirmar.
- 7** Rode várias vezes o controlo para seleccionar o ponto de destino no disco e, em seguida, carregue no botão para confirmar.

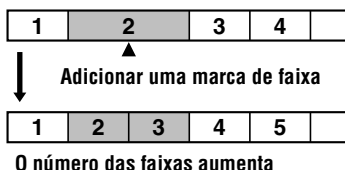
### Para cancelar a operação

- **No gravador**  
Selecione “CANCEL” no passo 5.
- **No telecomando**  
Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos no passo 6.

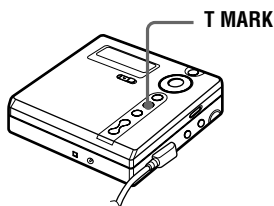
## Adicionar uma marca de faixa

Pode adicionar marcas de faixa para fazer com que a parte a seguir à nova marca de faixa seja contada como uma faixa nova. Os números das faixas aumentam da seguinte forma.

Não pode adicionar uma marca numa faixa na qual o computador tenha feito o check-out.



O número das faixas aumenta



- 1 Enquanto o MD estiver no modo de reprodução ou de pausa, carregue em T MARK no gravador no ponto que quer marcar.

“MARK ON” aparece no visor e é adicionada uma marca de faixa. O número da faixa aumenta um algarismo.



A função de procura rápida localiza rapidamente uma faixa ou posição específica em que quer adicionar uma marca de faixa. Pode procurar a faixa ou a posição enquanto controla o número ou o nome da faixa ou o tempo restante (página 35).

## Para adicionar marcas de faixa durante a gravação (excepto durante a gravação sincronizada)

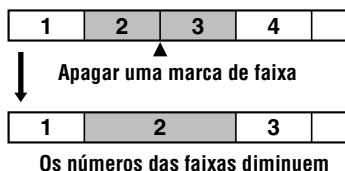
Carregue em T MARK no gravador no ponto onde quer adicionar uma marca de faixa.

Pode utilizar o Registo automático de hora para adicionar marcas de faixa automaticamente em intervalos especificados (excepto durante uma gravação digital) (página 31).

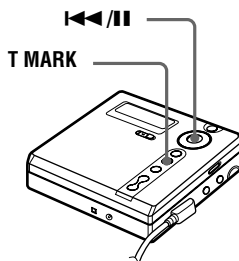
## Apagar uma marca de faixa

Quando gravar através de uma entrada analógica (linha), podem ficar gravadas marcas de faixa desnecessárias nos pontos em que o nível de gravação seja demasiado baixo. Pode apagar uma marca de faixa para combinar as faixas antes e depois da marca de faixa. Os números das faixas mudam da seguinte forma.

Não é possível apagar uma marca de faixa numa faixa, cuja selecção foi anulada no computador.



Os números das faixas diminuem



**1** Durante a reprodução da faixa que contém a marca que quer apagar, carregue em **II** para fazer uma pausa.

**2** Localize a marca de faixa, carregando ligeiramente em **I◀◀**.

Para, por exemplo, apagar a terceira marca de faixa, localize o início da terceira faixa. “00:00” aparece no visor. “MARK” aparece no visor durante 2 segundos.

**3** Carregue em **T MARK** para apagar a marca.

“MARK OFF” aparece no visor. A marca de faixa é apagada e as duas faixas são combinadas.



Quando apagar uma marca de faixa o nome da faixa também é apagado.

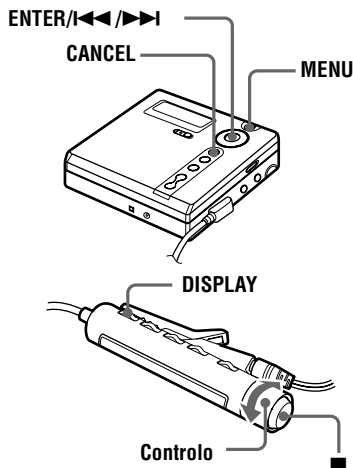
### Notas

- Quando apagar uma marca de faixa entre as duas faixas consecutivas que estão registadas em grupos diferentes, com o modo de grupo desactivado, a segunda faixa é registada novamente no grupo que contém a primeira faixa. Além disso, se combinar uma faixa registada num grupo com uma faixa que não está registada num grupo (duas faixas consecutivas), a segunda faixa assume a mesma programação de registo da primeira faixa. No entanto, se o modo de grupo estiver activado, só pode combinar faixas dentro do grupo seleccionado.
- Não pode apagar marcas de faixa de acordo com as limitações do sistema. Para obter mais informações, consulte “Limitações do sistema” (página 63).

## Apagar faixas

### Nota

Não é possível apagar faixas, cuja selecção foi anulada no computador. Não é possível apagar um grupo ou um disco completo, se anulou a selecção de uma das respectivas faixas. Neste caso, selecione a faixa ou faixas no OpenMG Jukebox.



## Para apagar uma faixa

**Depois de apagar uma gravação, não pode recuperá-la. Certifique-se de que está a apagar a faixa pretendida.**




### No gravador

**1** Reproduza a faixa que quer apagar e carregue em **MENU**.





**2** Carregue várias vezes em **I◀◀** ou **▶▶I** até “EDIT” piscar no visor e depois carregue novamente em **ENTER**.

“ Name” pisca no visor e o gravador reproduz várias vezes a faixa seleccionada.

**continua**

- 3** Carregue várias vezes em  ou  até “: Erase” piscar no visor e depois carregue em ENTER. “Erase OK?” e “PushENTER” aparecem no visor alternadamente.
- 4** Carregue novamente em ENTER. A faixa é apagada e começa a reprodução da faixa seguinte. Todas as faixas posteriores à faixa apagada são renumeradas automaticamente.

## No telecomando

- 1** Durante a reprodução da faixa que quer apagar, carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em  para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “: Erase” piscar no visor e depois carregue em  para confirmar. “Erase OK?” e “PushENTER” aparecem no visor.
- 4** Carregue em  para confirmar.

## Para apagar parte de uma faixa

Adicione marcas de faixa no início e no fim da parte que quer apagar e, em seguida, apague essa parte (página 52).

## Para cancelar a eliminação








- **No gravador**  
Carregue em CANCEL no passo 3.
- **No telecomando**  
Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais, no passo 3.

## Para apagar todo o disco

Pode facilmente apagar todas as faixas e os dados do MD ao mesmo tempo.

**Depois de apagar uma gravação, não pode recuperá-la. Verifique o conteúdo do disco antes de o apagar.**

- Esta função só pode ser utilizada no gravador.

- 1** Reproduza o disco que quer apagar para verificar o conteúdo.
- 2** Carregue em  para parar.
- 3** Com o gravador parado, carregue em MENU.
- 4** Carregue várias vezes em  ou  até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER. “ : Name” piscar no visor.
- 5** Carregue várias vezes em  ou  até “ : Erase” piscar no visor e depois carregue em ENTER. “All Erase?” e “PushENTER” aparecem no visor alternadamente. Para cancelar a eliminação, carregue em CANCEL.
- 6** Carregue em ENTER. “TOC Edit” pisca no visor e todas as faixas são apagadas. Quando a eliminação estiver terminada, “BLANKDISC” aparece no visor.


## Para cancelar a eliminação


- Carregue em CANCEL no passo 5.

## Para apagar um grupo

Pode apagar faixas de um grupo seleccionado.

**Depois de apagar uma gravação, não pode recuperá-la. Verifique o conteúdo do grupo antes de o apagar.**

- Esta função só pode ser utilizada no gravador.
  - Introduza um disco com as definições de grupo.
- 1** Carregue em GROUP durante 2 segundos ou mais. “” acende-se no visor e o modo de grupo é activado.

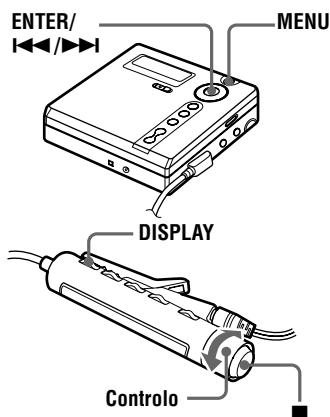
- 2** Reproduza o disco que quer apagar (“Seleccionar e reproduzir grupos (Modo de salto de grupo)”, página 36) para verificar o conteúdo.
- 3** Carregue em ■ para parar.
- 4** Com o gravador parado, carregue em MENU.
- 5** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “EDIT” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 6** Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ até “ : Erase” piscar no visor e depois carregue em ENTER.  
O nome do grupo e “GP Erase?” aparecem e “PushENTER” pisca no visor.
- 7** Carregue em ENTER.  
O grupo é apagado.

### **Para cancelar a eliminação**

Carregue em CANCEL no passo 6.

### Protecção dos ouvidos (AVLS)

A função AVLS (Automatic Volume Limiter System) mantém o volume máximo de som a um nível reduzido para proteger os ouvidos.



#### No gravador

- 1** Carregue em MENU.
- 2** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 3** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “AVLS” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 4** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “AVLS ON” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

Se tentar aumentar demasiado o volume do som, “AVLS” pisca no visor. O volume de som mantém-se a uma altura moderada.

#### No telecomando

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 ou mais segundos.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “AVLS” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.
- 4** Rode o controlo várias vezes até “AVLS ON” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.

#### Para cancelar AVLS

##### • No gravador

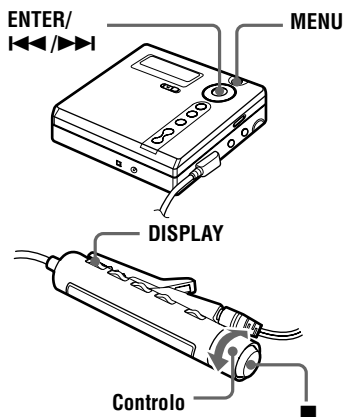
Selecione “AVLS OFF” no passo 4 e depois carregue em ENTER.

##### • No telecomando

Selecione “AVLS OFF” no passo 4 e depois carregue em **■**.

## Desligar o sinal sonoro

Pode desactivar o sinal sonoro no gravador e no telecomando. Pode desactivar o sinal sonoro no gravador e no telecomando utilizando o gravador. Se utilizar o telecomando, só pode desactivar o sinal sonoro no telecomando.



### No gravador

- 1** Carregue em MENU.
- 2** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em ENTER.
- 3** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “BEEP” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

- 4** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “MAIN UNIT” ou “REMOTE” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

**MAIN UNIT:** quando desligar o sinal sonoro no gravador.

**REMOTE:** quando desligar o sinal sonoro no telecomando.

- 5** Carregue várias vezes em **◀◀** ou **▶▶** até “BEEP OFF” piscar no visor e depois carregue em ENTER.

### No telecomando

- 1** Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
- 2** Rode o controlo várias vezes até “OPTION” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.
- 3** Rode o controlo várias vezes até “BEEP” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.
- 4** Rode o controlo várias vezes até “BEEP OFF” piscar no visor e depois carregue em **■** para confirmar.

### Para activar o sinal sonoro

#### • No gravador

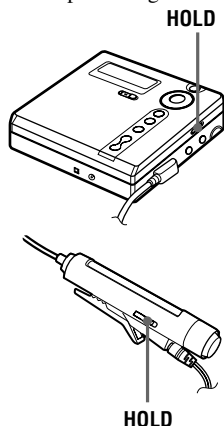
Selecione “BEEP ON” no passo 5 e depois carregue em ENTER.


#### • No telecomando

Selecione “BEEP ON” no passo 4 e depois carregue em **■** para confirmar.

## Bloqueio dos controlos (HOLD)

Utilize esta função para impedir que os botões sejam accionados acidentalmente durante o transporte do gravador.



- 1 Faça deslizar HOLD na direcção de .

No gravador faça deslizar HOLD para bloquear os controlos do gravador. No telecomando, faça deslizar HOLD para bloquear os controlos do telecomando.

### Para desbloquear os controlos

Faça deslizar HOLD na direcção oposta à da seta.



Pode utilizar o gravador ligado à corrente eléctrica ou da forma seguinte:

No gravador ...

- uma pilha de níquel cádmio NC-WMAA (fornecida)
- uma pilha seca alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecida)

Quando for gravar durante muito tempo, deve utilizar o gravador ligado à corrente eléctrica.

## Duração das pilhas<sup>1)</sup>

### Quando gravar<sup>2)</sup>

(Unidade: n° horas aprox.) (JEITA<sup>3)</sup>)

Pilhas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA <sup>4)</sup>	4	6	7,5
Pilha seca alcalina Sony LR6 (SG) <sup>5)</sup>	9	13	16

<sup>1)</sup> As condições de funcionamento, a temperatura do local e o tipo da pilha podem reduzir a duração das pilhas.

<sup>2)</sup> Quando gravar, utilize uma pilha recarregável totalmente carregada. O tempo de gravação pode diferir conforme as pilhas alcalinas.

<sup>3)</sup> Medida segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

<sup>4)</sup> Quando utilizar uma pilha recarregável 100% carregada.

<sup>5)</sup> Quando utilizar uma pilha seca alcalina Sony LR6 (SG) “STAMINA” (fabricada no Japão).

### Quando reproduzir

(Unidade: n° horas aprox.) (JEITA<sup>1)</sup>)


Pilhas	SP Estéreo	LP2 Estéreo	LP4 Estéreo
Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA <sup>2)</sup>	15	16	20
Pilha seca alcalina Sony LR6 (SG) <sup>3)</sup>	42	48	56

<sup>1)</sup> Medida segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

<sup>2)</sup> Quando utilizar uma pilha recarregável 100% carregada.

<sup>3)</sup> Quando utilizar uma pilha seca alcalina Sony LR6 (SG) “STAMINA” (fabricada no Japão).

### Quando substituir a pilha

Quando a pilha seca ou a pilha recarregável estiver fraca, aparece a piscar , “LOW BATT”, etc. no visor. Carregue a pilha recarregável ou substitua a pilha seca. Note que o nível de carga da pilha, mostrado pela indicação de pilha, é aproximado e varia de acordo com o estado do gravador.

### Nota

Antes de substituir a pilha, pare o gravador.

## Precauções

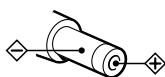
### Segurança

- Não introduza objectos estranhos na tomada DC IN 3V.
- Afaste os terminais do gravador de superfícies ou objectos metálicos. Esse contacto pode provocar um curto-circuito nos terminais ou um sobreaquecimento que pode ser perigoso.

### Fontes de alimentação

- Utilize a corrente eléctrica, uma pilha recarregável de níquel cádmio, uma pilha LR6 (SG) ou a bateria do carro.
- Para utilizar o aparelho em casa: Utilize o transformador de CA fornecido com o gravador. Não utilize qualquer outro tipo de transformador de CA, pois pode avariar o gravador.

#### Polaridade da ficha



- Verifique se ligou o transformador de CA a uma tomada de parede que seja de fácil acesso e desligue-o rapidamente se acontecer qualquer coisa de estranho.
- Mesmo que o tenha desligado, o gravador não fica desligado da fonte de alimentação de CA (corrente eléctrica) enquanto estiver ligado à tomada de parede.
- Se não tenciona utilizar este gravador durante muito tempo, certifique-se de que desliga a fonte de alimentação (o transformador de CA, a pilha seca, pilha recarregável ou cabo de ligação à bateria do automóvel). Retire o transformador de CA da tomada de parede pela tomada de parede e nunca pelo cabo.

### Sobreaquecimento

Se utilizar o gravador durante muito tempo, este pode sobreaquecer. Isto não é sinal de avaria.

### Instalação

- Nunca utilize o gravador em locais onde esteja sujeito a luminosidade, temperatura, humidade ou vibração excessiva.
- Se estiver a utilizar o gravador com o transformador de CA, não o embrulhe em nada. O sobreaquecimento do gravador pode provocar avarias ou ferimentos.

## Os auscultadores/auriculares

### Segurança rodoviária

Não utilize os auscultadores/auriculares enquanto conduzir, andar de bicicleta ou utilizar um veículo motorizado. Pode ser perigoso para o trânsito e é proibido em diversos locais. Também pode ser potencialmente perigoso utilizar o gravador com o som muito alto quando andar na rua, especialmente em passagens de peões. Em situações potencialmente perigosas, utilize o aparelho com o máximo cuidado ou desligue-o.

### Evitar lesões auditivas

Evite utilizar os auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, reduza o volume ou deixe de utilizar auscultadores.

### Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Deste modo, consegue ouvir os sons do exterior e não incomoda as pessoas que estão à sua volta.

### Cartridge do minidisco

- Quando transportar ou guardar o minidisco, guarde-o dentro da caixa respectiva.
- Não parta a protecção metálica do disco.
- Não coloque a cartridge em locais onde fique sujeita à luz, temperatura, humidade ou poeira excessiva.
- Cole a etiqueta fornecida para o MD apenas no espaço a ela destinado. Não a cole noutro sítio da superfície do disco.

### Limpeza

- Limpe a caixa do gravador com um pano macio ligeiramente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão, detergente em pó ou solvente como o álcool ou a benzina, porque pode estragar o acabamento da caixa.
- Limpe a cartridge do disco com um pano seco para retirar a sujidade.
- A existência de sujidade na lente pode impedir que o aparelho funcione correctamente. Depois de introduzir ou ejectar um MD, verifique se fechou a tampa do compartimento de discos.
- Para obter a melhor qualidade de som, utilize um pano seco para limpar as fichas dos auscultadores/auriculares ou o telecomando. Uma ficha suja pode provocar distorção ou saltos no som.

## Notas sobre as pilhas

A utilização incorrecta das pilhas pode provocar o derramamento do respectivo líquido ou fazer com que as pilhas rebentem. Para evitar este tipo de acidentes, tenha em atenção as seguintes precauções:

- Instale os pólos + e – das pilhas correctamente.
- Não tente recarregar a pilha seca.
- Se não vai utilizar o gravador durante muito tempo, retire a pilha.
- Transporte a pilha dentro do estojo de transporte. É perigoso transportar a pilha no bolso fora do estojo ou num saco juntamente com outros objectos metálicos, como por exemplo chaves, porque podem provocar um curto-circuito.
- Não transporte nem guarde a bateria seca juntamente com objectivos metálicos, tais como moedas, chaves ou colares. Isto pode provocar um curto-circuito e um sobreaquecimento.
- Se houver derramamento do líquido da pilha, limpe cuidadosamente todo o líquido derramado no compartimento das pilhas antes de introduzir pilhas novas.

## Ruído mecânico

O gravador faz um ruído mecânico durante o funcionamento, ruído esse que é causado pelo sistema de poupança de energia e não é sinal de avaria.

## Para proteger um MD gravado

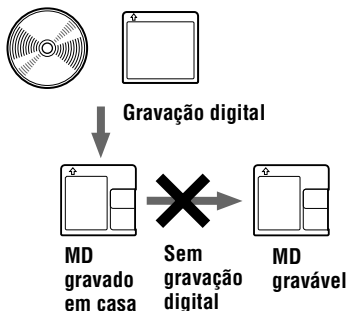
Para proteger um MD contra desgravação, faça deslizar a patilha localizada na parte lateral do MD para a posição de aberta. Quando a patilha estiver nesta posição, não pode gravar nem fazer montagens no MD. Para voltar a gravar, faça deslizar a patilha outra vez para trás até ficar visível.



## Nota acerca da gravação digital

Este gravador utiliza o sistema de gestão de cópias em série, que permite fazer cópias digitais apenas de primeira geração digital a partir de software premasterizado. Só pode fazer cópias de um MD gravado em casa utilizando ligações analógicas.

**Software premasterizado como, por exemplo, CDs ou MDs.**

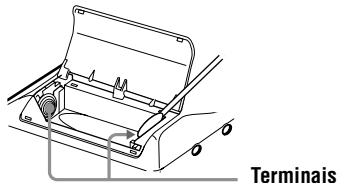


**Microfone, aparelho de gravação, sintonizador, etc. (com tomadas de saída analógica).**



### **Nota sobre manutenção**

Limpe os terminais periodicamente com um cotonete de algodão ou um pano macio (como mostra a figura).



Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este gravador, consulte um agente Sony. (Se houver um problema com o disco dentro do gravador, não o retire quando consultar o agente da Sony, para que o motivo da avaria seja mais fácil de perceber.)

## Limitações do sistema

O sistema de gravação do gravador de minidiscos é totalmente diferente dos sistemas utilizados nos gravadores de cassetes ou de DAT e é caracterizado pelas limitações indicadas abaixo. No entanto, estas limitações devem-se apenas ao sistema de gravação de MD e não a factores mecânicos.

Sintoma	Motivo
“TR FULL” aparece antes do disco atingir o tempo máximo de gravação (60, 74 ou 80 minutos).	Se tiver gravado 254 faixas no disco, “TR FULL” aparece, independentemente do tempo de gravação total. Não pode gravar mais de 254 faixas no disco. Para continuar a gravar, apague as faixas que não pretender conservar.
“TR FULL” aparece antes do disco ter atingido o tempo máximo de gravação ou o número máximo de faixas.	Gravar ou apagar muitas vezes as faixas pode provocar a fragmentação ou a dispersão dos dados de gravação. Embora seja possível ler os dados dispersos, cada fragmento é contado como uma faixa. Se isso acontecer, o número de faixas pode atingir as 254, não sendo possível gravar mais faixas. Para continuar a gravar, apague as faixas que não quiser manter.
Não pode apagar as marcas de faixa. O tempo restante de gravação não aumenta, mesmo depois de apagar várias faixas de curta duração.	Quando os dados de uma faixa são fragmentados, a marca de faixa de um fragmento de duração inferior a 12 segundos (gravado em estéreo), 24 segundos (gravado em mono ou no modo LP2) ou 48 segundos (gravado no modo LP4) não pode ser apagada. Não pode combinar faixas gravadas em modos de gravação diferentes, por exemplo, uma faixa gravada em estéreo e uma faixa gravada em mono; também não pode combinar uma faixa gravada com uma ligação digital e uma faixa gravada com uma ligação analógica. Faixas com duração inferior a 12 segundos, 24 segundos ou 48 segundos não são contadas e quando são apagadas o tempo de gravação não aumenta.
O tempo total de gravação e o tempo restante no disco podem não totalizar o tempo máximo de gravação (60, 74 ou 80 minutos).	Normalmente, a gravação é efectuada num número mínimo de unidades com cerca de 2 segundos (em estéreo), 4 segundos (no modo LP2 ou em mono) ou 8 segundos (no modo LP4). Quando a gravação terminar, a última unidade da gravação utiliza sempre esta unidade de 2, 4 ou 8 segundos mesmo se a gravação for mais curta. Da mesma forma, quando a gravação é retomada depois da paragem, o gravador introduz automaticamente um espaço em branco que corresponde a 2, 4 ou 8 segundos antes da próxima gravação. (Isto serve para impedir a desgravação accidental de uma faixa anterior sempre que se inicia uma nova gravação). Deste modo, o tempo de gravação diminui sempre que a gravação for interrompida por um máximo de 6, 12 ou 24 segundos.
As faixas montadas podem apresentar quebras no som durante as operações de procura.	A fragmentação dos dados pode causar quebras no som durante a procura, porque as faixas são reproduzidas a uma velocidade mais alta do que a normal.

Sintoma	Motivo
O tempo de reprodução de uma faixa “checked-out” é diferente do tempo tempo que aparece no monitor do computador.	Isto deve-se a uma discrepância de cálculo entre o gravador e o computador.
Não pode fazer o “check out” das faixas que vão preencher o tempo de gravação restante do disco. (Por exemplo, não pode fazer o “check-out” de faixas que totalizem 160 minutos para um disco de 80 minutos no modo estéreo LP2.)	O tempo mínimo gravável de um disco é, normalmente, de 2 segundos em estéreo, 4 segundos no modo estéreo LP2 e de 8 segundos no modo estéreo LP4. Se fizer o ‘check-out’ de uma faixa a partir do computador, o gravador precisa de 2 segundos (4 ou 8 segundos) de espaço para uma faixa, mesmo que essa faixa tenha menos de 2 segundos (4 ou 8 segundos). Além disso, quando faz o ‘check-out’ o gravador insere 2 segundos (4 ou 8 segundos) de espaço entre faixas, para não apagar nem sobrepor com outra gravação a faixa previamente gravada. Portanto, o gravador precisa de 6 segundos (12 ou 24 segundos) de tempo para uma faixa, para que o tempo de gravação do disco passe a ser 6 segundos (12 ou 24 segundos) menos do que o tempo máximo de gravação do disco durante o ‘check-out’.
Não pode apagar uma faixa cujo check-out tenha sido executado pelo computador.	Para apagar uma faixa cujo “check-out” tenha sido executado pelo computador, faça primeiro o “check-back” e depois apague a faixa utilizando o software OpenMG Jukebox.
Quando utilizar o transformador de CA, mesmo depois de ter desligado o gravador, o visor permanece ligado com uma luz fraca durante algum tempo.	O gravador desliga-se 3 minutos depois de o ter parado, para permitir calcular o tempo de carga no carregador da pilha.

## Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo. Consulte também “Mensagens” (página 75).

Sintoma	Causa/Solução
O gravador não funciona ou funciona mal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• As fontes de som podem não estar bem ligadas. ➔ Desligue as fontes de som e volte a ligá-las (páginas 17, 25).</li><li>• A função HOLD está activada (“HOLD” aparece no visor quando carrega num botão de controlo no gravador). ➔ No gravador, desactive HOLD fazendo deslizar o interruptor HOLD na direcção oposta à da seta (páginas 14, 58).</li><li>• A tampa não está bem fechada. ➔ Feche a tampa até ouvir um estalido. Depois carregue em OPEN para abrir a tampa.</li><li>• A humidade condensou-se no interior do gravador. ➔ Retire o MD e deixe o gravador num local quente durante várias horas até que a humidade se evapore.</li><li>• A pilha recarregável ou a pilha seca estão demasiado fracas (“LOW BATT” pisca ou não aparece nada). ➔ Carregue a pilha recarregável ou substitua a pilha seca por uma nova (página 13) ou então ligue o transformador de CA fornecido ao gravador.</li><li>• Introduziu a pilha recarregável ou a pilha seca incorrectamente. ➔ Coloque a pilha correctamente (página 13).</li><li>• Carregou num botão enquanto a indicação do disco estava a rodar rapidamente. ➔ Espere até a indicação rodar lentamente.</li><li>• Ao fazer uma gravação digital a partir de um leitor de CD portátil, não utilizou o transformador de CA ou não desactivou a função anti-salto, por exemplo, a função ESP (página 19).</li><li>• A gravação analógica foi feita utilizando um cabo de ligação com um atenuador. ➔ Utilize um cabo de ligação sem atenuador (página 25).</li><li>• O transformador de CA foi retirado da tomada ou ocorreu um corte de corrente durante a gravação.</li><li>• Durante o funcionamento, o gravador sofreu um choque mecânico, demasiada electricidade estática, uma sobrecarga eléctrica de grandes proporções causada por uma trovoadas, etc. ➔ Reinicie o funcionamento da forma descrita abaixo.<ol style="list-style-type: none"><li>1 Desligue todas as fontes de alimentação.</li><li>2 Mantenha o gravador desligado durante 30 segundos.</li><li>3 Ligue a fonte de alimentação.</li></ol></li><li>• O disco está danificado ou não contém dados correctos de gravação ou montagem. ➔ Volte a introduzir o disco. Volte a gravar o disco. Se a mensagem de erro continuar a aparecer, substitua o disco.</li></ul>

Sintoma	Causa/Solução
O gravador não funciona ou funciona mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O disco está protegido contra desgravação (“PROTECTED” aparece). ➡ Faça deslizar a patilha (página 61).</li> <li>• O nível de gravação é demasiado baixo para efectuar uma gravação (quando efectuar uma gravação manualmente). ➡ Coloque o gravador em modo de pausa e regule o nível de gravação.</li> <li>• Introduziu um MD premasterizado (“P/B ONLY” aparece) durante a gravação. ➡ Introduza um MD gravável.</li> <li>• O gravador está no carregador da pilha e está a utilizá-lo. ➡ Retire o gravador do carregador da pilha.</li> <li>• Tentou ligar o modo de grupo ao definir o programa. ➡ Active o modo de grupo antes de efectuar a programação.</li> </ul>
O gravador grava por cima das gravações já existentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A programação da posição de início da gravação (“REC-Posi”) está regulada para “From Here”. ➡ Regule “REC-Posi” para “From End”.</li> </ul>
O gravador não funciona quando está ligado ao computador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O computador não reconhece o gravador. ➡ Verifique se o gravador está correctamente ligado.</li> <li>➡ Instale o gravador correctamente no carregador da pilha.</li> <li>➡ Instale correctamente o controlador no computador.</li> <li>➡ Instale primeiro o software OpenMG no computador e depois ligue o gravador.</li> </ul>
“NO SIGNAL” aparece no visor quando está a gravar a partir de um leitor de CD portátil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não existe um sinal digital do leitor de CD portátil. ➡ Quando gravar digitalmente a partir de um leitor de CD portátil, utilize o transformador de CA e desactive a função anti-salto (por exemplo, ESP) no leitor de CD (página 19).</li> </ul>
Não existe nenhuma gravação no MD depois da gravação.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O transformador de CA estava desligado da corrente ou ocorreu um corte de corrente durante a gravação.</li> </ul>
A tampa não abre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As fontes de alimentação foram desligadas durante a gravação ou montagem ou a pilha está gasta. ➡ Volte a ligar a fonte de alimentação ou substitua a pilha por uma nova.</li> <li>• A tampa não está bem fechada. ➡ Feche a tampa até ouvir um estalido. Depois carregue em OPEN para abrir a tampa.</li> </ul>
Não se ouve som nos auscultadores/auriculares.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha dos auscultadores/auriculares não está bem ligada. ➡ Ligue bem a ficha dos auscultadores/auriculares ao telecomando. Ligue bem a ficha do telecomando a <math>\Omega</math>.</li> <li>• O volume do som está muito baixo. ➡ Regule o volume carregando em VOL +/-.</li> <li>• A ficha está suja. ➡ Limpe a ficha.</li> </ul>



Sintoma	Causa/Solução
Não consegue aumentar o volume de som.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AVLS está activada. ➔ Regule AVLS para “AVLS OFF” (página 56).</li> </ul>
O MD não é reproduzido normalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O modo de reprodução foi mudado. ➔ Mude para a reprodução normal.</li> </ul>
A reprodução do MD não começa na primeira faixa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A reprodução do disco foi interrompida antes de chegar à última faixa. ➔ Carregue em ► durante 2 segundos ou mais para iniciar a reprodução ou carregue várias vezes o controlo na direcção de ◀◀ no telecomando.</li> <li>• O modo de grupo está activado. ➔ Desactive o modo de grupo e reproduza a primeira faixa (carregue em ► durante 2 segundos ou mais para iniciar a reprodução ou carregue várias vezes o controlo na direcção de ◀◀ no telecomando).</li> </ul>
Há saltos no som da reprodução.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador está colocado num local sujeito a vibrações contínuas. ➔ Coloque-o sobre uma superfície estável.</li> <li>• Uma faixa muito curta pode provocar cortes de som. ➔ Tente não criar uma faixa com menos de um segundo.</li> </ul>
O som tem muitas interferências.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O magnetismo de um televisor ou equipamento semelhante está a interferir com o funcionamento do aparelho. ➔ Afaste o gravador de fontes com magnetismo forte.</li> </ul>
Não consegue localizar as marcas de faixa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carregou em II depois de ter carregado em ◀◀ ou ►►. ➔ Carregue em II antes de carregar em ◀◀ ou ►►.</li> </ul>
A pilha recarregável não começa a carregar. Não consegue recarregar totalmente a pilha recarregável.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A pilha recarregável está mal introduzida ou ligou o transformador de CA incorrectamente. ➔ Introduza bem a pilha ou ligue o transformador de CA correctamente.</li> <li>• Os terminais do carregador da pilha estão sujos. ➔ Limpe os terminais com um pano seco (página 60).</li> </ul>
Não consegue montar disco noutro componente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O componente não suporta LP2 estéreo ou LP4 estéreo. ➔ Monte outro componente que suporte LP2 estéreo ou LP4 estéreo.</li> </ul>
Ouve-se um ruído momentâneo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Devido à tecnologia especial de compressão de áudio digital utilizada no modo LP4 estéreo, pode ocorrer um ruído momentâneo, em ocasiões muito raras, com determinadas fontes de som. ➔ Grave no modo estéreo normal ou no modo estéreo LP2.</li> </ul>
A função de grupo (modo grupo/modo salto de grupo) não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ao seleccionar a reprodução do programa, tentou activar o modo de grupo. ➔ Antes de seleccionar a reprodução do programa, active o modo de grupo.</li> </ul>
O visor não está normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador desligou-se da fonte de alimentação. ➔ Deixe o gravador inactivo durante um bocadinho ou desligue a fonte de alimentação; volte a ligá-lo e carregue num dos botões.</li> </ul>

## Lista de menus

### Funções de menu

Carregue **◀◀** ou **▶▶** no gravador ou carregue em **DISPLAY** durante 2 segundos ou mais no telecomando, para aceder a um menu.

Menu no gravador <sup>1)</sup>	Menu no telecomando <sup>1)</sup>	Funções
EDIT	EDIT	Seleccionar operações de montagem (identificar, apagar faixas, discos ou grupos, etc.) (página 44 para 51 e 53 para 54).
DISPLAY	—	Mostrar o tempo de reprodução decorrido, tempo de reprodução restante, etc. (página 34 e 41).
PLAY MODE	—	Seleccionar o modo de reprodução (reprodução repetitiva, reprodução aleatória, etc.) (página 37).
RecVolume	—	Seleccionar a regulação manual ou automática do nível de gravação (página 32).
REC MODE	—	Seleccionar o modo de gravação (SP estéreo, LP2 estéreo, LP4 estéreo ou mono) (página 26).
SOUND	—	Seleccionar “SOUND 1” ou “SOUND 2” (Programação de som digital) (página 40).
—	GROUP	Activar e desactivar a função de grupo (página 28).
SYNC REC	—	Seleccionar “SYNC ON” ou “SYNC OFF” de gravação sincronizada (página 17).
TIME MARK	—	Seleccionar a programação do Registo automático da hora (página 31).
—	SEARCH	Seleccionar a procura indexada (procura enquanto controla os números ou os nomes das faixas) ou a procura temporizada (procura enquanto controla o tempo decorrido) (página 35).
OPTION	OPTION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AVLS (Automatic Volume Limiter System) — Seleccionar “AVLS ON” ou “AVLS OFF” (página 56).</li> <li>• BEEP — Seleccionar “BEEP ON” ou “BEEP OFF” na “MAIN UNIT” ou no “REMOTE” no gravador. Seleccionar “BEEP ON” ou “BEEP OFF” no telecomando (página 57).</li> </ul>
	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• REC-Posi — Seleccionar o ponto de início durante a gravação (página 30).</li> <li>• LP Stamp — Seleccionar “Stamp ON” (“LP:” é adicionado no início do nome da faixa) ou “Stamp OFF” (página 26).</li> </ul>

<sup>1)</sup> Os itens de menu que é possível seleccionar variam de acordo com o estado de activação/desactivação do modo de grupo ou com o estado de funcionamento do gravador.

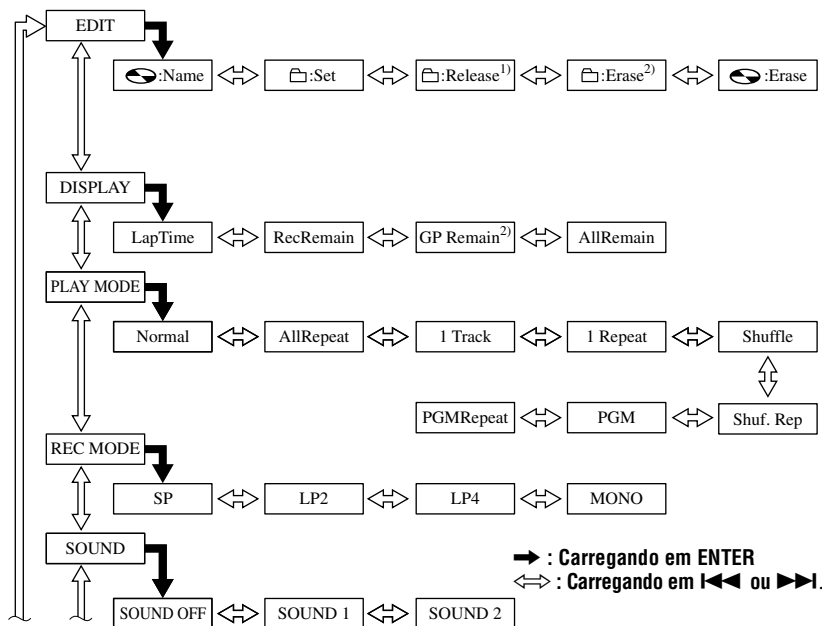


Para usar as funções de menu DISPLAY (páginas 34 e 42), PLAYMODE (página 37), RPT (repetição) (página 37) e SOUND (página 40) do telecomando, utilize os respectivos botões.

## Tabelas de menus no gravador

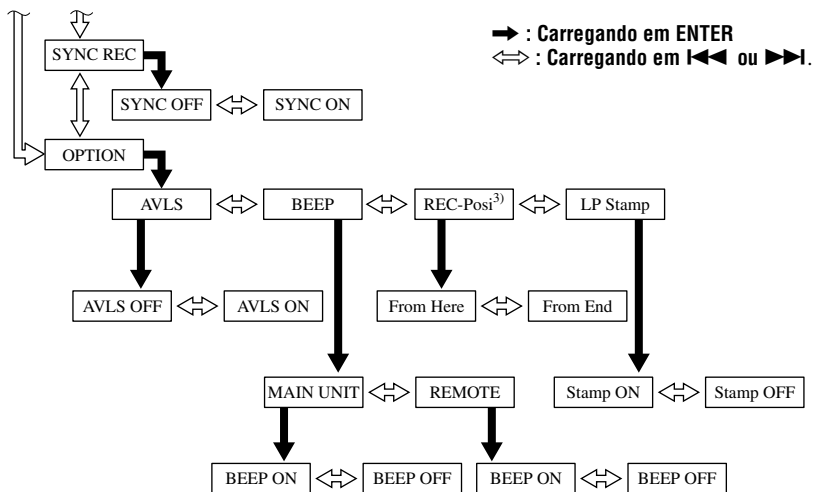
Os menus do gravador para cada estado de funcionamento aparecem nesta página e nas seguintes. Cada tabela mostra os vários menus e os itens de menu que podem ser seleccionados em cada nível de menu. Para obter detalhes sobre operações de menu, consulte “Lista de menus” (página 68). Menus e itens de menu aparecem em alternância no visor.

### Menus e itens de menu seleccionados com o gravador parado



**continua para a página seguinte**

**continua da página anterior**



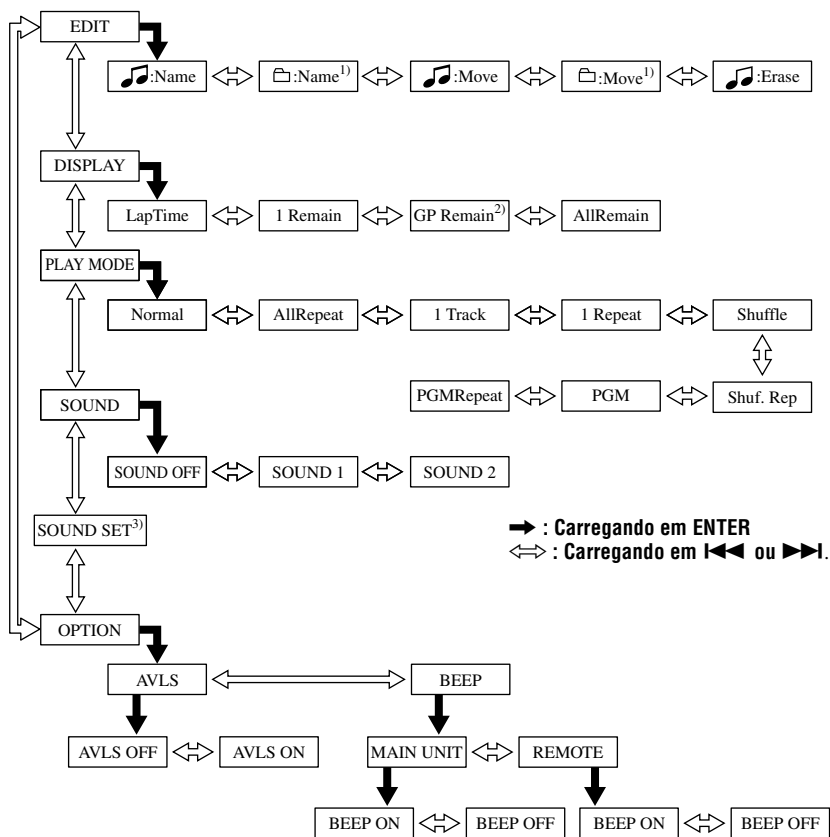
<sup>1)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo e se seleccionar um grupo que não “GP --”.

<sup>2)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo.

<sup>3)</sup> Seleccionável apenas quando o modo de grupo estiver desactivado.

**Carregue em CANCEL no gravador para cancelar uma operação através do menu.**

## Menus e itens de menu seleccionados com o gravador a funcionar



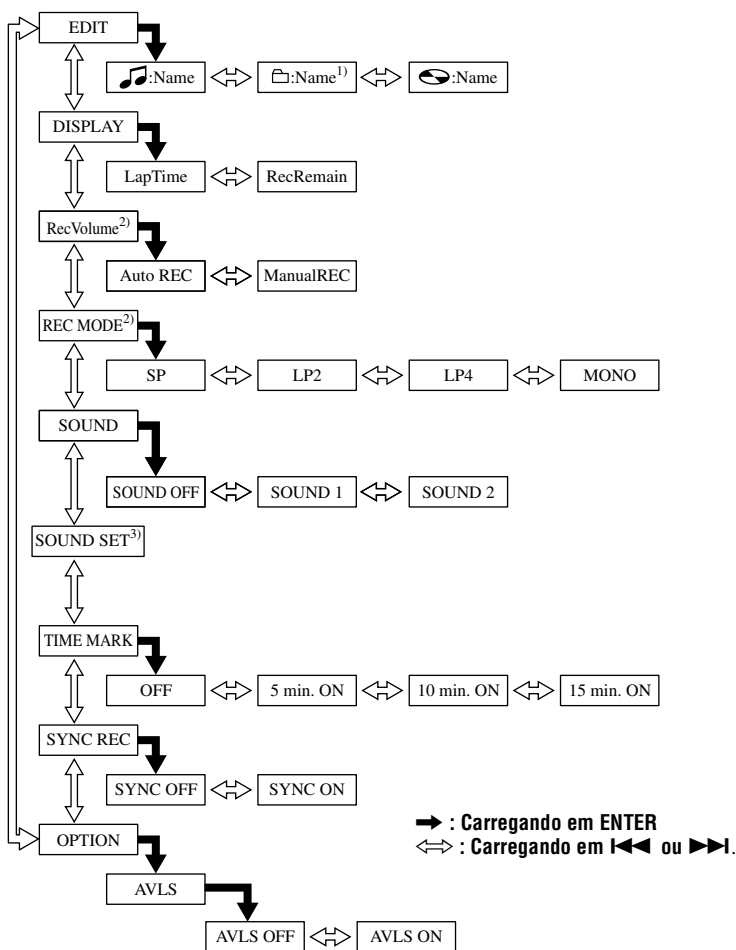
<sup>1)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo e se seleccionar um grupo que não "GP --".

<sup>2)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo.

<sup>3)</sup> Só aparece se seleccionar "SOUND 1" ou "SOUND 2".

**Carregue em CANCEL no gravador para cancelar uma operação através do menu.**

## Menus e itens de menu seleccionados durante a gravação



<sup>1)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo e se seleccionar um grupo que não “GP --”.

<sup>2)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de espera.

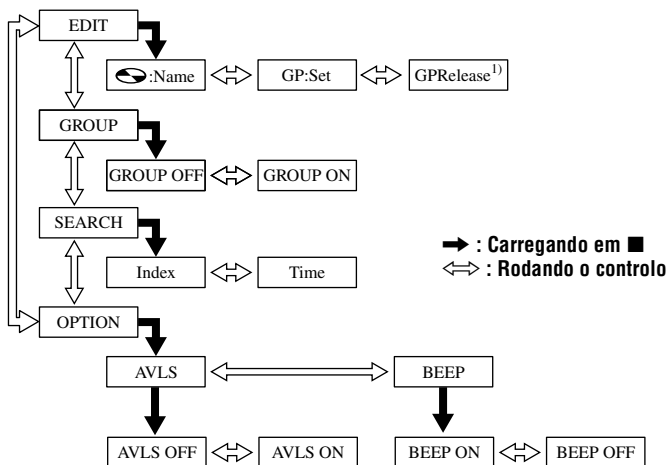
<sup>3)</sup> Só aparece se seleccionar “SOUND 1” ou “SOUND 2”.

**Carregue em CANCEL no gravador para cancelar uma operação através do menu.**

## Tabelas de menus no telecomando

Os menus do telecomando para cada estado de funcionamento aparecem nesta página e nas seguintes. Cada tabela mostra os vários menus e os itens de menu que podem ser seleccionados em cada nível de menu. Para obter detalhes sobre operações de menu, consulte “Funções de menu” (página 68). Menus e itens de menu aparecem em alternância no visor.

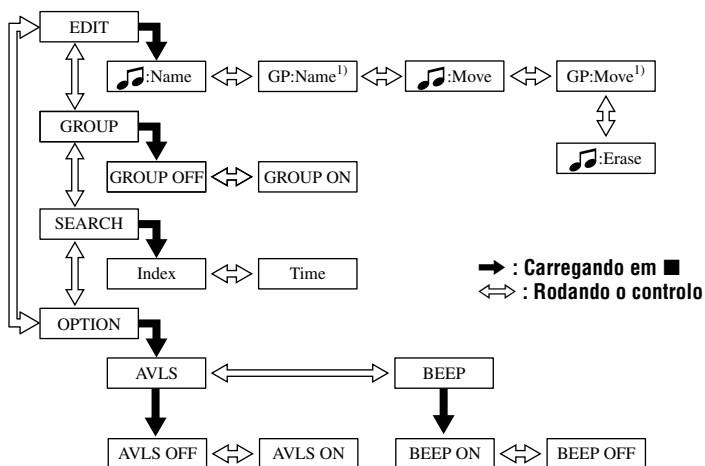
### Menus e itens de menu seleccionados com o gravador parado



¹) Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo e se seleccionar um grupo que não “GP --”.

**Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais no telecomando para cancelar a operação do menu.**

## Menus e itens de menu seleccionados com o gravador a funcionar



<sup>1)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo e se seleccionar um grupo que não “GP --”.

**Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais no telecomando para cancelar a operação do menu.**

## Menus e itens de menu seleccionados durante a gravação



<sup>1)</sup> Só aparece, se o gravador estiver no modo de grupo.

**Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais no telecomando para cancelar a operação do menu.**



## Mensagens

Se aparecerem as seguintes mensagens no visor, verifique as mensagens mostradas abaixo.

Mensagem de erro	Significado/Solução
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduziu um MD não gravado.</li></ul>
BUSY	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tentou utilizar o gravador durante o acesso aos dados gravados. ➔ Espere até a mensagem desaparecer (em alguns casos, raros, isto pode demorar uns minutos).</li></ul>
Data Save	<ul style="list-style-type: none"><li>• O leitor de MD está a gravar informações (sons) da memória para o disco. ➔ Espere até a operação terminar. Não exponha o leitor a choques físicos, nem desligue a fonte de alimentação.</li></ul>
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• O tempo de gravação restante no disco é de 12 segundos (estéreo), 24 segundos (LP2 estéreo ou mono), 36 segundos (LP4 estéreo) ou inferior. ➔ Substitua o disco.</li></ul>
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none"><li>• A tensão da fonte de alimentação é demasiado alta (Não utilizou o transformador de CA fornecido ou o cabo de ligação à bateria do automóvel recomendado). ➔ Utilize apenas o transformador de CA fornecido ou o cabo de ligação à bateria recomendado.</li></ul>
HOLD	<ul style="list-style-type: none"><li>• O gravador está bloqueado. ➔ Faça deslizar HOLD na direcção oposta à da seta para desbloquear o gravador (página 58).</li></ul>
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"><li>• A bateria está fraca. ➔ Carregue a pilha recarregável ou substitua a pilha seca (página 13).</li></ul>
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tentou gravar com o aparelho colocado num local em que recebe vibrações contínuas. ➔ Coloque o gravador numa superfície estável e comece a gravar de novo.</li></ul>
MENU	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregou numa tecla no telecomando enquanto estava a seleccionar um menu no gravador. Carregou numa tecla no gravador enquanto estava a seleccionar um menu no telecomando.</li></ul>
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tentou introduzir mais de 200 caracteres para identificar uma só faixa ou disco.</li><li>• Tentou introduzir mais de 1 700 caracteres para uma só faixa ou disco. ➔ Atribua um nome mais curto à faixa, grupo ou disco (página 45), ou especifique a programação “LP Stamp” para “Stamp OFF” de modo a não adicionar “LP.” ao início do nome da faixa (página 26).</li></ul>
NO BATT	<ul style="list-style-type: none"><li>• A pilha recarregável não está introduzida. ➔ Introduza uma pilha recarregável.</li></ul>
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tentou fazer uma cópia de um disco protegido pelo sistema de gestão de cópias em série. Não pode fazer cópias de uma fonte digital ligada que tenha sido gravada utilizando uma ligação digital. ➔ Utilize uma ligação analógica (página 25).</li></ul>

<b>Mensagem de erro</b>	<b>Significado/Solução</b>
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentou reproduzir ou gravar sem ter introduzido um disco no gravador. ➔ Introduza um MD.</li> </ul>
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador não conseguiu detectar os sinais da entrada digital. ➔ Verifique se a fonte de som está bem ligada (página 17).</li> </ul>
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentou fazer uma gravação ou montagem num MD premasterizado (P/B significa “playback, reprodução”). ➔ Introduza um MD gravável</li> </ul>
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentou gravar ou fazer uma montagem num MD com a patilha na posição de protecção contra gravação. ➔ Faça deslizar a patilha para trás (página 61).</li> </ul>
REC ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A gravação não ficou bem feita. ➔ Coloque o gravador num local sem vibrações e volte a gravar.</li> <li>• O disco está sujo de óleo, tem dedadas, está riscado ou não é um disco normalizado. ➔ Experimente gravar outra vez noutro disco.</li> </ul>
READ ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador não consegue ler correctamente as informações do disco. ➔ Volte a introduzir o disco</li> </ul>
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentou apagar a marca da faixa no início da primeira faixa.</li> <li>• Tentou apagar uma marca de faixa para combinar faixas que o gravador não pode combinar (uma faixa gravada em estéreo e outra em mono, por exemplo).</li> <li>• Tentou substituir uma marca de faixa.</li> <li>• Tentou carregar em <b>II</b> ou T MARK durante a gravação sincronizada.</li> <li>• Tentou activar a função de grupo durante a programação. ➔ Active a função de grupo antes da programação.</li> </ul>
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador está demasiado quente. ➔ Deixe o gravador arrefecer.</li> </ul>
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O leitor de MD está a gravar as informações (ponto de início e de fim da faixa) da memória para o disco. ➔ Espere até a operação terminar. Não exponha o aparelho a choques físicos nem desligue a fonte de alimentação.</li> </ul>
TOC ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O gravador não consegue ler correctamente as informações do disco. ➔ Introduza outro disco. ➔ Se puder apagar todo o conteúdo do disco, apague tudo (página 53).</li> </ul>
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi atingida a faixa nº 254. ➔ Desgrave as faixas desnecessárias (página 53).</li> </ul>
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tentou gravar ou fazer uma montagem numa faixa protegida contra gravação. ➔ Grave ou faça a montagem noutras faixas.</li> <li>• Tentou montar uma faixa depois de ter feito o “check out” respectivo a partir de um computador. ➔ Faça o “track back” para o computador e depois faça a montagem.</li> </ul>

## Especificações

### Gravador de MDs

#### Sistema de reprodução de som

Sistema áudio digital do minidisco

#### Propriedade de diodo laser

Material: GaAlAs MQW

Comprimento de onda:  $\lambda = 790$  nm

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: inferior a 44,6  $\mu$ W

(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente no bloco de leitura óptica com 7 mm de abertura.)

#### Tempo de gravação/reprodução

Quando utilizar o MDW-80

Máximo de 160 min. no modo mono

Máximo de 320 min. em estéreo

#### Rotações

Aprox. 380 rpm a 2 700 rpm (CLV)

#### Correcção de erros

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

#### Frequência de amostragem

44,1 kHz

#### Conversor de frequência de amostragem

Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

#### Codificação

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATRAC3 — LP2

ATRAC3 — LP4

#### Sistema de modulação

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

#### Número de canais

2 canais estéreo

1 canal mono

#### Resposta em frequência

20 a 20 000 Hz  $\pm$  3 dB

#### Choro e flutuação

Abaixo do limite mensurável

#### Entradas

Microfone: mini-tomada estéreo, nível de entrada mínimo 0,35 mV

Entrada de linha: mini-tomada estéreo, nível de entrada mínimo 49 mV

Entrada óptica (digital): Mini-tomada óptica (digital)

#### Saída

⌚: minitomada estéreo, nível de saída máximo 5mW+5mW, impedância de carga de 16 ohm

## Generalidades

### Requisitos de alimentação

Transformador de CA da Sony ligado à tomada DC IN 3 V (modelo do país indicado entre parentesis):

120 V CA, 60 Hz (E.U.A., Canadá e Taiwan)

230 V CA, 50/60 Hz (Europa Continental,

Singapura e Tailândia)

240 V CA, 50 Hz (Austrália)

220 V CA, 50 Hz (China)

230 - 240 V CA, 50 Hz (Reino Unido e Hong Kong)

220 V CA, 50 Hz (Argentina)

110/220 V AC, 60 Hz (Coreia)

100 - 240 V CA, 50/60 Hz (Outros países)

Pilha recarregável de níquel cádmio NC-WMAA (fornecida)

Uma pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (não fornecida)

### Vida útil da pilha<sup>3</sup>

Consulte “Duração das pilhas” (página 59)

### Dimensões

Aprox. 81 × 74,4 × 27,7 mm (l/a/p) sem peças salientes

### Peso

Aproximadamente 116 g, só o gravador

Patentes dos Estados Unidos e de outros países obtidas sob licença de Dolby Laboratories.

Design e características técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Acessórios opcionais

Cabo opcional

POC-15B, POC-15AB, POC-DA12SP

Cabo de linha RK-G129, RK-G136

Microfones estéreo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957

Auscultadores estéreo\* MDR-EX70LP, MDR-G72LP, MDR-A34LP

Altifalantes activos SRS-Z500

MDs graváveis da série MDW

O agente da Sony pode não comercializar alguns destes acessórios. Contacte-o para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país.

\* Quer ligue os auscultadores/auriculares directamente à tomada ⌚ na unidade principal, quer a um telecomando, utilize apenas auscultadores/auriculares que tenham minifichas estéreo. Não pode utilizar auscultadores/auriculares com microfichas.

## Explicações

### O que é um “Net MD”?

Net MD é um formato que permite uma transferência de dados de áudio a alta velocidade de um computador para um dispositivo de MiniDisc através de um cabo USB (Universal Serial Bus) utilizando a tecnologia altamente sofisticada de protecção de direitos de autor OpenMG e MagicGate. Como este formato não produz alterações no sistema de gravação de MiniDisc, suporta a utilização de MiniDiscs já existentes e a reprodução dos dados de áudio transferidos (checked-out) em dispositivos de MiniDisc já existentes.\*

Este formato também permite utilizar o software OpenMG Jukebox para facilitar a montagem ou a introdução de caracteres no computador.

\* Os dados de áudio transferidos no modo LP têm de ser reproduzidos em dispositivos de MiniDisc que suportem o modo MDLP.

### Como é que os minidiscos têm umas dimensões tão reduzidas

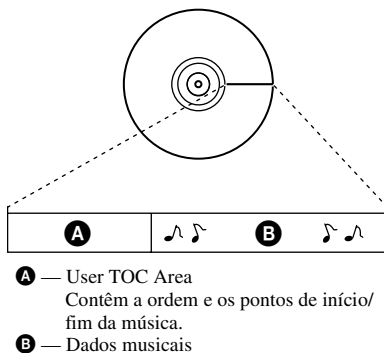
Os minidiscos de 2,5 polegadas, incorporados numa cartidge de plástico semelhante a uma disquete de 3,5 polegadas, utilizam uma nova tecnologia de compressão áudio digital chamada ATRAC (Adaptive TRAnsform Acoustic Coding). Para guardar mais som em menos espaço, a ATRAC extrai e codifica apenas os componentes de frequência realmente perceptíveis pelo ouvido humano.

### Significado de “no sound”

“No sound” descreve uma condição de gravação em que o nível de entrada é de cerca de 4,8 mV durante a entrada analógica ou inferior a -89 dB durante a entrada óptica (digital) (com 0 dB como bit total (o nível máximo gravável num MiniDisc)).

### Acesso aleatório rápido

Tal como os CDs, os MDs proporcionam um acesso aleatório imediato ao início de qualquer faixa de música. Os MDs premasterizados são gravados com endereços de localização que correspondem a cada selecção de música. Os MDs graváveis são fabricados com uma “User TOC Area” (Área de TOC de utilizador) que contém a ordem das músicas. O sistema do TOC (Table of Contents – Índice) é semelhante ao “sistema de gestão de directórios” das disquetes. Por outras palavras, os endereços de início e de fim de todas as faixas musicais gravadas no disco são armazenados nesta área. Isto permite aceder aleatoriamente ao início de qualquer faixa assim que introduzir o número da mesma (AMS) e identificar a localização com um nome de faixa, à semelhança do que se passaria com um ficheiro numa disquete.



- A** — User TOC Area  
Contêm a ordem e os pontos de início/fim da música.
- B** — Dados musicais

### Restrições sobre a montagem de faixas, cuja selecção foi anulada no computador

Este aparelho foi concebido de modo a que as funções de montagem (ou seja, apagar faixas, adicionar marcas de faixa e apagar marcas de faixa) não sejam activadas para as faixas que deixaram de estar seleccionadas no computador. Isto é para evitar a perda de autorização de selecção pelas faixas que deixaram de estar seleccionadas. Para efectuar a montagem destas faixas, volte a seleccioná-las para o computador e, em seguida efectue a respectiva montagem no computador.

# Índice remissivo

## A

- Acessórios
  - incluídos 9
  - opcionais 77
- Apagar
  - um disco inteiro 54
  - um grupo 54
  - uma faixa 53

AVLS 56

## B

- Battery
  - battery life 59

## C

- Carga 14
- Check-out 20

## D

DSP TYPE-R 19

## E

EMD 8

## G

G-PROTECTION 23

- Gravação
  - a partir do microfone 30
  - adicionar marcas de faixas 31
  - analógica 25
  - digital 16
  - modo de grupo 27
  - Modo MDLP 26
  - sem sobrepor faixas 29

Gravação manual 32

Grupo

- apagar 54
- desactivar 48
- gravação 27
- modo de salto 36
- mover 51
- programação 46
- reprodução 35
- salto 36

## I

Identificar 44

## L

- Ligação
  - analógica 25
  - ao computador 20
  - digital 17
  - durante a carga 14
- Limpeza 62

## M

- Marca de faixa
  - adicionar 52
  - apagar 52
- MDLP 26
- Menus 68
- Modo de reprodução 37

## N

Net MD 78

## O

OpenMG Jukebox 8, 9, 20

## P

- Pilha
  - duração da pilha 15
  - recarregável 13
  - seca 13
- Procura rápida 35
- Programação de som digital 39

## R

- Registo automático da hora 31
- Regular
  - volume 22
- Reprodução de programa 38

## S

SDMI 8

## T

Transferência 8, 20

## U

- USB
  - cabo 8, 9, 20
  - carregador 14

## V

- Verificar
  - posição de reprodução 41
  - tempo restante 33, 41
- Voltar a identificar 45







Printed using VOC (Volatile Organic  
Compound)-free vegetable oil ink.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia